

Gebrauchsanweisung	DEU	Instruções de Utilizaçāo	POR
Instructions For Use	ENG	Руководство по эксплуатации	RUS
Mode d'emploi	FRA	Návod na použitie	SLK
Instrucciones para el uso	SPA	Navodilo za uporabo	SLV
Istruzioni per l'uso	ITA	Návod k použití	CES
Gebruiksaanwijzing	NLD	Kullanım Talimatnamesi	TUR
Instrukcja obsługi	POL	Használati utasítás	HUN



TEVISIO
RLLQ 48 R; RLLQ 48/2 (A)R

Lupenleuchte
Magnifier Luminaire

DEU	Inhaltsverzeichnis.....	4
ENG	Table of Contents	16
FRA	Table des matières	28
SPA	Índice.....	40
ITA	Indice.....	52
NLD	Inhoudsopgave.....	64
POL	Spis tre ci	76
POR	Índice.....	88
RUS	Содержание.....	100
SLK	Obsah.....	112
SLV	Kazalo.....	124
CES	Obsah.....	136
TUR	çindekiler	148
HUN	Tartalomjegyzék	160

Inhaltsverzeichnis

1.	Zu Ihrer Sicherheit	5
1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
1.2	Sicherheitshinweise	5
1.3	Warnstufen	6
2.	Modellübersicht	7
3.	Montieren	8
3.1	Befestigungselement montieren	8
3.2	Leuchte an Befestigungselement montieren	8
3.3	Lupenabdeckung montieren	8
3.4	Lupenabdeckung parken	9
4.	Positionieren	9
4.1	Gestänge einstellen	9
5.	Anschließen	10
5.1	Erdungskabel anschließen	10
5.2	Leuchte an Stromversorgung anschließen	10
6.	Funktionen der Leuchte	11
6.1	Bedienfunktionen	11
7.	Bedienen	12
7.1	Ein- und Ausschalten	12
7.2	Dimmen	12
7.3	Lichtsegmente wechseln	12
8.	Was tun wenn?	13
9.	Wartung	14
9.1	Leuchtmittel wechseln	14
9.2	ESD-Sicherheit prüfen	14
10.	Reinigen	14
11.	Reparieren	14
12.	Entsorgen	14
13.	Technische Daten	15
13.1	Abmessungen	15
13.2	Elektrische Werte	15
13.3	Klassifizierungen	15
13.4	Lupendaten	15
13.5	Symbole	15

1. Zu Ihrer Sicherheit

Die Leuchte ist nach dem Stand der Technik entwickelt und aus hochwertigen Materialien mit größter Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Dennoch können bei der Verwendung Personen- oder Sachschäden entstehen.



- ▶ Lesen Sie alle beiliegenden Anleitungen und Informationen.
- ▶ Beachten Sie die Warnungen in den Dokumenten und am Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand, sicherheits- und gefahrenbewusst.
- ▶ Halten Sie dieses Dokument beim Gerät verfügbar.

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Leuchte mit integrierter Lupe ist zur Beleuchtung und gleichzeitigen Vergrößerung von Gegenständen bestimmt.

Das Leuchtenmodell RLLQ 48/**2AR** wurde speziell für den Einsatz in elektrostatisch geschützten Bereichen (EPA-Bereiche) entwickelt.

1.2 Sicherheitshinweise

Explosionsgefahr

Betrieb der Leuchte in explosionsgefährdeten Räumen kann Explosionen auslösen und zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

- ▶ **Nicht** in explosionsgefährdeten Räumen betreiben.

Gefahr durch elektrischen Strom

Unsachgemäßer Betrieb und fehlerhaftes Arbeiten an der Leuchte können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.
- ▶ Anschlussleitung so verlegen, damit sie nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Beschädigte Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung trennen und vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzen lassen.
- ▶ Reparaturarbeiten nur vom Hersteller oder von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker durchführen lassen.
- ▶ Wartungsarbeiten nur von einer Elektro-Fachkraft ausführen lassen.
- ▶ Leuchte vor Arbeiten an der Leuchte von der Stromversorgung trennen.

Brandgefahr

Bei Sonneneinstrahlung kann die Lupe als Brennglas wirken und andere Gegenstände entzünden.

- ▶ Wenn die Lupe nicht benutzt wird, Lupe mit der Luppenabdeckung abdecken.

Standsicher aufstellen

Umkippen der Leuchte kann zu Personen- und Sachschäden führen.

- ▶ Leuchte standsicher aufstellen.

Gefahr durch ungeeignete Ersatzteile

Ungeeignete Ersatzteile können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

Korrosionsgefahr

Betrieb der Leuchte in feuchten Räumen kann zu Sachschäden führen.

- ▶ Nur in trockenen Räumen betreiben.

1.3 Warnstufen

GEFAHR

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen** führen.

WARNUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.

VORSICHT

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

2. Modellübersicht

Um die Leuchte optimal montieren und nutzen zu können, müssen Sie das Leuchtenmodell identifizieren. Dazu benötigen Sie die Modellnummer der Leuchte.

HINWEIS: Die Modellnummer finden Sie am Gestänge der Leuchte.

- Prüfen Sie, welche Modellnummer die Leuchte hat.
- Bestimmen Sie anhand der folgenden Tabelle das Leuchtenmodell, siehe Tab. 1. Für die Erklärung der Funktionen, siehe Kapitel 6 „Funktionen der Leuchte“, Seite 11.

Beispiel: Die Modellnummer **RLLQ 48/2 R** steht für folgendes Leuchtenmodell:

RLLQ	48	2 R
TEVISIO Lupenleuchte	Schlüssel: 48	Ausführung: 2 R Funktionen: <ul style="list-style-type: none">▪ Schaltbar▪ Dimmbar▪ Lichtsegmente

Typ	Schlüssel	Ausführung	Funktionen
RLLQ TEVISIO Lupenleuchte	48	R	Schaltbar Dimmbar
		2 R	Schaltbar Dimmbar Lichtsegmente
		2 AR	Schaltbar Dimmbar Lichtsegmente EPA geeignet

Tab. 1: Modellübersicht.

3. Montieren

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch herunterfallende oder kippende Leuchte.

Personen- und Sachschaden.

- ▶ Befestigungselemente ordnungsgemäß montieren.

3.1 Befestigungselement montieren

ACHTUNG

Sachschaden durch fehlenden ESD-Schutz.

Elektrostatische Entladung und Beschädigung elektronischer Bauteile.

- ▶ In elektrostatisch geschützten Bereichen (EPA-Bereiche) nur EPA geeignete Leuchten verwenden.
- ▶ Nur EPA geeignete Befestigungselemente verwenden.

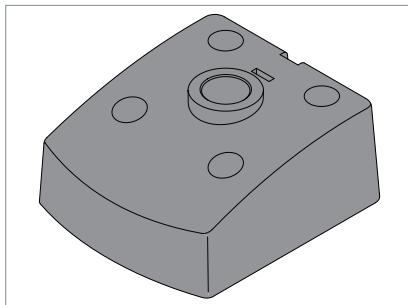


Fig. 1: Befestigungselement.

- ▶ Schrauben Sie das Befestigungselement mit vier geeigneten Schrauben an die Montageoberfläche.

3.2 Leuchte an Befestigungselement montieren

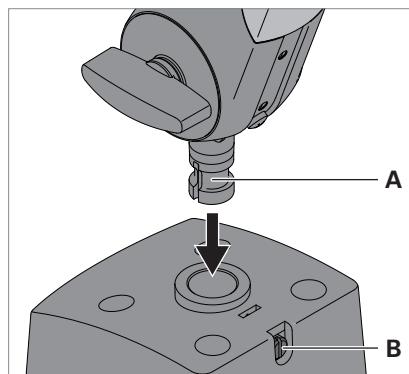


Fig. 2: Leuchte an Befestigungselement montieren.

- ▶ Stecken Sie den Zapfen **A** am Gestänge der Leuchte in die Öffnung des Befestigungselements, siehe Fig. 2.
- ▶ Um das Gestänge zu fixieren, ziehen Sie die Schraube **B** an.

3.3 Lupenabdeckung montieren

VORSICHT

Brandgefahr durch Sonneneinstrahlung bei nicht abgedeckter Lupe.

Personen- und Sachschaden.

- ▶ Wenn die Lupe nicht benutzt wird, Lupe mit der Lupenabdeckung abdecken.

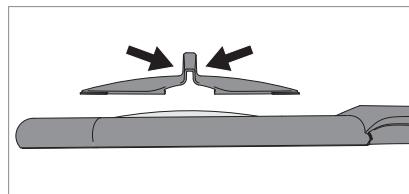


Fig. 3: Lupenabdeckung montieren.

- ▶ Drücken Sie die Lupenabdeckung am oberen Teil zusammen, siehe Fig. 3.

- ▶ Setzen Sie die Lupenabdeckung von oben auf die Lupe und lassen Sie die Lupenabdeckung los.

Die Lupenabdeckung klemmt sich am Leuchtenkopf fest.

3.4 Lupenabdeckung parken

Während Sie die Lupe benutzen, können Sie die Lupenabdeckung am Gestänge der Leuchte parken.

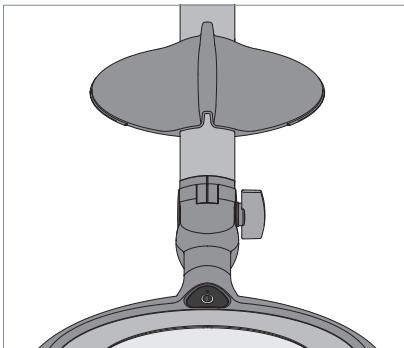


Fig. 4: Lupenabdeckung parken.

- ▶ Klemmen Sie die Lupenabdeckung an das Gestänge der Leuchte, siehe Fig. 4.

4. Positionieren

4.1 Gestänge einstellen

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch herunterfallende oder kippende Leuchte.

Personen- und Sachschaden.

- ▶ Wenn Sie die Gelenkschrauben lösen, Leuchtenkopf festhalten.
- ▶ Gelenkschrauben nach dem Positionieren anziehen.

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Handhabung.

Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Gelenke **nicht** entgegen ihrer vorgesehenen Drehrichtung bewegen.

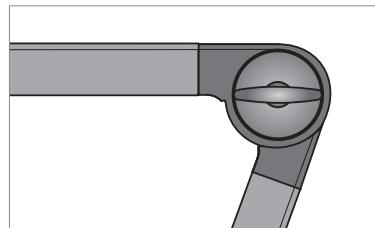


Fig. 5: Gelenk und Gelenkschraube.

- ▶ Stellen Sie die Leuchte in die gewünschte Position.
- ▶ Ziehen Sie jede Gelenkschraube an, bis die Leuchte in der gewünschten Einstellung verharrt.

5. Anschließen

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Anschlussspannung.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Handhabung.

Entfall des ESD-Schutzes und Beschädigung elektronischer Bauteile.

- ▶ EPA geeignete Leuchten müssen in elektrostatisch geschützten Bereichen (EPA-Bereiche) eingesteckt bleiben.
- ▶ Leuchte nur über das mitgelieferte Steckernetzteil an ein überprüftes Stromnetz anschließen, welches den gesetzlichen Anforderungen entspricht.
- ▶ Erdungskabel im EPA-Bereich eingesteckt lassen.

5.1 Erdungskabel anschließen

HINWEIS: Dieses Kapitel gilt nur für EPA geeignete Leuchten.

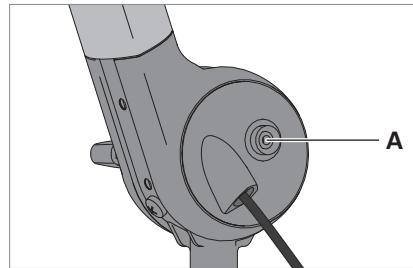


Fig. 6: Druckknopf für Erdungskabel.

- ▶ Stecken Sie das eine Ende des mitgelieferten Erdungskabels auf den Druckknopf **A** der Leuchte, siehe Fig. 6.
- ▶ Verbinden Sie das andere Ende des Erdungskabels mit einem Erdungskontaktpunkt.

5.2 Leuchte an Stromversorgung anschließen

- ▶ Stecken Sie das Steckernetzteil in eine Steckdose.

6. Funktionen der Leuchte

Je nach Leuchtenmodell hat die Leuchte unterschiedliche Funktionen. Wenn Sie bestimmten möchten, welche Funktionen die Leuchte hat, siehe Kapitel 2 „Modellübersicht“, Seite 7.

6.1 Bedienfunktionen

Schaltbar

Mit dieser Funktion können Sie die Leuchte ein- und ausschalten.

Dimmbar

Mit dieser Funktion können Sie die Helligkeit der Leuchte ändern.

Lichtsegmente

Mit dieser Funktion können Sie einzelne Lichtsegmente der Leuchte separat ein- und ausschalten.

Die Lichtsegmente erzeugen einen strukturbetonenden 3D-Schatteneffekt, der kleine Fehler oder feine Unterschiede in der Oberflächenstruktur eines Gegenstands aufdeckt.

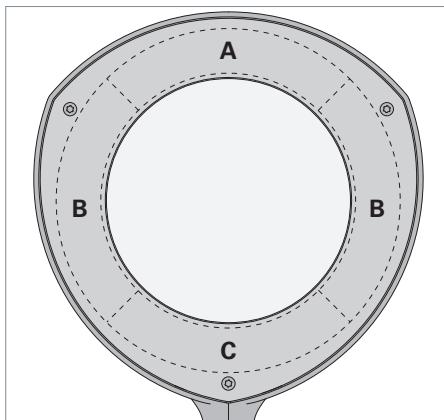


Fig. 7: Lichtsegmente.

Stufe	Beschreibung
1	Lichtsegmente A+B+C leuchten.
2	Lichtsegmente B leuchten.
3	Lichtsegment C leuchtet.

EPA geeignet

Leuchten mit dieser Funktion können geerdet werden und sind für den Einsatz in elektrostatisch geschützten Bereichen (EPA-Bereiche) geeignet.

7. Bedienen

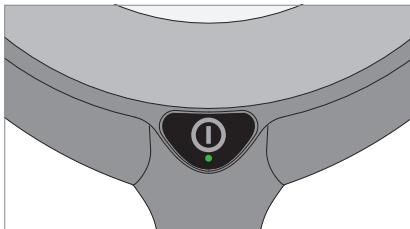


Fig. 8: Taste.

7.1 Ein- und Ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste, siehe Fig. 8.

7.2 Dimmen

- ▶ Drücken Sie die Taste und halten Sie diese Taste gedrückt, siehe Fig. 8.

Nach ungefähr einer Sekunde verändert die Leuchte ihre Helligkeit.

Wenn der maximale oder minimale Dimmwert erreicht ist, blinkt die LED in der Taste.

- ▶ Um die Dimmrichtung zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut und halten Sie diese Taste gedrückt.

Die eingestellte Helligkeit wird gespeichert. Beim nächsten Einschalten der Leuchte wird automatisch die zuletzt gespeicherte Helligkeit eingestellt.

7.3 Lichtsegmente wechseln

- ▶ Drücken Sie die Taste zweimal schnell hintereinander, siehe Fig. 8.

Die nächste Stufe wird eingeschaltet.

Die eingestellte Stufe wird gespeichert. Beim nächsten Einschalten der Leuchte wird automatisch die zuletzt gespeicherte Stufe eingestellt.

8. Was tun wenn?

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Leuchte leuchtet nicht.	Netzstecker ist nicht eingesteckt.	► Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
	Elektronische Komponenten sind defekt.	► Nehmen Sie Kontakt mit unseren Experten auf.
Leuchte schaltet selbstständig aus.	Die Temperatur im Leuchtenkopf ist zu hoch.	► Es sind keine Maßnahmen notwendig. Sobald die Temperatur im Leuchtenkopf gesunken ist, können Sie die Leuchte wieder einschalten.
Leuchte reagiert nicht auf Eingaben.	Softwarefunktion ist gestört.	► Stecken Sie den Netzstecker für einige Sekunden aus. ► Wenn die Leuchte immer noch nicht reagiert, nehmen Sie Kontakt mit unseren Experten auf.
Anschlussleitung ist beschädigt.	Mechanische Einwirkung auf die Anschlussleitung.	► Beschädigte Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung trennen und vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzen lassen.

Falls Sie unseren Service in Anspruch nehmen möchten, ist unser Service-Team für Sie erreichbar:

Service-Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail: service@waldmann.com

Tab. 2: Was tun wenn?

9. Wartung

9.1 Leuchtmittel wechseln

HINWEIS: Die Leuchte ist wartungsfrei. Ein Leuchtmittelwechsel ist nicht notwendig. Sollte trotzdem ein Leuchtmittel ausfallen, ist unser Service-Team für Sie erreichbar:

Service-Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail: service@waldmann.com

9.2 ESD-Sicherheit prüfen

Voraussetzung: Die Leuchte ist für den Einsatz in elektrostatisch geschützten Bereichen (EPA-Bereiche) geeignet.

- ▶ Leuchte alle 3 Monate auf ESD-Sicherheit und elektrische Betriebssicherheit prüfen.

10. Reinigen

⚠️ WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ▶ Leuchte vom Netz trennen.
- ▶ **Nicht** nass reinigen.

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Reinigungsmittel.

Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Verträglichkeit der Reinigungsmittel mit der Oberfläche prüfen.
- ▶ Reinigen Sie die Leuchte mit einem Tuch und einem milden Reiniger.

11. Reparieren

ACHTUNG

Sachschaden durch unsachgemäße Reparatur.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Reparaturen nur vom Hersteller oder von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker durchführen lassen.
- ▶ Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

12. Entsorgen



Die Leuchte unterliegt der europäischen WEEE-Richtlinie.

- ▶ Entsorgen Sie die Leuchte getrennt vom Hausmüll über die dafür zuständigen und staatlich bestimmten Stellen. Mit einer ordnungsgemäßen Entsorgung vermeiden Sie mögliche negative Folgen für Mensch und Umwelt.

13. Technische Daten

HINWEIS: Es gelten die Angaben auf dem Leistungsschild der Leuchte, das Sie am Gestänge der Leuchte finden.

13.1 Abmessungen

Bezeichnung	Wert
Leuchtenkopf	Durchmesser: 265 mm Höhe: 21 mm
Länge	Kurze Version: 400 + 384 + 372 mm Lange Version: 500 + 484 + 372 mm

Tab. 3: Abmessungen.

13.2 Elektrische Werte

Bezeichnung	Wert
Spannungsbereich	
- Leuchte	24 V DC
- Leuchte + Betriebsgerät	100-240 V AC
Frequenzbereich	
Leuchte + Betriebsgerät	50/60 Hz
Leistungs-aufnahme	Leuchte: ca. 12 W Leuchte + Betriebsgerät: ca. 14 W
Betriebsgerät	Netzteil

Tab. 4: Elektrische Werte.

13.3 Klassifizierungen

Bezeichnung	Wert
Schutzklasse	
- Leuchte	III
- Leuchte + Betriebsgerät	II
Schutzart	IP 20
Betriebsart	Dauerbetrieb

Tab. 5: Klassifizierungen.

13.4 Lupendaten

Bezeichnung	Wert
Durchmesser	160 mm (153 mm sichtbar)
Stärke	Ohne aufgekittete Zusatzlinse: 3,5 Dioptrien Mit aufgekitteter Zusatzlinse: 11,5 Dioptrien

Tab. 6: Lupendaten.

13.5 Symbole

Symbol	Bezeichnung
	Schutzklasse II Betrieb mit Schutzisolierung
	Schutzklasse III Betrieb mit Sicherheitskleinspannung (SELV)
	Geeignet für den elektrostatisch geschützten Bereich (EPA-Bereich)
	Geeignet zur Montage an normal entflammmbaren Oberflächen
	CE-Konformitätskennzeichen
	Entsorgung nach der europäischen WEEE-Richtlinie

Tab. 7: Symbole.

Table of Contents

1.	For your safety	17
1.1	Designated use	17
1.2	Safety instructions.....	17
1.3	Warning levels.....	18
2.	Model overview	19
3.	Mounting	20
3.1	Mounting the fastening elements	20
3.2	Mounting the light to the fastening element	20
3.3	Mounting the magnifier cover	20
3.4	Storing the magnifier cover	21
4.	Positioning	21
4.1	Adjusting the support.....	21
5.	Connection	22
5.1	Connecting the grounding cable	22
5.2	Connecting the light to the power supply	22
6.	Functions of the light	23
6.1	Operating functions.....	23
7.	Operation	24
7.1	Switch-on and switch-off	24
7.2	Dimming.....	24
7.3	Changing the light segments	24
8.	What to do if?.....	25
9.	Maintenance	26
9.1	Replacing the lamp.....	26
9.2	Checking ESD safety.....	26
10.	Cleaning	26
11.	Repair	26
12.	Disposal.....	26
13.	Technical data	27
13.1	Dimensions	27
13.2	Electrical values.....	27
13.3	Classifications	27
13.4	Magnifier data	27
13.5	Symbols	27

1. For your safety

The light has been designed in accordance with state-of-the-art standards, manufactured with utmost care using high-quality materials, and tested.

Nevertheless, its use may constitute a risk to persons or cause material damage.



- ▶ Read all enclosed instructions and information.
- ▶ Please observe the warnings included in the documentation and attached to the unit.
- ▶ The device must only be used in technically perfect condition, and only by persons being aware of the risks and dangers involved in operating the device.
- ▶ Keep this document available near the device.

1.1 Designated use

The light with integrated magnifier is intended for the illumination and simultaneous 0magnification of objects.

The luminaire model **RLLO 48/2 AR** has been especially designed for use in electrostatically protected areas (EPA).

1.2 Safety instructions

Explosion hazard

Operating the light in rooms subject to explosion hazards can trigger an explosion and result in serious injuries or death.

- ▶ **Do not** operate the light in rooms subject to explosion hazards.

Danger due to electric current

Improper use and faulty work on the light may result in injuries and material damage.

- ▶ Compare the mains voltage with the nominal voltage and the frequency specified on the rating plate and make sure that they are identical.
- ▶ Lay the connecting cable in such a way that it cannot be damaged.
- ▶ Disconnect a damaged connecting cable immediately from the power supply and have it replaced by the manufacturer, by a service technician authorised by the manufacturer or by a person with comparable qualification.
- ▶ Have the repair performed only by the manufacturer or by a service technician authorised by the manufacturer.
- ▶ Have maintenance work carried out by a skilled electrician only.
- ▶ Before performing work on the light, disconnect the light from the power supply.

Risk of fire

When exposed to sunlight, the magnifier can act as a focusing glass and ignite other objects.

- ▶ When the magnifier is not used, cover it with the magnifier cover.

Mount the light in a stable position

A toppling light can result in personal injuries and material damage.

- ▶ Mount the light in a stable position.

Hazard caused by unsuitable spare parts

Unsuitable spare parts can result in injuries and material damage.

- ▶ Only spare parts released by the manufacturer may be used as spare parts.

Risk of corrosion

Operating the light in moist rooms can result in material damage.

- Operate in dry rooms only.

1.3 Warning levels

DANGER

Warnings against hazards that result **directly in serious injuries or death** in case of non-observance.

WARNING

Warnings against hazards that may result in **serious injuries or death** in case of non-observance.

CAUTION

Warning against hazards that may result in **injuries** in case of non-observance.

NOTICE

Warning against hazards that may result in **material damage** in case of non-observance.

2. Model overview

For optimum installation and use of the light, you have to identify the light model unambiguously. To do so, you will require the model number of the light.

NOTE: The model number can be found on the support of the light.

- Check which model number the light has.
- Determine the light model by referring to the following table, see Tab. 1. For an explanation of the functions, see chapter 6 "Functions of the light", page 23.

Example: The model number **RLLQ 48/2 R** stands for the following light model:

RLLQ	48	2 R
TEVISIO Magnifier luminaire	Key: 48	<p>Version 2 R</p> <p>Functions:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Switchable ▪ Dimmable ▪ Light segments

Type	Key	Version	Functions
RLLQ TEVISIO Magnifier luminaire	48	R	Switchable Dimmable
		2 R	Switchable Dimmable Light segments
		2 AR	Switchable Dimmable Light segments Suitable for EPA

Tab. 1: Model overview.

3. Mounting

CAUTION

Risk of injury caused by a falling or tilting light.

Personal injury and material damage.

- ▶ Mount fastening elements correctly.

3.1 Mounting the fastening elements

NOTICE

Material damage caused by missing ESD protection.

Electrostatic discharge and damage to electronic components.

- ▶ In electrostatically protected areas (EPA), only luminaires suitable for EPA must be used.
- ▶ Use only fastening elements suitable for EPA.

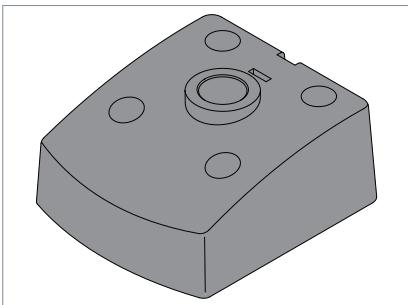


Fig. 1: Fastening element.

- ▶ Screw the fastening element to the mounting surface using four suitable screws.

3.2 Mounting the light to the fastening element

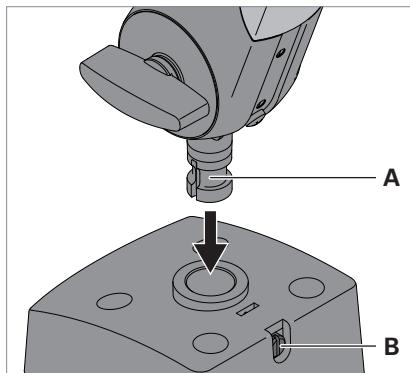


Fig. 2: Mounting the light to the fastening element.

- ▶ Insert the stud **A** on the light support into the opening of the fastening element, see Fig. 2.
- ▶ Tighten the screw **B** to fix the support.

3.3 Mounting the magnifier cover

CAUTION

Fire risk when the magnifier is not covered and exposed to sunlight.

Personal injury and material damage.

- ▶ When the magnifier is not used, cover it with the magnifier cover.

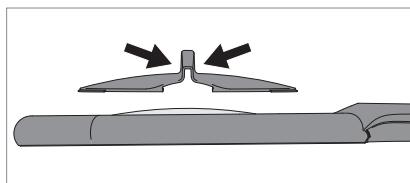


Fig. 3: Mounting the magnifier cover.

- ▶ Compress the upper part of the magnifier cover, see Fig. 3.
- ▶ Place the magnifier cover on the magnifier from above and release the cover. The magnifier cover is clamped to the light head.

3.4 Storing the magnifier cover

While using the magnifier, you can store the magnifier cover on the light support.

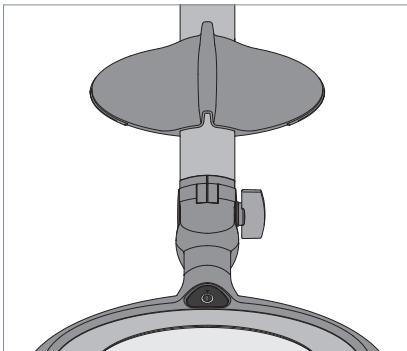


Fig. 4: Storing the magnifier cover.

- ▶ Clamp the magnifier cover to the light support, see Fig. 4.

4. Positioning

4.1 Adjusting the support

CAUTION

Risk of injury caused by a falling or tilting light.

Personal injury and material damage.

- ▶ Hold the light head when unscrewing the pivot screws.
- ▶ After positioning the support, tighten the pivot screws.

NOTICE

Material damage caused by wrong handling.

Damage to the light.

- ▶ Do **not** move the joints opposite to the intended direction of rotation.

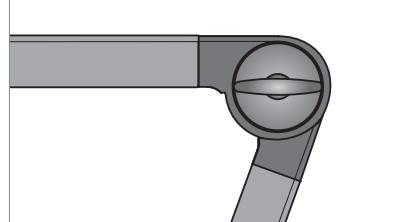


Fig. 5: Joint and pivot screw.

- ▶ Place the light in the desired position.
- ▶ Tighten the pivot screw until the light is fixed in the desired position.

5. Connection

NOTICE

Material damage caused by wrong mains voltage.

Damage or destruction of the light.

- ▶ Check whether the mains voltage matches the nominal voltage and the frequency specified on the rating plate and make sure that they match.

NOTICE

Material damage caused by wrong handling.

Omission of the ESD protection and damage to electronic components.

- ▶ Luminaires suitable for EPA must remain plugged in in electrostatically protected areas (EPA).
- ▶ Connect the luminaire to an inspected electric mains that meets the legal requirements using the delivered plug-in power supply only.
- ▶ Leave the grounding cable plugged in in EPA areas.

5.1 Connecting the grounding cable

NOTE: This chapter applies only to luminaires suitable for EPA.

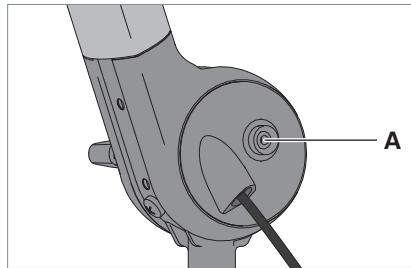


Fig. 6: Pushbutton for grounding cable.

- ▶ Connect one end of the provided grounding cable to the pushbutton **A** of the luminaire, see Fig. 6.
- ▶ Connect the other end of the grounding cable to a grounding contact point.

5.2 Connecting the light to the power supply

- ▶ Plug the plug-in power supply unit into a socket.

6. Functions of the light

Depending on the light model, the light has different functions. If you want to find out which functions the light has, see chapter 2 "Model overview", page 19.

6.1 Operating functions

Switchable

This function can be used to switch the light on and off.

Dimmable

This function is used to change the brightness of the light.

Light segments

This function can be used to switch the individual light segments on and off.

The light segments create a 3D shadow effect which highlights the structure and reveals slight defects or fine differences in the surface structure of an object.

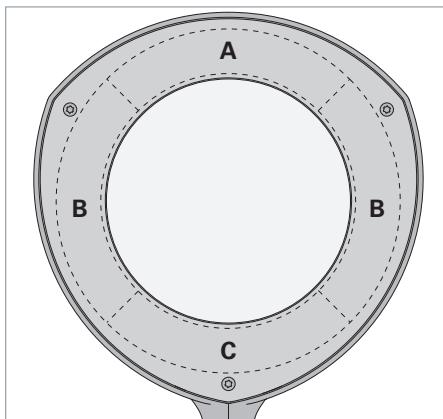


Fig. 7: Light segments.

Level	Description
1	Light segments A+B+C are lit.
2	Light segments B are lit.
3	Light segment C is lit.

Suitable for EPA

Luminaires with this function can be grounded and are suitable for use in electrostatically protected areas (EPA).

7. Operation

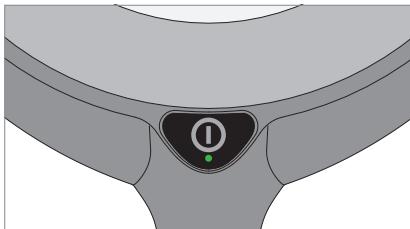


Fig. 8: Switch.

7.1 Switch-on and switch-off

- ▶ Press the switch, see Fig. 8.

7.2 Dimming

- ▶ Press the switch and keep it depressed, see Fig. 8.

After about one second, the light will change its brightness.

As soon as the maximum or minimum dimming value is reached, the LED in the switch will flash.

- ▶ To change the dimming direction, press the switch again and keep it depressed.

This will save the set brightness. The next time the light is switched on, the brightness saved last will be set.

7.3 Changing the light segments

- ▶ Press the switch twice in quick succession, see Fig. 8.

The next level is switched on.

The set level is saved. The next time the light is switched on, the level saved last will be set automatically.

8. What to do if?

Problem	Possible causes	Corrective action
Light is not lit.	Mains plug not plugged in.	► Plug the mains plug into a socket.
	Electronic components are defective.	► Contact our experts.
The light switches off automatically.	The temperature in the light head is too high.	► No measures required. As soon as the temperature in the light head has decreased, the light can be switched on again.
Light does not respond to inputs.	Software function is defective.	► Unplug the mains plug for a few seconds. ► If the light still doesn't respond, contact our experts.
The connecting cable is damaged.	Mechanical impact on the connecting cable.	► Disconnect a damaged connecting cable immediately from the power supply and have it replaced by the manufacturer, by a service technician authorised by the manufacturer or by a person with comparable qualification.

If you want to make use of our service, our service team can be reached at:

Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service E-Mail: service@waldmann.com

Tab. 2: What to do if?

9. Maintenance

9.1 Replacing the lamp

NOTE: The light is maintenance-free. A lamp replacement is not required. If nevertheless a lamp should break down, our service team can be reached at:

Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service E-Mail: service@waldmann.com

9.2 Checking ESD safety

Prerequisite: The luminaire is suitable for use in electrostatically protected areas (EPA areas).

- ▶ Check luminaire every 3 months for ESD safety and electric operational safety.

10. Cleaning

WARNING

Danger of death due to electric shock.

- ▶ Disconnect the light from the mains.
- ▶ **Do not** clean with a wet cloth.

NOTICE

Material damage caused by using wrong cleaning agents.

Damage to the light.

- ▶ Make sure the cleaning agent is compatible with the surface.
- ▶ Clean the light with a cloth and a mild detergent.

11. Repair

NOTICE

Material damage caused by improper repair.

Damage or destruction of the light.

- ▶ Have repairs performed by the manufacturer or by a service technician authorised by the manufacturer only.
- ▶ Only spare parts released by the manufacturer may be used as spare parts.

12. Disposal



The luminaire is subject to the European WEEE Directive.

- ▶ Dispose of the light separately from domestic waste using the agencies responsible for disposal and designated by the authorities.

Proper disposal avoids adverse effects on man and the environment.

13. Technical data

NOTE: The data given on the rating plate attached to the support of the light apply.

13.1 Dimensions

Designation	Value
Light head	Diameter: 265 mm Height: 21 mm
Length	Short version: 400 + 384 + 372 mm Long version: 500 + 484 + 372 mm

Tab. 3: Dimensions.

13.2 Electrical values

Designation	Value
Voltage range	
- Light	24 V DC
- Light + operating unit	100-240 V AC
Frequency range	
Light + operating unit	50/60 Hz
Power consumption	Light: approx. 12 W
	Light + operating unit: approx. 14 W
Operating unit	Power supply unit

Tab. 4: Electrical values.

13.3 Classifications

Designation	Value
Protection class	
- Light	III
- Light + operating unit	II
Protection type	IP 20
Operating mode	Continuous operation

Tab. 5: Classifications.

13.4 Magnifier data

Designation	Value
Diameter	160 mm (153 mm visible)
Strength	Without stuck on add-on lens: 3.5 dioptres With stuck on add-on lens: 11.5 dioptres

Tab. 6: Magnifier data.

13.5 Symbols

Symbol	Designation
	Protection class II Operation with protective insulation
	Protection class III Operation with safety extra low voltage (SELV)
	Suitable for the electrostatically protected area (EPA)
	Suitable for mounting on normally inflammable surfaces
	CE conformity mark
	Disposal in accordance with the European WEEE Directive

Tab. 7: Symbols.

Table des matières

1.	Pour votre sécurité	29
1.1	Utilisation normale	29
1.2	Consignes de sécurité	29
1.3	Niveaux d'avertissement	30
2.	Aperçu du modèle	31
3.	Montage	32
3.1	Monter l'élément de fixation	32
3.2	Monter le luminaire sur l'élément de fixation	32
3.3	Monter le recouvrement de la loupe	32
3.4	Ranger le recouvrement de la loupe	33
4.	Positionnement	33
4.1	Régler les tiges	33
5.	Raccordement	34
5.1	Raccorder le câble de mise à la terre	34
5.2	Raccorder le luminaire au réseau électrique	34
6.	Fonctions du luminaire	35
6.1	Fonctions de commande	35
7.	Utilisation	36
7.1	Allumer et éteindre le luminaire	36
7.2	Varier l'intensité de la lumière	36
7.3	Varier les segments lumineux	36
8.	Que faire si ?	37
9.	Maintenance	38
9.1	Changement de la source lumineuse	38
9.2	Vérifier la protection contre les décharges électrostatiques	38
10.	Nettoyage	38
11.	Réparation	38
12.	Elimination	38
13.	Données techniques	39
13.1	Dimensions	39
13.2	Valeurs électriques	39
13.3	Classifications	39
13.4	Données de la loupe	39
13.5	Pictogrammes	39

1. Pour votre sécurité

Le luminaire est conçu selon l'état de la technique, fabriqué à partir de matériaux de haute qualité avec la plus grande minutie et contrôlé.

Toutefois, des dommages physiques et matériels peuvent survenir lors de son utilisation.



- ▶ Lire toutes les instructions et informations jointes.
- ▶ Observer les avertissements énoncés dans les documents et se trouvant sur l'appareil.
- ▶ N'utiliser l'appareil que dans un parfait état technique, en tenant compte de la sécurité et des dangers.
- ▶ Ce document doit toujours être disponible à proximité de l'appareil.

1.1 Utilisation normale

Le luminaire avec loupe intégrée est destiné, en même temps, à l'éclairage et l'agrandissement des objets.

Le modèle de luminaire RLLQ 48/2AR a été conçu spécialement pour l'utilisation dans des zones protégées contre les décharges électrostatiques (zones EPA).

1.2 Consignes de sécurité

Risque d'explosion

L'utilisation du luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion peut déclencher des explosions et entraîner la mort ou des blessures graves.

- ▶ **Ne pas** utiliser ce luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion.

Danger provoqué par le courant

L'utilisation inappropriate et incorrecte du luminaire peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Comparer la tension de secteur avec la tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et s'assurer qu'elles sont identiques.
- ▶ Posez le câble de raccordement au réseau de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé.
- ▶ Séparer un câble de raccordement endommagé immédiatement de l'alimentation en courant et le faire remplacer exclusivement par le fabricant, un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci ou une personne disposant d'une qualification comparable.
- ▶ Les travaux de réparation doivent être exécutés exclusivement par le fabricant ou un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci.
- ▶ Les travaux de maintenance ne doivent être réalisés que par un électricien qualifié formé.
- ▶ Déconnecter le luminaire du réseau avant d'effectuer des travaux sur le luminaire.

Risque d'incendie

En cas de rayonnement solaire, la loupe peut produire l'effet du verre chauffé et faire brûler d'autres objets.

- ▶ Lorsque la loupe n'est pas utilisée, couvrir la loupe avec le recouvrement.

Placer en position stable

Un basculement du luminaire peut entraîner des dommages physiques et matériels.

- ▶ Placer le luminaire en position stable.

Danger lié à des pièces de rechange non appropriées

Des pièces de rechange non appropriées peuvent entraîner des blessures et des dommages matériels.

- Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.

Risque de corrosion

L'utilisation du luminaire dans des locaux humides peut entraîner des dommages matériels.

- Utiliser uniquement dans des locaux secs.

1.3 Niveaux d'avertissement

DANGER

Avertissement relatif à des dangers entraînant **immédiatement la mort ou des blessures graves** en cas de non-application des mesures indiquées.

AVERTISSEMENT

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner la **mort ou des blessures graves** en cas de non-application des mesures indiquées.

ATTENTION

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner des **blessures** en cas de non-application des mesures indiquées.

AVIS

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner des **dommages matériels** en cas de non-application des mesures indiquées.

2. Aperçu du modèle

Pour pouvoir monter et utiliser de manière optimale le luminaire, vous devez identifier clairement le modèle de luminaire. Pour cela, vous avez besoin du numéro de modèle de luminaire.

REMARQUE : Vous trouverez le numéro du modèle sur les tiges du luminaire.

- ▶ Vérifiez le numéro de modèle de luminaire.
- ▶ Déterminez à l'aide du tableau suivant le modèle de luminaire, voir Tab. 1.
Pour l'explication des fonctions, voir chapitre 6 « Fonctions du luminaire », page 35.

Exemple : le numéro de modèle **RLLQ 48/2 R** est pour le luminaire suivant :

RLLQ	48	2 R
TEVISIO Lampe à loupe	Code : 48	Version 2 R Fonctions : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Interrupteur ▪ À variateur de lumière ▪ Segments lumineux

Type	Code	Version	Fonctions
RLLQ TEVISIO Lampe à loupe	48	R	Interrupteur À variateur de lumière
		2 R	Interrupteur À variateur de lumière Segments lumineux
		2 AR	Interrupteur À variateur de lumière Segments lumineux Approprié pour les zones EPA

Tab. 1: Aperçu du modèle.

3. Montage

ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute ou de basculement du luminaire.

Dommages physiques et matériels.

- ▶ Monter correctement les éléments de fixation.

3.1 Monter l'élément de fixation

AVIS

Dommage matériel suite à l'absence de protection ESD.

Décharge électrostatique et détérioration de composants électroniques.

- ▶ Utiliser uniquement des luminaires appropriés pour EPA dans les zones protégées contre les décharges électrostatiques (zones EPA).
- ▶ Utiliser uniquement des éléments de fixation appropriés pour les zones EPA.

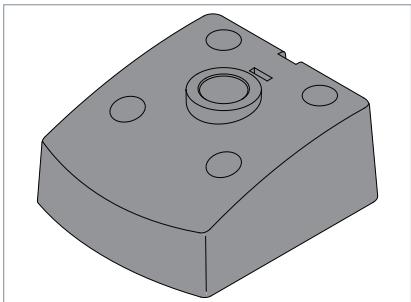


Fig. 1: Élément de fixation.

- ▶ Vissez l'élément de fixation sur la surface de montage à l'aide de quatre vis appropriées.

3.2 Monter le luminaire sur l'élément de fixation

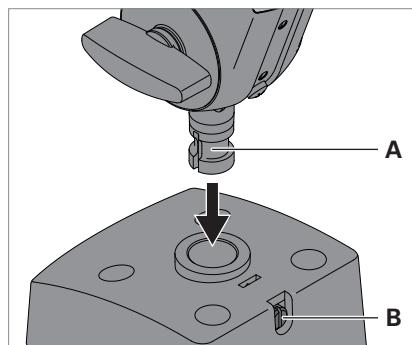


Fig. 2: Montage du luminaire sur l'élément de fixation.

- ▶ Introduire le tourillon **A** situé sur les tiges du luminaire dans l'ouverture de l'élément de fixation, voir Fig. 2.
- ▶ Pour fixer les tiges, serrer la vis **B**.

3.3 Monter le recouvrement de la loupe

ATTENTION

Risque d'incendie provoqué par le rayonnement solaire lorsque la loupe n'est pas couverte.

Dommages physiques et matériels.

- ▶ Lorsque la loupe n'est pas utilisée, couvrir la loupe avec le recouvrement.

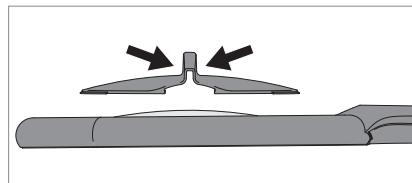


Fig. 3: Montage du recouvrement de la loupe.

- ▶ Comprimez la partie supérieure du recouvrement de la loupe, voir Fig. 3.

- ▶ Placez le recouvrement sur la loupe et relâchez le recouvrement de la loupe.

Le recouvrement de la loupe est serré sur la tête du luminaire.

3.4 Ranger le recouvrement de la loupe

Pendant l'utilisation de la loupe, le recouvrement de la loupe peut être rangé sur les tiges du luminaire.

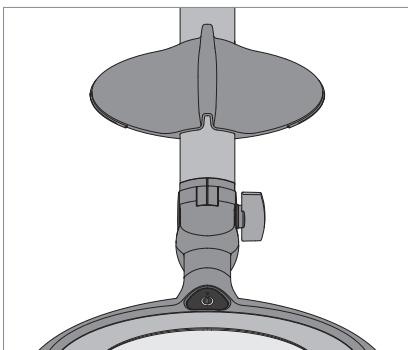


Fig. 4: Ranger le recouvrement de la loupe.

- ▶ Fixer le recouvrement de la loupe sur les tiges du luminaire, voir Fig. 4.

4. Positionnement

4.1 Régler les tiges



ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute ou de basculement du luminaire.

Dommages physiques et matériels.

- ▶ Lorsque vous desserrez la vis articulée, tenez la tête du luminaire.
- ▶ Après le positionnement, serrer les vis articulées.

AVIS

Dommages matériels en cas d'une manipulation incorrecte.

Endommagement du luminaire.

- ▶ **Ne pas** régler les articulations dans la direction opposée à celle prévue.

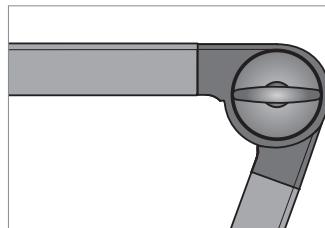


Fig. 5: Articulation et vis articulée.

- ▶ Régler le luminaire dans la position désirée.
- ▶ Serrer toutes les vis articulées jusqu'à ce que le luminaire soit fixé dans la position désirée.

5. Raccordement

AVIS

Dommages matériels en raison d'une tension de branchement erronée.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- ▶ Vérifiez et assurez-vous que la tension de secteur correspond à la tension nominale et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.

AVIS

Dommages matériels en cas de manipulation incorrecte.

Perte de la protection ESD et détérioration de composants électroniques.

- ▶ Les luminaires appropriés pour les zones EPA doivent rester branchés dans les zones protégées contre les décharges électrostatiques (zones EPA).
- ▶ Ne brancher le luminaire à un réseau électrique contrôlé et répondant aux exigences légales qu'avec le bloc d'alimentation sur fiche livré.
- ▶ Laisser raccordé le câble de mise à terre dans la zone EPA.

5.1 Raccorder le câble de mise à la terre

REMARQUE : ce chapitre ne concerne que les luminaires appropriés pour les zones EPA.

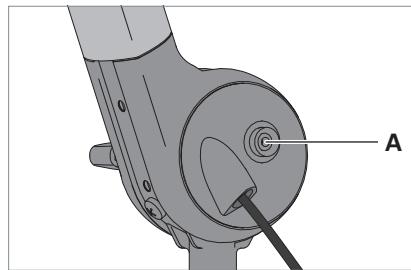


Fig. 6: Bouton-poussoir pour le câble de mise à la terre.

- ▶ Enfichez une des extrémités du câble de mise à la terre livré avec l'appareil sur le bouton-poussoir **A** du luminaire, voir Fig. 6.
- ▶ Reliez l'autre extrémité du câble de mise à la terre à un point de contact de mise à la terre.

5.2 Raccorder le luminaire au réseau électrique

- ▶ Enfichez le bloc d'alimentation enfilable dans une prise de courant.

6. Fonctions du luminaire

Selon le modèle de luminaire, le luminaire a différentes fonctions. Si vous voulez déterminer les fonctions du luminaire, voir chapitre 2 « Aperçu du modèle », page 31.

6.1 Fonctions de commande

Interrupteur

Cette fonction vous permet d'allumer et d'éteindre le luminaire.

À variateur de lumière

Cette fonction vous permet de modifier la luminosité du luminaire.

Segments lumineux

Cette fonction vous permet d'allumer et d'éteindre séparément les segments lumineux du luminaire.

Les segments lumineux créent un effet 3D permettant de mettre en évidence la structure et de révéler des défauts minimes ou de petites différences dans la structure de la surface d'un objet.

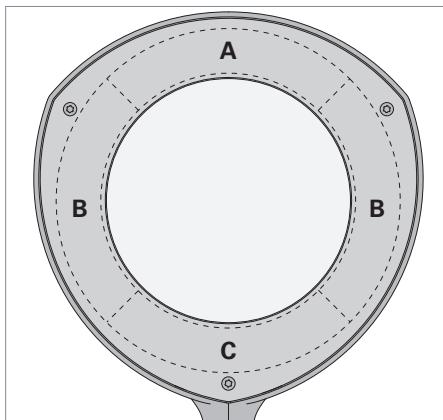


Fig. 7: Segments lumineux.

Niveau	Description
1	Les segments lumineux A+B+C sont allumés.
2	Les segments B sont allumés.
3	Le segment C est allumé.

Approprié pour les zones EPA

Les luminaires disposant de cette fonctionnalité peuvent être mis à la terre et sont appropriés pour l'utilisation dans des zones protégées contre les décharges électrostatiques (zones EPA).

7. Utilisation

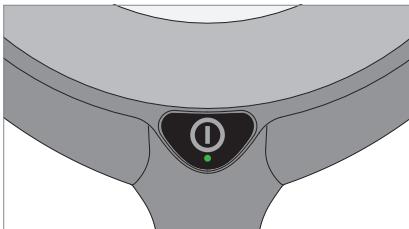


Fig. 8: Touche.

7.1 Allumer et éteindre le luminaire

- ▶ Appuyez sur la touche, voir Fig. 8.

7.2 Varier l'intensité de la lumière

- ▶ Appuyez sur la touche et tenez-la appuyée, voir Fig. 8.

Le luminaire modifie sa luminosité env. 1 seconde plus tard.

Si la valeur maximale ou minimale de variation de lumière est atteinte, la LED dans la touche clignote.

- ▶ Pour changer la direction de la variation de lumière, appuyez de nouveau sur la touche et tenez-la appuyée.
La luminosité réglée est enregistrée.
Lorsqu'on allume plus tard le luminaire, la luminosité enregistrée dernièrement est réglée automatiquement.

7.3 Varier les segments lumineux

- ▶ Appuyez deux fois rapidement sur la touche, voir Fig. 8.
Le prochain niveau est activé.
Le niveau réglé est enregistré. Lorsqu'on allume plus tard le luminaire, le niveau enregistré dernièrement est réglé automatiquement.

8. Que faire si ?

Problème	Causes possibles	Elimination
Le luminaire ne s'allume pas.	La fiche de secteur n'est pas enfichée.	► Enfichez la fiche de secteur dans une prise de courant.
	Les composants électroniques sont défectueux.	► Contactez nos experts.
Le luminaire s'éteint automatiquement.	La température de la tête du luminaire est trop élevée.	► Aucune mesure n'est nécessaire. Dès que la température de la tête du luminaire a diminué, vous pouvez de nouveau allumer le luminaire.
Le luminaire ne réagit pas.	La fonction logicielle est perturbée.	► Débranchez la fiche de secteur pendant quelques secondes. ► Si le luminaire ne réagit pas, contactez nos experts.
Le câble de raccordement est endommagé.	Influence mécanique sur le câble de raccordement.	► Séparer un câble de raccordement endommagé immédiatement de l'alimentation en courant et le faire remplacer exclusivement par le fabricant, un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci ou une personne disposant d'une qualification comparable.

En cas de besoin, contacter notre équipe du service après-vente :

Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail: service@waldmann.com

Tab. 2: Que faire si ?

9. Maintenance

9.1 Changement de la source lumineuse

REMARQUE: Le luminaire ne nécessite pas d'entretien. Un changement de la source lumineuse n'est pas nécessaire. Toutefois, si une source lumineuse est défaillant, vous pouvez contacter notre équipe du service d'après-vente:

Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail: service@waldmann.com

9.2 Vérifier la protection contre les décharges électrostatiques

Condition: le luminaire est approprié pour l'utilisation dans des zones protégées contre les décharges électrostatiques (zones EPA).

- ▶ Vérifier la protection contre les décharges électrostatiques et la sécurité de fonctionnement électrique du luminaire tous les 3 mois.

10. Nettoyage

AVERTISSEMENT

Danger de mort par décharge électrique.

- ▶ Déconnecter le luminaire du secteur.
- ▶ **Ne pas** nettoyer avec un détergent liquide.

AVIS

Dommages matériels en cas d'emploi de détergents non appropriés.

Endommagement du luminaire.

- ▶ Vérifier si les détergents sont compatibles avec la surface.
- ▶ Nettoyez le luminaire avec un tissu et un nettoyant doux.

11. Réparation

AVIS

Dommages matériels en raison d'une réparation non conforme.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- ▶ Les réparations ne doivent être exécutées que par le fabricant ou un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci.
- ▶ Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.

12. Elimination



Le luminaire est soumis à la directive européenne DEEE.

- ▶ N'éliminez pas le luminaire avec les ordures ménagères, déposez-le auprès des postes de collecte compétents désignés par les autorités.

Une élimination correcte vous permet d'éviter les effets négatifs sur l'homme et l'environnement.

13. Données techniques

REMARQUE : Les indications figurant sur la plaque signalétique que vous trouverez sur les tiges du luminaire sont valables.

13.1 Dimensions

Désignation	Valeur
Tête du luminaire	Diamètre : 265 mm Hauteur : 21 mm
Longueur	Version courte : 400 + 384 + 372 mm Version longue : 500 + 484 + 372 mm

Tab. 3: Dimensions.

13.2 Valeurs électriques

Désignation	Valeur
Gamme de tension	
- Luminaire	24 V DC
- Luminaire + appareillage	100-240 V AC
Gamme de fréquence	
Luminaire + appareillage	50/60 Hz
Puissance absorbée	Luminaire : ca. 12 W
	Luminaire + appareillage : ca. 14 W
Appareillage	Bloc d'alimentation

Tab. 4: Valeurs électriques.

13.3 Classifications

Désignation	Valeur
Classe de protection	
- Luminaire	III
- Luminaire + appareillage	II
Type de protection	IP 20
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu

Tab. 5: Classifications.

13.4 Données de la loupe

Désignation	Valeur
Diamètre	160 mm (153 mm visible)
Force	Sans lentille additionnelle intégrée : 3,5 dioptres Avec lentille additionnelle intégrée : 11,5 dioptres

Tab. 6: Données de la loupe.

13.5 Pictogrammes

Pictogramme	Désignation
	Classe de protection II Fonctionnement avec double isolation
	Classe de protection III Fonctionnement avec une très basse tension de sécurité (SELV)
	Approprié pour les zones protégées contre les décharges électrostatiques (zones EPA)
	Approprié pour le montage sur des surfaces normalement inflammables
	Sigle de conformité CE
	Élimination selon la directive européenne DEEE

Tab. 7: Pictogrammes.

Índice

1.	Para su seguridad	41
1.1	Utilización prevista	41
1.2	Indicaciones de seguridad	41
1.3	Niveles de aviso	42
2.	Vista general del modelo	43
3.	Montaje	44
3.1	Montaje de los elementos de sujeción	44
3.2	Montaje de la lámpara al elemento de sujeción	44
3.3	Montaje de la cubierta de la lente	44
3.4	Almacenamiento de la cubierta de la lente	45
4.	Posicionamiento	45
4.1	Ajuste de la varilla	45
5.	Conexión	46
5.1	Conexión del cable de toma de tierra	46
5.2	Conexión de la luminaria a la fuente de alimentación	46
6.	Funciones de la luminaria	47
6.1	Funciones de manejo	47
7.	Funcionamiento	48
7.1	Encendido y apagado	48
7.2	Regulación la intensidad de la luz	48
7.3	Cambio de los segmentos luminosos	48
8.	¿Qué hacer si...?	49
9.	Mantenimiento	50
9.1	Cambio de lámpara	50
9.2	Comprobar la seguridad ESD	50
10.	Limpieza	50
11.	Reparación	50
12.	Eliminación	50
13.	Datos técnicos	51
13.1	Medidas	51
13.2	Datos eléctricos	51
13.3	Clasificaciones	51
13.4	Datos de la lente	51
13.5	Símbolos	51

1. Para su seguridad

La luminaria ha sido desarrollada conforme al estado actual de la técnica, como asimismo fabricada y probada con materiales de alta calidad y con gran minuciosidad.

Aún así pueden producirse daños personales o materiales durante su uso.



- ▶ Lea todas las instrucciones y la información adjuntas.
- ▶ Observe los avisos en los documentos y en el aparato.
- ▶ Utilice el aparato sólo si se encuentra en perfecto estado técnico, y tomando conciencia de las medidas de seguridad y de los peligros.
- ▶ Mantenga este documento cerca del aparato.

1.1 Utilización prevista

La luminaria con lente integrada está prevista para iluminar a la vez que aumentar objetos.

El modelo de luminaria RLLQ 48/2 AR ha sido desarrollado especialmente para su utilización en áreas de protección electrostática (ePa).

1.2 Indicaciones de seguridad

Peligro de explosión

La utilización de la luminaria en espacios potencialmente explosivos puede conducir a explosiones y muerte o lesiones graves.

- ▶ **No** utilizarla en espacios potencialmente explosivos.

Peligro de electrocución

Un funcionamiento inadecuado y un uso erróneo de la luminaria pueden conducir a lesiones y daños materiales.

- ▶ Comparar la tensión de red con la tensión nominal y la frecuencia indicadas en la placa indicadora de potencia y asegurarse de que coincidan completamente.
 - ▶ Colocar la línea de conexión de tal manera que no se pude dañar.
 - ▶ Desconectar inmediatamente la línea de conexión dañada de la alimentación de corriente y encargar al fabricante, a un técnico de servicio encargado por el fabricante o a una persona con cualificación similar que la sustituya.
 - ▶ Las tareas de reparación solo deben ser efectuadas por el fabricante o un técnico de servicio encargado por el fabricante.
 - ▶ Las tareas de mantenimiento solo deben ser efectuadas por un técnico electricista.
 - ▶ Antes de empezar a trabajar con la luminaria, desconectarla de la alimentación de corriente.
- ¡Riesgo de incendio!**
- Con luz solar directa la lente puede funcionar como un espejo u storio e inflamar otros objetos.
- ▶ Si no se está utilizando la lente, cubrirla con la cubierta de la lente.
- Colocar en posición estable**
- Un vuelco de la luminaria puede causar daños personales y materiales.
- ▶ Colocar luminaria en posición estable.

Peligro debido a piezas de repuesto inadecuadas

Piezas de repuesto inadecuadas pueden provocar lesiones y daños materiales.

- ▶ Utilizar solamente piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

Riesgo de corrosión

La utilización de la luminaria en espacios húmedos puede causar daños materiales.

- ▶ Utilizarla solo en espacios secos.

1.3 Niveles de aviso

PELIGRO

Aviso de peligros que causan la **muerte o lesiones graves inminentes** si no se respetan las medidas.

ADVERTENCIA

Aviso de peligros que pueden causar la **muerte o lesiones graves** si no se respetan las medidas.

ATENCIÓN

Aviso de peligros que pueden causar **lesiones** si no se respetan las medidas.

AVISO

Aviso de peligros que pueden causar **daños materiales** si no se respetan las medidas.

2. Vista general del modelo

Para poder montar y utilizar la luminaria de manera óptima ha de identificar el modelo de luminaria. Para ello necesitará el número de modelo de la luminaria.

NOTA: encontrará el número de modelo en la varilla de la luminaria.

- Compruebe el número de modelo de la luminaria.
- Determine el modelo de luminaria según la siguiente tabla, véase Tab. 1. Para la explicación de las funciones, véase capítulo 6 „Funciones de la luminaria”, pág. 47.

Ejemplo: el número de modelo **RLLQ 48/2 R** representa el siguiente modelo de luminaria:

RLLQ

48

Luminaria con Código: 48
lente TEVISIO

2 R

Modelo 2 R

Funciones:

- Commutable
- Regulable
- Segmentos luminosos

Tipo	Código	Modelo	Funciones
RLLQ Luminaria con lente TEVISIO	48	R	Commutable Regulable
		2 R	Commutable Regulable Segmentos luminosos
		2 AR	Commutable Regulable Segmentos luminosos Adecuada para ePa

Tab. 1: Vista general del modelo.

3. Montaje

ATENCIÓN

Peligro de lesiones debido a caída o vuelco de luminaria.

Daños personales y materiales.

- ▶ Montar los elementos de sujeción correctamente.

3.1 Montaje de los elementos de sujeción

AVISO

Daños materiales debido a falta de protección ESD.

Descarga electrostática y daño a componentes electrónicos.

- ▶ Utilizar únicamente luminarias adecuadas para áreas ePa en áreas de protección electrostática.
- ▶ Utilizar únicamente elementos de sujeción adecuados para ePa.

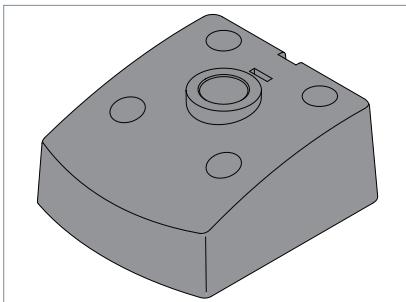


Fig. 1: Elemento de sujeción.

- ▶ Atornille el elemento de sujeción a la superficie de montaje con cuatro tornillos adecuados.

3.2 Montaje de la lámpara al elemento de sujeción

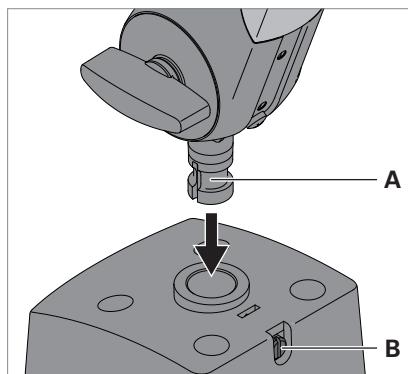


Fig. 2: Montaje de la lámpara al elemento de sujeción.

- ▶ Introduzca el perno **A** de la varilla de la luminaria en la apertura del elemento de sujeción, véase Fig. 2.
- ▶ Para fijar la varilla apriete el tornillo **B**.

3.3 Montaje de la cubierta de la lente

ATENCIÓN

Riesgo de incendio por luz solar directa si no se cubre la lente.

Daños personales y materiales.

- ▶ Si no se está utilizando la lente, cubrirla con la cubierta de la lente.

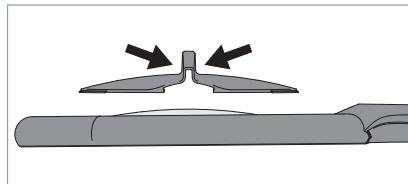


Fig. 3: Montaje de la cubierta de la lente.

- ▶ Apriete la cubierta de la lente por la parte de arriba, véase Fig. 3.
- ▶ Coloque la cubierta sobre la lente por la parte superior y suéltela
La luminaria quedará sujetada a la tulipa.

3.4 Almacenamiento de la cubierta de la lente

Mientras se esté utilizando la lente, la cubierta de ésta puede colocarla en la varilla de la luminaria.

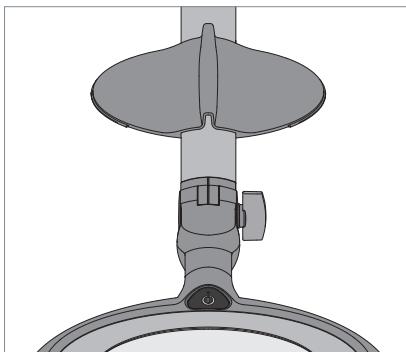


Fig. 4: Almacenamiento de la cubierta de la lente.

- Sujete la cubierta de la lente a la varilla de la luminaria, véase Fig. 4.

4. Posicionamiento

4.1 Ajuste de la varilla

ATENCIÓN

Peligro de lesiones debido a caída o vuelco de luminaria.

Daños personales y materiales.

- Cuando suelte los tornillos para brazo articulado, sujeté bien la tulipa.
- Apretar los tornillos para brazo articulado tras el posicionamiento.

AVISO

Daños materiales debido al manejo inadecuado.

Deterioro de la luminaria.

- **No** girar los brazos articulados en la dirección contraria a la prevista.

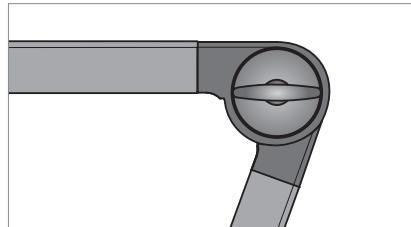


Fig. 5: Brazo articulado y tornillo para brazo articulado.

- Coloque la luminaria en la posición deseada.
- Apriete cada tornillo para brazo articulado hasta que la luminaria permanezca en la posición deseada.

5. Conexión

AVISO

Daños materiales debido a tensión de conexión inapropiada

Destrucción o deterioro de la luminaria.

- ▶ Comparar la tensión de red con la tensión nominal y la frecuencia indicadas en la placa indicadora de potencia y asegurarse de que coincidan completamente.

AVISO

Daños materiales debido al manejo inadecuado.

Pérdida de la protección ESD y daño a componentes electrónicos.

- ▶ Las luminarias adecuadas para áreas ePa tienen que permanecer conectadas en áreas de protección electrostática.
- ▶ Utilizar únicamente la fuente de alimentación con conector suministrada para conectar la luminaria a una red eléctrica que cumple los requisitos legales.
- ▶ Dejar conectado el cable de tierra en el área EPA.

5.1 Conexión del cable de toma de tierra

NOTA: este capítulo sólo es válido para luminarias adecuadas para áreas ePa.

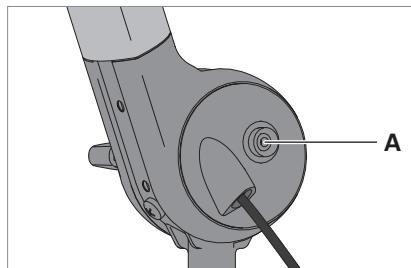


Fig. 6: Botón pulsador para cable de toma de tierra.

- ▶ Conecte un extremo del cable de toma de tierra incluido en el volumen de suministro al botón pulsador, véase Fig. 6.
- ▶ Conecte el otro extremo del cable de toma de tierra a una toma de tierra.

5.2 Conexión de la luminaria a la fuente de alimentación

- ▶ Introduzca la fuente de alimentación en la toma de corriente

6. Funciones de la luminaria

Dependiendo del modelo de luminaria, la luminaria tendrá diferentes funciones. Para determinar las funciones que tiene la luminaria, véase capítulo 2 „Vista general del modelo”, pág. 43.

6.1 Funciones de manejo

Commutable

Con esta función podrá encender y apagar la luminaria.

Regulable

Con esta función podrá modificar la intensidad de la luz la luminaria.

Segmentos luminosos

Con esta función podrá encender y apagar cada uno de los segmentos luminosos de la luminaria por separado.

Los segmentos luminosos crean un efecto 3D sombreado que destaca la estructura del objeto y descubre los defectos pequeños o las mínimas diferencias en la estructura de la superficie de éste.

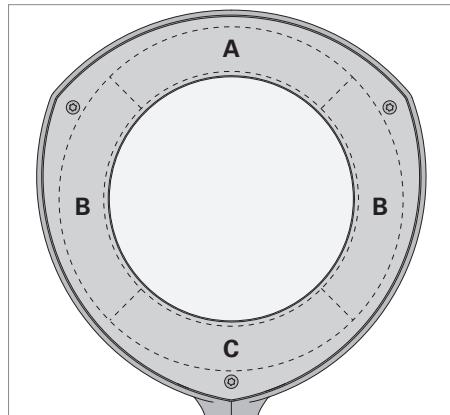


Fig. 7: Segmentos luminosos.

Nivel	Descripción
1	Los segmentos luminosos A+B+C están encendidos.
2	Los segmentos luminosos B están encendidos.
3	El segmento luminoso C está encendido.

Adecuada para ePa

Las luminarias con esta función se pueden poner a tierra y son adecuadas para el uso en áreas de protección electrostática (ePa).

7. Funcionamiento

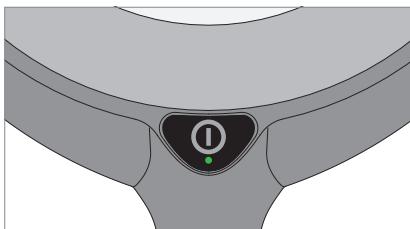


Fig. 8: Tecla.

7.1 Encendido y apagado

- Pulse la tecla, véase Fig. 8.

7.2 Regulación la intensidad de la luz

- Pulse la tecla y manténgala pulsada, véase Fig. 8.

Tras aproximadamente un segundo, la intensidad de la luminaria cambia.

Cuando se ha alcanzado el valor máximo o mínimo de intensidad, el LED de la tecla parpadea.

- Para cambiar la dirección de regulación de la intensidad, vuelva a pulsar la tecla y manténgala pulsada.

La intensidad ajustada se memoriza. Cuando la luminaria se vuelve a encender, la intensidad se ajusta automáticamente a la intensidad última guardada.

7.3 Cambio de los segmentos luminosos

- Pulse la tecla dos veces seguidas rápidamente, véase Fig. 8.

Se enciende el siguiente nivel.

El nivel ajustado se memoriza. Cuando la luminaria se vuelve a encender, el nivel se ajusta automáticamente al nivel último guardado.

8. ¿Qué hacer si...?

Problema	Causas posibles	Solución
La luminaria no se ilumina.	El enchufe no está enchufado.	► Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
	Los componentes electrónicos están defectuosos.	► Póngase en contacto con nuestros expertos.
La luminaria se apaga automáticamente.	La temperatura de la tulipa es demasiado alta.	► No se necesita tomar medidas. En cuanto la temperatura de la tulipa disminuya, puede volver a encender la luminaria.
La luminaria no reacciona a los datos introducidos.	La función del software ha fallado.	► Desenchufe el enchufe unos segundos. ► Si la luminaria sigue sin reaccionar, póngase en contacto con nuestros expertos.
La línea de conexión está dañada.	Efecto mecánico sobre la línea de conexión.	► Desconectar inmediatamente la línea de conexión dañada de la alimentación de corriente y encargar al fabricante, a un técnico de servicio encargado por el fabricante o a una persona con cualificación similar que la sustituya.

Si desea utilizar nuestro servicio de atención al cliente, nuestro equipo de atención al cliente está a su disposición:

Servicio de línea directa: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Servicio de correo electrónico: service@waldmann.com

Tab. 2: ¿Qué hacer si...?

9. Mantenimiento

9.1 Cambio de lámpara

NOTA: la luminaria no requiere mantenimiento. No es necesario cambiar el medio luminoso. Sin embargo, si fallara un medio luminoso, nuestro equipo de atención al cliente está a su disposición:

Servicio de línea directa:

+49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Servicio de correo electrónico:

service@waldmann.com

9.2 Comprobar la seguridad ESD

Condición: La luminaria es apropiada para la utilización en áreas de protección electrostática (áreas EPA).

- ▶ Comprobar la luminaria cada 3 meses en cuanto a seguridad ESD y seguridad de funcionamiento eléctrica.

10. Limpieza



ADVERTENCIA

Peligro de muerte por electrocución.

- ▶ Desconectar la luminaria de la red.
- ▶ **No** limpiar en húmedo.

AVISO

Daños materiales debido al empleo de productos de limpieza inadecuados.

Deterioro de la luminaria.

- ▶ Comprobar la compatibilidad de los productos de limpieza con la superficie.
- ▶ Limpie la luminaria con un paño y un producto de limpieza suave.

11. Reparación

AVISO

Daños materiales debidos a una reparación no apropiada.

Destrucción o deterioro de la luminaria.

- ▶ Las reparaciones solo deben ser efectuadas por el fabricante o un técnico de servicio encargado por el fabricante.
- ▶ Utilizar solamente piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

12. Eliminación



La luminaria está sujeta a la Directiva Europea RAEE.

- ▶ Deshágase de la luminaria separada de la basura doméstica dejándola en los lugares adecuados para ello y determinados por el gobierno.
- ▶ Mediante una eliminación correcta estará evitando posibles consecuencias negativas para el hombre y el medio ambiente.

13. Datos técnicos

NOTA: se aplican las indicaciones de la placa de potencia de la luminaria que encontrará en la varilla de la luminaria.

13.1 Medidas

Denominación	Valor
Tulipa	Diámetro: 265 mm Alto: 21 mm
Largo	Versión corta: 400 + 384 + 372 mm Versión larga: 500 + 484 + 372 mm

Tab. 3: Medidas.

13.2 Datos eléctricos

Denominación	Valor
Rango de tensión	
- Luminaria	24 V CC
- Luminaria +	
Equipo de alimentación	100-240 V CA
Gama de frecuencias	
Luminaria +	
Equipo de alimentación	50/60 Hz
Consumo de energía eléctrica	Luminaria: aprox. 12 W
	Luminaria + Equipo de alimentación: aprox. 14 W
Equipo de alimentación	Bloque de alimentación enchufable

Tab. 4: Datos eléctricos.

13.3 Clasificaciones

Denominación	Valor
Clase de protección	
- Luminaria	III
- Luminaria +	
Equipo de alimentación	II

Denominación	Valor
Grado de protección	IP 20
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo

Tab. 5: Clasificaciones.

13.4 Datos de la lente

Denominación	Valor
Diámetro	160 mm (153 mm visibles)
Potencia	Sin lente adicional integrada: 3,5 dioptras Con lente adicional integrada: 11,5 dioptras

Tab. 6: Datos de la lente.

13.5 Símbolos

Símbolo	Denominación
	Clase de protección II Servicio con aislamiento protector
	Clase de protección III Servicio con tensión baja de protección (SELV)
	Adequada para el área de protección electrostática (ePa)
	Adequada para montaje en superficies inflamables normales
	Marca de conformidad CE
	La luminaria está sujeta a la Directiva Europea RAEE.

Tab. 7: Símbolos.

Indice

1.	Per la Sua sicurezza	53
1.1	Uso conforme allo scopo d'impiego	53
1.2	Avvertenze per la sicurezza.....	53
1.3	Livelli di pericolo.....	54
2.	Panoramica modelli.....	55
3.	Montaggio	56
3.1	Montaggio dell'elemento di fissaggio	56
3.2	Montaggio dell'apparecchio di illuminazione sull'elemento di fissaggio	56
3.3	Montaggio della copertura della lente	56
3.4	Posa della copertura della lente	57
4.	Posizionamento.....	57
4.1	Regolazione dell'asta	57
5.	Collegamento	58
5.1	Collegamento del cavo di messa a terra	58
5.2	Collegamento dell'apparecchio di illuminazione all'alimentazione elettrica.....	58
6.	Funzioni dell'apparecchio.....	58
6.1	Funzioni di comando	58
7.	Comando	59
7.1	Accensione e spegnimento	59
7.2	Dimmerazione.....	59
7.3	Cambio del segmento luminoso	59
8.	Cosa fare se.....	60
9.	Manutenzione.....	61
9.1	Sostituzione della lampada.....	61
9.2	Verifica della sicurezza ESD	61
10.	Pulizia.....	61
11.	Riparazione.....	61
12.	Smaltimento.....	61
13.	Dati tecnici	62
13.1	Dimensioni	62
13.2	Valori elettrici.....	62
13.3	Classificazioni.....	62
13.4	Dati della lente	62
13.5	Simboli	63

1. Per la Sua sicurezza

L'apparecchio d'illuminazione è stato sviluppato secondo lo stato attuale della tecnica. È stato prodotto di materiali pregiati e controllato con la massima cura.

Ciò nonostante durante il suo utilizzo possono verificarsi danni materiali o lesioni personali.



- ▶ Leggere tutte le istruzioni e informazioni indicate.
- ▶ Osservare gli avvertimenti indicati nelle istruzioni e sull'apparecchio.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo se in perfette condizioni tecniche e tenendo conto dei pericoli e delle avvertenze per la sicurezza.
- ▶ Conservare le presenti istruzioni vicino all'apparecchio.

1.1 Uso conforme allo scopo d'impiego

L'apparecchio di illuminazione con lente integrata è concepito per illuminare oggetti ingrandendoli allo stesso tempo.

Il modello d'apparecchio RLLQ 48/2AR è stato specificamente sviluppato per l'impiego in aree protette da scariche eletrostatiche (EPA).

1.2 Avvertenze per la sicurezza

Pericolo d'esplosione

Il funzionamento dell'apparecchio d'illuminazione in luoghi esposti al pericolo di esplosione può scatenare esplosioni o causare lesioni gravi.

- ▶ **Non** utilizzare in luoghi esposti al pericolo di esplosione.

Rischio dovuto alla corrente elettrica

L'uso inappropriato e scorretto dell'apparecchio di illuminazione può provocare lesioni e danni materiali.

- ▶ Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale e alla frequenza indicate sulla targhetta.
- ▶ Posare il cavo di collegamento in modo tale che non possa essere danneggiato.
- ▶ Disinserire immediatamente l'alimentazione elettrica del cavo di collegamento danneggiato e farlo sostituire dal costruttore, da un tecnico di assistenza incaricato dal costruttore o da persona qualificata in maniera analoga.
- ▶ Far eseguire i lavori di riparazione solo dal costruttore o da un tecnico di assistenza incaricato dal costruttore.
- ▶ I lavori di manutenzione devono essere eseguiti solo da un elettricista specializzato.
- ▶ Prima di eseguire dei lavori interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio di illuminazione.

Pericolo di incendio

Ad irradiazione solare, la lente può agire come lente di focalizzazione e infiammare altri oggetti.

- ▶ Quando la lente non viene utilizzata copirla mediante la copertura.

Posizionamento stabile

Se l'apparecchio di illuminazione si ribalta, può causare dei danni materiali e lesioni personali.

- ▶ Posizionare l'apparecchio di illuminazione in modo stabile.

Pericolo causato da parti di ricambio inappropriate

Parti di ricambio inappropriate possono causare delle lesioni e danni materiali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente i ricambi autorizzati dal costruttore!

Pericolo di corrosione

L'utilizzo dell'apparecchio d'illuminazione in locali umidi può provocare danni materiali.

- ▶ Utilizzarlo solamente in locali asciutti.

1.3 Livelli di pericolo

PERICOLO

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, causano **immediatamente gravi lesioni oppure anche la morte**.

AVVERTENZA

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **gravi lesioni oppure anche la morte**.

ATTENZIONE

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **lesioni**.

AVVISO

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **danni materiali**.

2. Panoramica modelli

Al fine di poter montare ed utilizzare l'apparecchio di illuminazione in modo migliore, è necessario identificare il modello. A far ciò serve il numero di modello dell'apparecchio.

NOTA: il numero di modello si trova sull'asta dell'apparecchio di illuminazione.

- ▶ Controllare il numero di modello dell'apparecchio di illuminazione.
- ▶ Determinare in base alla tabella seguente il modello dell'apparecchio, vedi Tab. 1. Per la descrizione delle funzioni, vedi capitolo 6 «Funzioni dell'apparecchio», pagina 58.

Esempio: Il numero di modello **RLLQ 48/2 R** sta per il modello d'apparecchio di illuminazione seguente:

RLLQ	48	2 R
Apparecchio di illuminazione con lente TEVISIO	Codice: 48	Versione 2 R Funzioni: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Compatibile ▪ Dimmerabile ▪ Segmenti luminosi

Tipo	Codice	Versione	Funzioni
RLLQ Apparecchio di illuminazione con lente TEVISIO	48	R	Commutabile Dimmerabile
		2 R	Commutabile Dimmerabile Segmenti luminosi
		2 AR	Commutabile Dimmerabile Segmenti luminosi Adatto EPA

Tab. 1: Panoramica modelli.

3. Montaggio

ATTENZIONE

La caduta o il ribaltamento dell'apparecchio di illuminazione può causare lesioni.

Danni personali e materiali.

- ▶ Montare correttamente gli elementi di fissaggio.

3.1 Montaggio dell'elemento di fissaggio

AVVISO

Danni materiali causati da mancanza di protezione ESD.

Scarica elettrostatica e danneggiamento di componenti elettronici.

- ▶ Nelle aree protette contro le scariche elettrostatiche (EPA) utilizzare solo apparecchi d'illuminazione EPA.
- ▶ Utilizzare solo idonei elementi di fissaggio EPA.

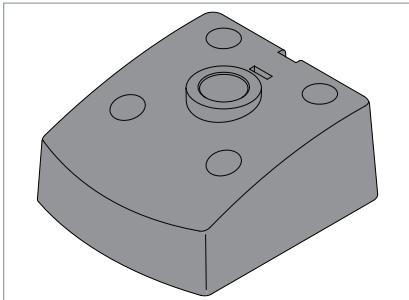


Fig. 1: Elemento di fissaggio.

- ▶ Avvitare l'elemento di fissaggio mediante quattro viti appropriate alla superficie di montaggio.

3.2 Montaggio dell'apparecchio di illuminazione sull'elemento di fissaggio

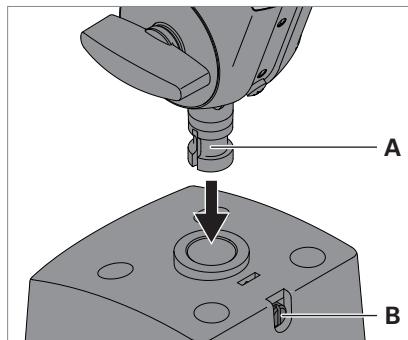


Fig. 2: Montare l'apparecchio di illuminazione sull'elemento di fissaggio.

- ▶ Inserire il perno **A** dell'asta dell'apparecchio di illuminazione nell'apertura dell'elemento di fissaggio, vedi Fig. 2.
- ▶ Al fine di fissare l'asta, stringere la vite **B**.

3.3 Montaggio della copertura della lente

ATTENZIONE

Pericolo di incendio per irradiazione solare se la lente non è coperta.

Danni personali e materiali.

- ▶ Quando la lente non viene utilizzata coprirla mediante la copertura.

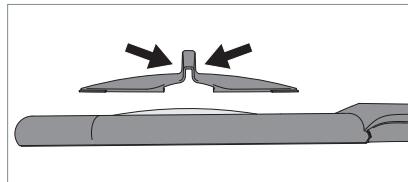


Fig. 3: Montare la copertura della lente.

- ▶ Schiacciare la parte superiore della copertura della lente, vedi Fig. 3.
- ▶ Posizionare la copertura dall'alto sulla lente e lasciarla scattare.

La copertura della lente si blocca sulla testa dell'apparecchio di illuminazione.

3.4 Posa della copertura della lente

Mentre viene usata la lente la sua copertura può essere posata sull'asta dell'apparecchio di illuminazione.

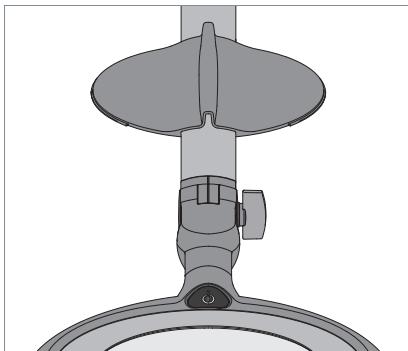


Fig. 4: Posare la copertura della lente.

- ▶ Bloccare la copertura della lente sull'asta dell'apparecchio di illuminazione, vedi Fig. 4.

4. Posizionamento

4.1 Regolazione dell'asta

ATTENZIONE

La caduta o il ribaltamento dell'apparecchio di illuminazione può causare lesioni.

Danni personali e materiali.

- ▶ Allentando le viti dell'articolazione tenere fissa la testa dell'apparecchio di illuminazione.
- ▶ Stringere le viti dell'articolazione in seguito al posizionamento.

AVVISO

Danni materiali dovuti ad uso scorretto.

Danno all'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ **Non** muovere le articolazioni in direzione opposta rispetto alla posizione prevista.

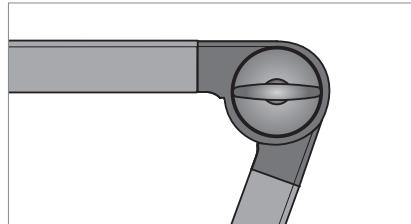


Fig. 5: Articolazione e vite dell'articolazione.

- ▶ Portare l'apparecchio di illuminazione nella posizione desiderata.
- ▶ Stringere tutte le viti dell'articolazione finché l'apparecchio di illuminazione rimanga bloccata nella posizione desiderata.

5. Collegamento

AVVISO

Danni materiali dovuti alla tensione di collegamento errata.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale e la frequenza indicate sulla targhetta.

AVVISO

Danni materiali dovuti a uso scorretto.

Perdita della protezione ESD e danneggiamento di componenti elettronici.

- ▶ Nelle aree protette contro le scariche elettrostatiche (EPA) devono restare inseriti apparecchi d'illuminazione EPA.
- ▶ Collegare l'apparecchio d'illuminazione solo tramite l'adattatore in dotazione a una rete elettrica verificata, conforme ai requisiti di legge.
- ▶ Lasciare innestato il cavo di messa a terra nell'area EPA.

5.1 Collegamento del cavo di messa a terra

NOTA: questo capitolo vale solo per idonei apparecchi d'illuminazione EPA.

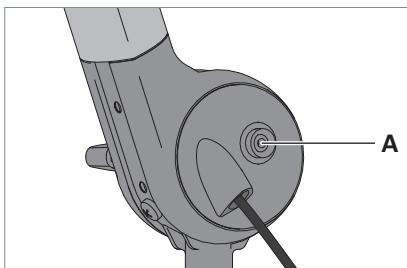


Fig. 6: Pulsante per cavo di messa a terra.

- ▶ Inserire un'estremità del cavo di messa a terra in dotazione sul pulsante **A** dell'apparecchio d'illuminazione, vedi Fig. 6.

- ▶ Collegare l'altra estremità del cavo di messa a terra con un punto di contatto della terra.

5.2 Collegamento dell'apparecchio di illuminazione all'alimentazione elettrica

- ▶ Inserire l'alimentatore in una presa.

6. Funzioni dell'apparecchio

Le funzioni dell'apparecchio di illuminazione si distinguono a seconda del modello. Se si desidera definire le funzioni dell'apparecchio di illuminazione, vedi capitolo 2 «Panoramica modelli», pagina 55.

6.1 Funzioni di comando

Commutabile

Questa funzione permette di accendere e spegnere l'apparecchio di illuminazione.

Dimmerabile

Questa funzione permette di regolare la luminosità dell'apparecchio di illuminazione.

Segmenti luminosi

Questa funzione permette di accendere e spegnere separatamente i singoli segmenti luminosi dell'apparecchio di illuminazione.

I segmenti luminosi generano un effetto 3D che sottolinea la struttura rivelando in questo modo piccoli errori o piccole differenze nella struttura superficiale di un oggetto.

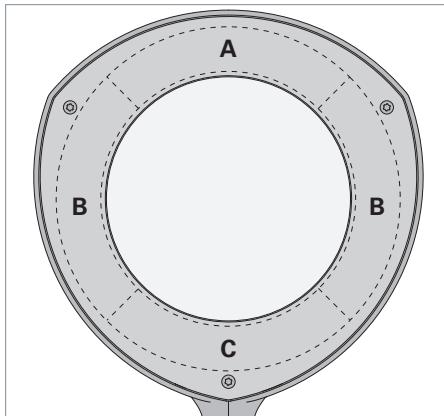


Fig. 7: Segmenti luminosi.

Livello	Descrizione
1	I segmenti luminosi A+B+C sono accesi.
2	I segmenti luminosi B sono accesi.
3	Il segmento luminoso C è acceso.

Adatto EPA

Gli apparecchi d'illuminazione dotati di questa funzione possono essere messi a terra e sono adatti per l'impiego in aree protette contro le scariche eletrostatiche (EPA).

7. Comando

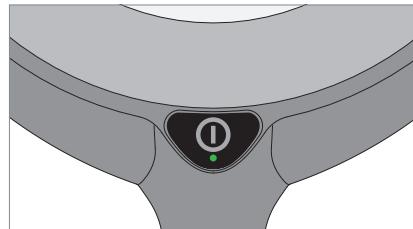


Fig. 8: Tasto.

7.1 Accensione e spegnimento

- Premere il tasto, vedi Fig. 8.

7.2 Dimmerazione

- Premere il tasto e tenerlo premuto, vedi Fig. 8.
Dopo circa un secondo cambia l'intensità luminosa dell'apparecchio.
Una volta raggiunto il valore di dimmerazione max. oppure min., il LED del tasto lampeggia.
- Per cambiare la direzione di dimmerazione, premere di nuovo il tasto e tenerlo premuto.
L'intensità luminosa viene salvata. Alla successiva accensione l'apparecchio viene regolato automaticamente sull'intensità luminosa dell'ultimo spegnimento.

7.3 Cambio del segmento luminoso

- Premere il tasto velocemente per due volte consecutive, vedi Fig. 8.
Viene attivato il livello successivo.
Viene salvato il livello impostato. Alla successiva accensione l'apparecchio viene regolato automaticamente sul livello luminoso dell'ultimo spegnimento.

8. Cosa fare se...

Problema	Possibili cause	Eliminazione
L'apparecchio di illuminazione non emette luce.	La spina di rete non è innestata. I componenti elettronici sono difettosi.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Innestare la spina di rete in una presa. ▶ Prendere contatti con i nostri esperti.
L'apparecchio d'illuminazione si spegne automaticamente.	La temperatura nella testa dell'apparecchio è eccessiva.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Non è necessario prendere altre misure. <p>Non appena la temperatura nella testa dell'apparecchio di illuminazione è scesa, si può inserire nuovamente l'apparecchio di illuminazione.</p>
L'apparecchio non reagisce alle immissioni.	Il software non funziona correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Scollegare la spina dalla rete per qualche secondo. ▶ Se l'apparecchio non reagisce dopo essere ricollegato alla rete, prendere contatti con i nostri esperti.
Il cavo di collegamento è danneggiato.	Effetto meccanico sul cavo di collegamento.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disinserire immediatamente l'alimentazione elettrica del cavo di collegamento danneggiato e farlo sostituire dal costruttore, da un tecnico di assistenza incaricato dal costruttore o da persona qualificata in maniera analoga.

Nel caso in cui si desideri prendere contatto con il nostro servizio di assistenza, il nostro team di assistenza è reperibile ai seguenti recapiti:

Servizio hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Servizio Email: service@waldmann.com

Tab. 2: Cosa fare se...

9. Manutenzione

9.1 Sostituzione della lampada

NOTA: L'apparecchio d'illuminazione non richiede manutenzione. Il cambio di lampade non è necessario. Se ciò nonostante una lampada dovesse essere guasta, prendere contatto con il nostro team di assistenza:

Servizio hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Servizio Email: service@waldmann.com

9.2 Verifica della sicurezza ESD

Requisito: l'apparecchio d'illuminazione è idoneo per l'impiego in aree protette elettrostaticamente (aree EPA).

- ▶ Verificare la sicurezza ESD e la sicurezza elettrica nell'uso dell'apparecchio d'illuminazione ogni 3 mesi.

10. Pulizia

AVVERTENZA

Alta tensione, pericolo di morte!

- ▶ Scollegare l'apparecchio d'illuminazione dalla rete.
- ▶ Pulire con un panno **non** troppo umido.

AVVISO

Danni materiali dovuti a detergenti errati.

Danno all'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Rispettare la compatibilità dei detergenti con la superficie.

- ▶ Pulire l'apparecchio di illuminazione con un panno e un detergente non aggressivo.

11. Riparazione

ATTENZIONE

Danni materiali dovuto a lavori di riparazione eseguiti scorrettamente.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Le riparazioni devono essere eseguite solo dal costruttore o da un tecnico di assistenza incaricato dal costruttore.
- ▶ Utilizzare esclusivamente i ricambi autorizzati dal costruttore!

12. Smaltimento



L'apparecchio d'illuminazione è soggetto alla direttiva europea WEEE (RAEE).

- ▶ Non smaltire l'apparecchio di illuminazione insieme ai rifiuti domestici, ma consegnarlo ai punti di smaltimento autorizzati. Lo smaltimento regolare serve per evitare pericoli per l'uomo e l'ambiente.

13. Dati tecnici

NOTA: Valgono le informazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio di illuminazione che si trova sull'asta dell'apparecchio di illuminazione.

13.1 Dimensioni

Denominazione	Valore
Testa dell'apparecchio d'illuminazione	Diametro: 265 mm Altezza: 21 mm
Lunghezza	Versione corta: 400 + 384 + 372 mm Versione lunga: 500 + 484 + 372 mm

Tab. 3: Dimensioni.

13.2 Valori elettrici

Denominazione	Valore
Gamma di tensione	
- Apparecchio d'illuminazione	24 V DC
- Apparecchio d'illuminazione + Apparecchio di comando	100-240 V AC
Gamma di frequenza	
Apparecchio d'illuminazione + Apparecchio di comando	50/60 Hz
Potenza assorbita	Apparecchio d'illuminazione: ca. 12 W
	Apparecchio d'illuminazione + Apparecchio di comando: ca. 14 W
Apparecchio di comando	Alimentatore

Tab. 4: Valori elettrici.

13.3 Classificazioni

Denominazione	Valore
Classe di isolamento	
- Apparecchio d'illuminazione	III
- Apparecchio d'illuminazione + Apparecchio di comando	II
Grado di protezione	IP 20
Modo di funzionamento	Funzionamento continuo

Tab. 5: Classificazioni.

13.4 Dati della lente

Denominazione	Valore
Diametro	160 mm (153 mm visibili)
Spessore	Senza lentina aggiuntiva: 3,5 diottre Con lentina aggiuntiva: 11,5 diottre

Tab. 6: Dati della lente.

13.5 Simboli

Simbolo	Denominazione
	Classe di isolamento II Funzionamento con isolamento protettivo
	Classe di isolamento III Funzionamento con bassissima tensione di sicurezza (SELV)
	Adatto all'area protetta contro le scariche elettrostatiche (EPA)
	Adatto al montaggio su superfici normalmente infiammabili
	Marcatura di conformità CE
	Smaltimento secondo la direttiva europea WEEE (RAEE).

Tab. 7: Simboli.

Inhoudsopgave

1.	Voor uw veiligheid	65
1.1	Gebruik volgens de voorschriften	65
1.2	Veiligheidsaanwijzingen	65
1.3	Waarschuwingsniveaus	66
2.	Modeloverzicht	67
3.	Monteren	68
3.1	Bevestigingselement monteren	68
3.2	Lamp aan bevestigingselement monteren	68
3.3	Loepafdekking monteren	68
3.4	Loepafdekking parkeren	69
4.	Positioneren	69
4.1	Stangen instellen	69
5.	Aansluiten	70
5.1	Aardkabel aansluiten	70
5.2	Lamp op stroomvoorziening aansluiten	70
6.	Functies van de lamp	71
6.1	Bedienfuncties	71
7.	Bedienen	72
7.1	In- en uitschakelen	72
7.2	Dimmen	72
7.3	Lichtsegmenten vervangen	72
8.	Wat doen wanneer?	73
9.	Onderhoud	74
9.1	Lamp vervangen	74
9.2	ESD-veiligheid controleren	74
10.	Reinigen	74
11.	Repareren	74
12.	Verwijderen	74
13.	Technische gegevens	75
13.1	Afmetingen	75
13.2	Elektrische waarden	75
13.3	Classificaties	75
13.4	Loepgegevens	75
13.5	Symbolen	75

1. Voor uw veiligheid

De lamp is ontwikkeld volgens de huidige stand van de techniek en uit hoogwaardige materialen onder grootste zorgvuldigheid gefabriceerd en gecontroleerd.

Toch kan bij het gebruik persoonlijk letsel of materiële schade ontstaan.



- ▶ Lees alle bijgevoegde handleidingen en informatie.
- ▶ Neem de in de documenten en aan het apparaat aangebrachte waarschuwingen in acht.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen in een technisch onberispelijke toestand, veiligheids- en gevarenbewust.
- ▶ Houd dit document beschikbaar bij het apparaat.

1.1 Gebruik volgens de voor-schriften

De lamp met geïntegreerde loep is bedoeld voor de verlichting en gelijktijdige vergroting van voorwerpen.

Het lampmodel RLLQ 48/2 AR is speciaal ontwikkeld voor gebruik in elektrostatisch beschermd zones (EPA-zones).

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

Explosiegevaar

Gebruik van de lamp in ruimten met explosiegevaar kan explosies veroorzaken en de dood of zware verwondingen tot gevolg hebben.

- ▶ **Niet** in ruimtes met explosiegevaar gebruiken.

Gevaar door elektrische stroom.

Onvakkundig gebruik en foutief werken aan de lamp kan verwondingen en materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Netspanning vergelijken met nominale spanning en frequentie die op het typeplaatje aangegeven zijn en ervoor zorgen dat ze identiek zijn.
- ▶ Aansluitkabel zo leggen dat deze niet beschadigd kan worden.
- ▶ Beschadigde aansluiteleitung onmiddellijk loskoppelen van de stroomvoorziening en laten vervangen door de fabrikant, door een door de fabrikant belaste servicetechnicus of door een vergelijk gekwalificeerde persoon.
- ▶ Reparatiwerkzaamheden alleen laten uitvoeren door de fabrikant of door een door de fabrikant belaste servicetechnicus.
- ▶ Onderhoudswerkzaamheden alleen laten uitvoeren door een elektrotechnicus.
- ▶ Lamp voor werkzaamheden aan de lamp loskoppelen van de stroomvoorziening.

Brandgevaar

Bij zonnestraling kan de loep functioneren als brandglas en andere voorwerpen aansteken.

- ▶ Als de loep niet wordt gebruikt, loep afdekken met de loepafdekking.

Standvast plaatsen

Omvallen van de lamp kan persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Lamp standvast plaatsen.

Gevaar door ongeschikte reserveonderdelen

Ongeschikte reserveonderdelen kunnen verwondingen en materiële schade tot gevolg hebben.

- Alleen reserveonderdelen gebruiken die door de fabrikant zijn vrijgegeven.

Corrosiegevaar

Gebruik van de lamp in vochtige ruimten kan materiële schade tot gevolg hebben.

- Alleen gebruiken in droge ruimten.

1.3 Waarschuwingsniveaus

GEVAAR

Waarschuwing voor gevaren die bij negeeren van de maatregelen **direct de dood of zware verwondingen** tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING

Waarschuwing voor gevaren die bij negeeren van de maatregelen **de dood of zware verwondingen** tot gevolg kunnen hebben.

VOORZICHTIG

Waarschuwing voor gevaren die bij negeeren van de maatregelen **verwondingen** tot gevolg kunnen hebben.

LET OP

Waarschuwing voor gevaren die bij negeeren van de maatregelen **materiële schade** tot gevolg kunnen hebben.

2. Modeloverzicht

Om de lamp optimaal te kunnen monteren en gebruiken moet u het lampmodel identificeren. Daarvoor hebt u het modelnummer van de lamp nodig.

OPMERKING: Het modelnummer vindt u aan de stangen van de lamp.

- ▶ Controleer welk modelnummer de lamp heeft.
- ▶ Bepaal aan de hand van de volgende tabel het modelnummer, zie Tab. 1. Voor de verklaring van de functies, zie hoofdstuk 6 „Functies van de lamp”, pagina 71.

Voorbeeld: Het modelnummer **RLLQ 48/2 R** verwijst naar het volgende lampmodel:

RLLQ	48	2 R
TEVISIO looplamp	Sleutel: 48	Uitvoering: 2 R Functies: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Schakelbaar ▪ Dimbaar ▪ Lichtsegmenten

Type	Sleutel	Uitvoering	Functies
RLLQ TEVISIO looplamp	48	R	Schakelbaar Dimbaar
		2 R	Schakelbaar Dimbaar Lichtsegmenten
		2 AR	Schakelbaar Dimbaar Lichtsegmenten EPA geschikt

Tab. 1: Modeloverzicht.

3. Monteren



VOORZICHTIG

Letselgevaar door vallende of kante-lende lamp.

Persoonlijk letsel en materiële schade.

- ▶ Bevestigingselementen correct monteren.

3.1 Bevestigingselement monteren

LET OP

Materiële schade door ontbrekende ESD-bescherming

Elektrostatische ontlading en beschadiging van elektronische componenten.

- ▶ In elektrostatisch beschermd zones (EPA-zones) alleen EPA geschikte lampen gebruiken.
- ▶ Alleen EPA geschikte bevestigingselementen gebruiken.

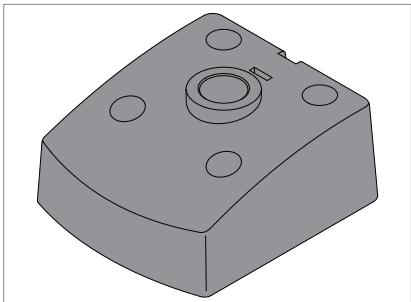


Fig. 1: Bevestigingselement.

- ▶ Schroef het bevestigingselement met vier geschikte schroeven op het montageoppervlak.

3.2 Lamp aan bevestigingselement monteren

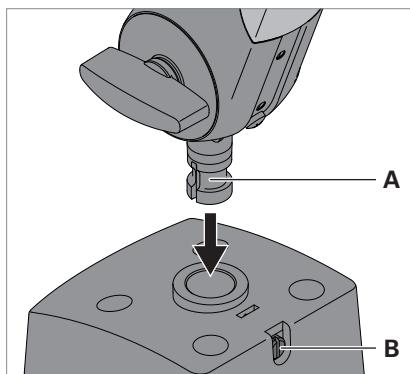


Fig. 2: Lamp aan bevestigingselement monteren.

- ▶ Steek de pen **A** aan de stangen van de lamp in de opening van het bevestigingselement, zie Fig. 2.
- ▶ Om de stangen te fixeren draait u de schroef **B** vast.

3.3 Loepafdekking monteren

VOORZICHTIG

Brandgevaar door zonnestraling met niet afgedekte lamp.

Persoonlijk letsel en materiële schade.

- ▶ Als de loep niet wordt gebruikt, loep afdekken met de loepafdekking.

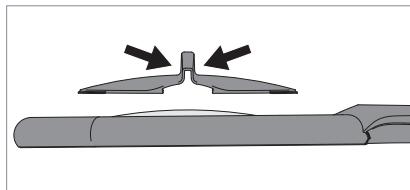


Fig. 3: Loepafdekking monteren.

- ▶ Druk de loepafdekking aan het bovenste deel in elkaar, zie Fig. 3.

- ▶ Zet de loepafdekking van boven op de loep en laat de loepafdekking los.
De loepafdekking klemt zich vast aan de lampkop.

3.4 Loepafdekking parkeren

Terwijl u de loep gebruikt, kunt u de loepafdekking aan de stangen van de lamp parkeren.

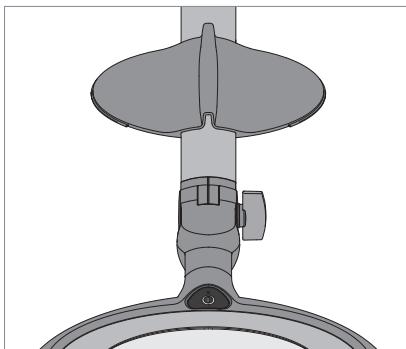


Fig. 4: Loepafdekking parkeren.

- ▶ Klem de loepafdekking aan de stangen van de lamp, zie Fig. 4.

4. Positioneren

4.1 Stangen instellen



VOORZICHTIG

Letselgevaar door vallende of kantelende lamp.

Persoonlijk letsel en materiële schade.

- ▶ Als de scharnierschroeven los draait, lampkop vasthouden.
- ▶ Scharnierschroeven na het positioneren vastdraaien.

LET OP

Materiële schade door verkeerd gebruik.

Beschadiging van de lamp.

- ▶ Scharnieren **niet** tegen hun gedachte draairichting bewegen.

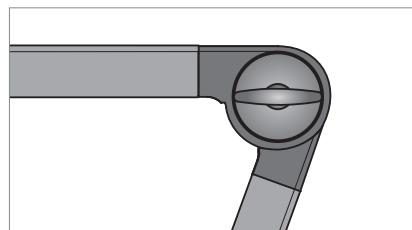


Fig. 5: Scharnier en scharnierschroeven.

- ▶ Zet de lamp in de gewenste positie.
- ▶ Draai de scharnierschroef vast tot de lamp op de gewenste instelling blijft staan.

5. Aansluiten

LET OP

Materiële schade door foute aansluitspanning.

Vernieling of beschadiging van de lamp.

- ▶ Netspanning vergelijken met nominale spanning en frequentie die op het typeplaatje aangegeven zijn en ervoor zorgen dat ze identiek zijn.

LET OP

Materiële schade door verkeerd gebruik.

Verval van de ESD-bescherming en beschadiging van elektronische componenten.

- ▶ EPA geschikte lampen moeten in elektrostatisch beschermd zones (EPA-zones) aangesloten blijven.
- ▶ Armatuur alleen via de meegeleverde netvoeding aansluiten op een gecontroleerd stroomnet dat voldoet aan de wettelijke eisen.
- ▶ Aardkabel in de EPA-zone niet loskoppelen.

5.1 Aardkabel aansluiten

OPMERKING: Dit hoofdstuk geldt alleen voor EPA geschikte lampen.

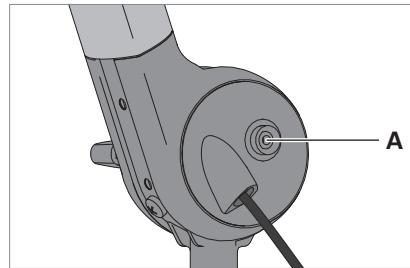


Fig. 6: Druknop voor aardkabel.

- ▶ Steek het einde van de meegeleverde aardkabel op de druknop **A** van de lamp, zie Fig. 6.
- ▶ Verbind het andere einde van de aardkabel met een aardcontactpunt.

5.2 Lamp op stroomvoorziening aansluiten

- ▶ Steek de stekkervoeding in een stopcontact.

6. Functies van de lamp

Afhankelijk van het lampmodel heeft de lamp verschillende functies. Als u vaststelt dat u wilt welke functies de lamp heeft, zie hoofdstuk 2 „Modeloverzicht”, pagina 67.

6.1 Bedienfuncties

Schakelbaar

Met deze functie kunt u lamp in- en uitschakelen.

Dimbaar

Met deze functie kunt u de lichtsterkte van de lamp veranderen.

Lichtsegmenten

Met deze functie kunt u afzonderlijke lichtsegmenten apart in- en uitschakelen.

De lichtsegmenten creëren een structuuracentuerend 3D-schaduweffect dat kleine fouten of fijne verschillen in de oppervlaktestructuur van een voorwerp aan het licht brengt.

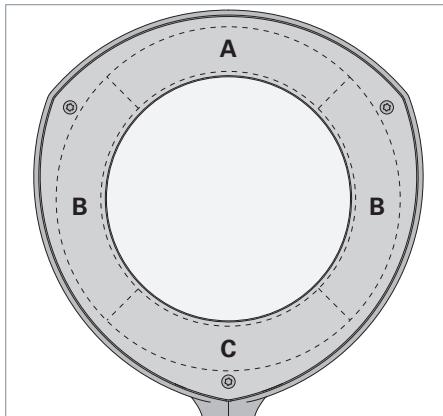


Fig. 7: Lichtsegmenten.

Niveau	Beschrijving
1	Lichtsegmenten A+B+C branden.
2	Lichtsegmenten B branden.
3	Lichtsegment C brandt.

EPA geschikt

Lampen met deze functie kunnen worden geaard en zijn gedacht voor gebruik in elektrostatisch beschermd zones (EPA-zones).

7. Bedienen

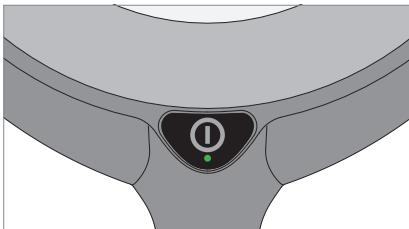


Fig. 8: Knop.

7.1 In- en uitschakelen

- ▶ Druk op de knop, zie Fig. 8.

7.2 Dimmen

- ▶ Druk op de knop en houd deze gedrukt, zie Fig. 8.

Na ongeveer een seconde verandert de lichtsterkte van de lamp

Als de maximale of minimale dim-waarde is bereikt, knippert de LED in de knop.

- ▶ Om de dimrichting te veranderen drukt u opnieuw op de knop en houd deze gedrukt.

De ingestelde lichtsterkte wordt opgeslagen. Als de lamp weer wordt ingeschakeld wordt automatisch de laatste opgeslagen lichtsterkte ingesteld.

7.3 Lichtsegmenten vervangen

- ▶ Druk tweemaal snel achter elkaar op de toets, zie Fig. 8.

Het volgende niveau wordt ingeschakeld.

Het ingestelde niveau wordt opgeslagen. Als de lamp weer wordt ingeschakeld wordt automatisch het laatst opgeslagen niveau ingesteld.

8. Wat doen wanneer?

Probleem	Mogelijke oorzaken	Remedie
Lamp brandt niet.	Netstekker zit niet in het stopcontact.	► Steek de netstekker in een stopcontact.
	Elektronische componenten zijn defect.	► Neem contact op met onze experts.
Lamp schakelt zich zelfstandig uit.	De temperatuur in de lampkop is te hoog.	► Er zijn geen maatregelen nodig. Zodra de temperatuur in de lamp gezakt is, kunt u de lamp weer inschakelen.
Lamp reageert niet op invoer.	Softwarefunctie is gestoord.	► Trek de netstekker er enkele seconden uit. ► Als de lamp nog steeds niet reageert, neemt u contact op met onze experts.
Aansluitkabel is beschadigd.	Mechanische inversie op de aansluitkabel.	► Beschadigde aansluiteiding onmiddellijk loskoppelen van de stroomvoorziening en laten vervangen door de fabrikant, door een door de fabrikant belaste servicetechnicus of door een vergelijk gekwalificeerde persoon.

Indien u een beroep op onze service wilt doen, is ons serviceteam voor u bereikbaar:

Service-hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service e-mail: service@waldmann.com

Tab. 2: Wat doen wanneer?

9. Onderhoud

9.1 Lamp vervangen

OPMERKING: De lamp is onderhoudsvrij. Een vervanging van de lamp is niet nodig. Mocht desondanks een lamp uitvallen, dan is ons serviceteam voor u bereikbaar:

Service-hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service e-mail: service@waldmann.com

9.2 ESD-veiligheid controleren

Voorwaarde: Het armatuur is geschikt voor toepassing in elektrostatisch beveiligde zones (EPA-zones).

- ▶ Armatuur iedere 3 maanden controleren op ESD-veiligheid en elektrische bedrijfsveiligheid.

10. Reinigen

WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische schok.

- ▶ Lamp van het stroomnet loskoppelen.
- ▶ **Niet** nat reinigen.

LET OP

Materiële schade door verkeerde reinigingsmiddelen.

Beschadiging van de lamp.

- ▶ Verdraagzaamheid van de reinigingsmiddelen met het oppervlak controleren.
- ▶ Reinig de lamp met een doek en een mild reinigingsmiddel.

11. Repareren

LET OP

Materiële schade door onvakkundige reparatie.

Vernieling of beschadiging van de lamp.

- ▶ Reparaties alleen laten uitvoeren door de fabrikant of door een door de fabrikant belaste servitechnicus.
- ▶ Alleen reserveonderdelen gebruiken die door de fabrikant zijn vrijgegeven.

12. Verwijderen



Het armatuur is onderworpen aan de Europese WEEE-richtlijn.

- ▶ Verwijder de lamp gescheiden van het huisvuil via de daarvoor verantwoordelijke en door de overheid vastgelegde punten.

Met een correcte verwijdering vermindert u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu.

13. Technische gegevens

OPMERKING: De gegevens op het typeplaatje van de lamp zijn van toepassing dat u aan de stangen van de lamp vindt.

13.1 Afmetingen

Benaming	Waarde
Kop van de lamp	Diameter: 265 mm Hoogte: 21 mm
Lengte	Korte versie: 400 + 384 + 372 mm Lange versie: 500 + 484 + 372 mm

Tab. 3: Afmetingen

13.2 Elektrische waarden

Benaming	Waarde
Spanningsgebied - lamp	24 V DC
- lamp + bedrijfsapparaat	100-240 V AC
Frequentiegebied lamp + bedrijfsapparaat	50/60 Hz
Opgenomen vermogen	Lamp: ca. 12 W Lamp + bedrijfsapparaat: ca. 14 W
Bedrijfsapparaat	Netvoeding

Tab. 4: Elektrische waarden

13.3 Classificaties

Benaming	Waarde
Beschermingsklasse - lamp	III
- lamp + bedrijfsapparaat	II
Beveiligingsgraad	IP 20
Modus	continubedrijf

Tab. 5: Classificaties.

13.4 Loepgegevens

Benaming	Waarde
Diameter	160 mm (153 mm zichtbaar)
Sterkte	Zonder vastgelijmde extra lens: 3,5 dioptrieën Met vastgelijmde extra lens: 11,5 dioptrieën

Tab. 6: Loepgegevens.

13.5 Symbolen

Symbol	Benaming
	Beschermingsklasse II Gebruik met beschermende isolering
	Beschermingsklasse III Gebruik met lage beveiligingsspanning (SELV).
	Geschikt voor de elektrostatisch beschermde zone (EPA-zone)
	Geschikt voor montage aan normaal ontvlambare oppervlakken
	CE-conformiteitsmarkering
	Verwijdering volgens de Europese WEEE-richtlijn

Tab. 7: Symbolen.

Spis treści

1.	Bezpieczeństwo.....	77
1.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	77
1.2	Wskazówki bezpieczeństwa.....	77
1.3	Poziomy ostrzegania.....	78
2.	Przegląd modeli.....	79
3.	Montaż.....	80
3.1	Montaż elementu mocującego	80
3.2	Montaż oprawy oświetleniowej do elementu mocującego	80
3.3	Montaż osłony lupy	80
3.4	Parkowanie osłony lupy	81
4.	Ustawianie pozycji	81
4.1	Ustawianie ramienia.....	81
5.	Podłączanie.....	82
5.1	Podłączanie kabla uziemiającego	82
5.2	Podłączanie oprawy oświetleniowej do zasilania prądem.....	82
6.	Funkcje oprawy oświetleniowej.....	83
6.1	Funkcje obsługi	83
7.	Obsługa.....	84
7.1	Włączanie i wyłączanie	84
7.2	Przyiemnianie.....	84
7.3	Wymiana segmentów świetlnych	84
8.	Postępowanie w razie usterki	85
9.	Konserwacji	86
9.1	Wymiana źródeł światła	86
9.2	Kontrola bezpieczeństwa ESD.....	86
10.	Czyszczenie	86
11.	Naprawa	86
12.	Usuwanie.....	86
13.	Dane techniczne.....	87
13.1	Wymiary	87
13.2	Wartości elektryczne	87
13.3	Klasyfikacje	87
13.4	Dane lupy	87
13.5	Symbole	87

1. Bezpieczeństwo

Oprawa oświetleniowa skonstruowana zgodnie z aktualnym stanem techniki została wykonana z największą starannością przy użyciu wysokiej jakości materiałów i dokładnie sprawdzona.

Mimo to istnieje ryzyko doznania obrażeń cielesnych lub wystąpienia szkód materialnych.



- ▶ Przeczytać wszystkie dołączone instrukcje oraz informacje.
- ▶ Zwracać uwagę na ostrzeżenia w dokumentacji i na urządzeniu.
- ▶ Stosować urządzenie tylko w stanie sprawnym technicznie, z uwzględnieniem zasad bezpieczeństwa i potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Trzymać niniejszą dokumentację dostępną przy urządzeniu.

1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Oprawa oświetleniowa ze zintegrowaną lupą jest przeznaczona do oświetlania i jednoczesnego powiększania przedmiotów.

Model oprawy RLLQ 48/2 AR został specjalnie skonstruowany do stosowania w strefach ochrony elektrostatycznej (strefy EPA).

1.2 Wskazówki bezpieczeństwa

Zagrożenie wybuchem

Eksplatacja oprawy oświetleniowej w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem może spowodować eksplozję i doprowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- ▶ Nie eksplatawać w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.

Niebezpieczeństwo grożące przez prąd elektryczny

Niewłaściwa eksplatacja i nieprawidłowa obsługa oprawy oświetleniowej może prowadzić do urazów lub szkód materialnych.

- ▶ Napięcie znamionowe i częstotliwość sieci porównać z danymi umieszczonymi na tabliczce znamionowej i zadbać o to, aby były identyczne.
- ▶ Przewód przyłączeniowy poprowadzić tak, aby nie uległ uszkodzeniu.
- ▶ Uszkodzony przewód przyłączeniowy natychmiast odłączyć od zasilania elektrycznego i zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu przez producenta serwisantowi lub innej osobie o podobnych kwalifikacjach.
- ▶ Przeprowadzanie napraw zlecać wyłącznie producentowi lub technikowi serwisowemu upoważnionemu przez producenta.
- ▶ Prace serwisowe wolno wykonywać tylko wykwalifikowanemu elektrykowi.
- ▶ Przed przystąpieniem do czynności należy odłączyć oprawę od zasilania prądem.

Zagrożenie pożarowe

W przypadku nasłonecznienia lupa działając jak soczewka skupiająca może spowodować zaplon innych przedmiotów.

- ▶ Jeżeli lupa nie jest używana, założyć osłonę.

Stabilne ustawienie

Przechylenie się lampy może prowadzić do obrażeń cielesnych i szkód materialnych.

- ▶ Stabilnie ustawić lampa.

Niebezpieczeństwo z powodu nieodpowiednich części zamiennej

Niewłaściwe części zamienne mogą prowadzić do urazów lub szkód materialnych.

- ▶ Stosować wyłącznie części zamienne dopuszczone przez producenta.

Zagrożenie korozją

Eksplatacja lampy w wilgotnych pomieszczeniach może prowadzić do szkód materialnych.

- ▶ Używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

1.3 Poziomy ostrzegania

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzega przed zagrożeniami, które w razie nieprzestrzegania środków bezpieczeństwa prowadzą **bezpośrednio do śmierci lub ciężkich obrażeń**.

OSTRZEŻENIE

Ostrzega przed zagrożeniami, które w razie nieprzestrzegania środków bezpieczeństwa mogą prowadzić **do śmierci lub ciężkich obrażeń**.

PRZESTROGA

Ostrzega przed zagrożeniami, które w razie nieprzestrzegania środków bezpieczeństwa mogą prowadzić do **urazów**.

NOTYFIKACJA

Ostrzega przed zagrożeniami, które w razie nieprzestrzegania środków bezpieczeństwa mogą prowadzić do **szkód materialnych**.

2. Przegląd modeli

W celu optymalnego zamontowania i wykorzystania oprawy oświetleniowej należy zidentyfikować model. Do tego niezbędny jest numer modelu lampy.

WSKAZÓWKA: numer modelu znajduje się na ramieniu oprawy.

- Sprawdzić, jaki numer ma lampa.
- Na podstawie poniższej tabeli ustalić model oprawy, patrz Tab. 1.
Objaśnienie funkcji, patrz Rozdział 6 „Funkcje oprawy oświetleniowej”, stronie 83.

Przykład: nr modelu RLLQ 48/2 R oznacza następujący model oprawy oświetleniowej:

RLLQ

48

2 R

Lampa powiększająca TEVISIO
Klucz: 48

Wersja: 2 R

Funkcje:

- Włączanie i wyłączanie
- Przyciemnianie
- Segmente świetlne

Typ	Klucz	Wersja	Funkcje
RLLQ Lampa powiększająca TEVISIO	48	R	Włączanie i wyłączanie Przyciemnianie
		2 R	Włączanie i wyłączanie Przyciemnianie Segmente świetlne
		2 AR	Włączanie i wyłączanie Przyciemnianie Segmente świetlne Nadaje się do strefy EPA

Tab. 1: Przegląd modeli

3. Montaż



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo urazów z powodu spadającej lub przechylającej się oprawy oświetleniowej.

Obrażenia cielesne i szkody materialne.

- ▶ Prawidłowo zamontować elementy mocujące.

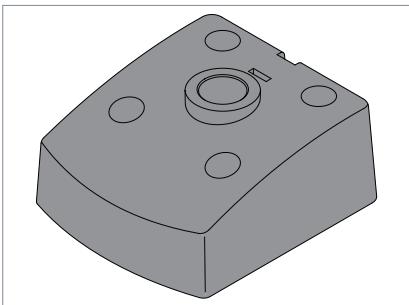
3.1 Montaż elementu mocującego

NOTYFIKACJA

Szkody materialne z powodu braku ochrony ESD.

Wyladowanie elektrostatyczne i uszkodzenie podzespołów elektronicznych.

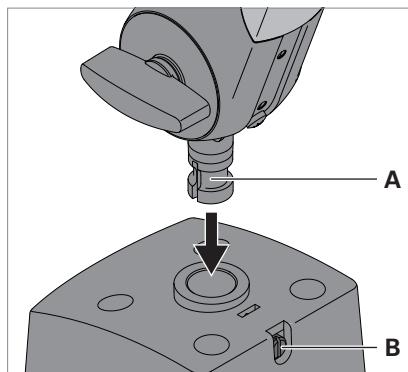
- ▶ W strefach ochrony elektrostatycznej (strefy EPA) stosować tylko odpowiednie oprawy oświetleniowe.
- ▶ Stosować wyłącznie elementy mocujące nadające się do strefy EPA.



Rys. 1: Element mocujący

- ▶ Element mocujący przykręcić czterema odpowiednimi śrubami do powierzchni montażowej.

3.2 Montaż oprawy oświetleniowej do elementu mocującego



Rys. 2: Montaż oprawy oświetleniowej do elementu mocującego

- ▶ Trzpień A końca ramienia oprawy wetknąć do otworu w elemencie mocującym, patrz Rys. 2.
- ▶ Ramię unieruchamia się dokręcając śrubę B.

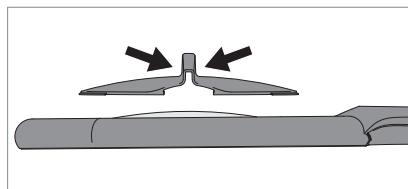
3.3 Montaż osłony lupy

PRZESTROGA

Zagrożenie pożarowe z powodu nasłonecznienia niezakrytej lupy.

Obrażenia cielesne i szkody materialne.

- ▶ Jeżeli lupa nie jest używana, założyć osłonę.

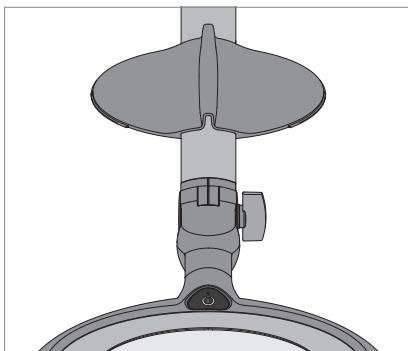


Rys. 3: Montaż osłony lupy

- ▶ Ścisnąć górną część osłony lupy, patrz Rys. 3.
- ▶ Osłonę nałożyć z góry na lwę i puścić. Osłona zakleszcza się na głowicy oświetleniowej.

3.4 Parkowanie osłony lupy

Podczas korzystania z lupy można zaparkować osłonę na ramieniu.



Rys. 4: Parkowanie osłony lupy

- Zacisnąć osłonę lupy na ramieniu oprawy oświetleniowej, patrz Rys. 4.

4. Ustawianie pozycji

4.1 Ustawianie ramienia



PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo urazów z powodu spadającej lub przechylającej się oprawy oświetleniowej.

Obrażenia cielesne i szkody materialne.

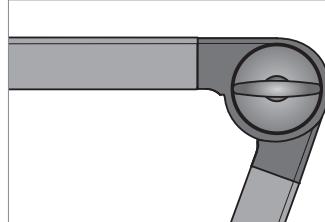
- ▶ Luzując śruby przegubu przytrzymywać głowicę oświetleniową.
- ▶ Po ustawieniu pozycji dokręcić śruby przegubu.

NOTYFIKACJA

Szkody materialne z powodu nieprawidłowej obsługi.

Uszkodzenie oprawy oświetleniowej.

- ▶ Nie obracać przegubów w kierunku przeciwnym do przeznaczonego.



Rys. 5: Przegub i śruba przegubu

- Ustawić oprawę oświetleniową w żądanej pozycji.
- Dokręcić każdą śrubę przegubu aż do unieruchomienia oprawy w żądanej pozycji.

5. Podłączanie

NOTYFIKACJA

Szkody materialne wskutek niewłaściwego napięcia.

Zniszczenie lub uszkodzenie oprawy oświetleniowej.

- ▶ Napięcie znamionowe i częstotliwość sieci porównać z danymi umieszczonymi na tabliczce znamionowej i zadbać o to, aby były identyczne.

NOTYFIKACJA

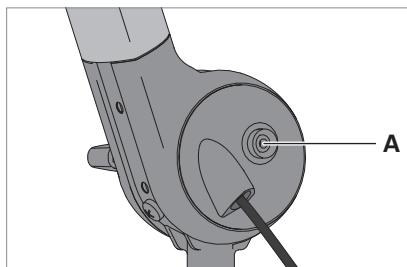
Szkody materialne z powodu nieprawidłowej obsługi.

Pominięcie ochrony ESD i uszkodzenie podzespołów elektronicznych.

- ▶ Oprawy oświetleniowe nadające się do strefy EPA muszą pozostawać podłączone w strefach ochrony elektrostatycznej (strefy EPA).
- ▶ Oprawę oświetleniową podłączyć do sprawdzonej i odpowiadającej wymaganiom ustawowym sieci zasilania wyłącznie za pośrednictwem dostarczonego zasilača.
- ▶ Kabel uziemiający w strefie EPA pozostać podłączony.

5.1 Podłączanie kabla uziemiającego

WSKAZÓWKA: niniejszy rozdział dotyczy tylko opraw oświetleniowych nadających się do strefy EPA.



Rys. 6: Przycisk do kabla uziemiającego

- ▶ Jeden koniec dostarczonego kabla uziemiającego założyć na przycisk A oprawy oświetleniowej, patrz Rys. 6.
- ▶ Drugi koniec kabla połączyć z punktem styku uziemienia.

5.2 Podłączanie oprawy oświetleniowej do zasilania prądem

- ▶ Włączyć zasilacz do gniazda.

6. Funkcje oprawy oświetlenowej

Zależnie od modelu oprawa ma różne funkcje. W celu ustalenia jakie funkcje ma posiadać oprawa, patrz Rozdział 2 „Przegląd modeli”, stronie 79

6.1 Funkcje obsługi

Włączanie i wyłączanie

Funkcja ta umożliwia włączanie i wyłączanie oprawy oświetlenowej.

Przyiemnianie

Funkcja ta umożliwia regulację jasności oświetlenia.

Segmenty świetlne

Funkcja ta umożliwia osobne włączanie i wyłączanie pojedynczych segmentów świetlnych oprawy oświetlenowej.

Segmenty świetlne wytwarzają trójwymiarowy efekt cieni podkreślający strukturę, który wykrywa niewielkie błędy lub drobne różnice w strukturze powierzchni przedmiotu.

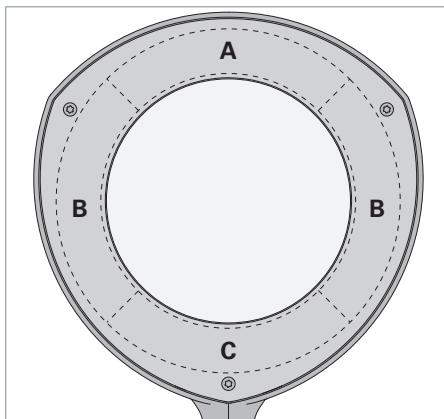


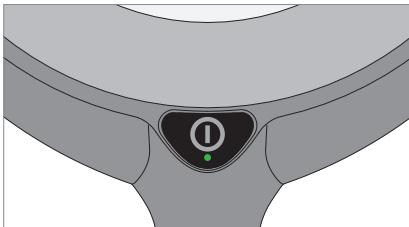
Fig. 7: Segmenty świetlne

Poziom	Opis
1	Świecią segmenty świetlne A+B+C.
2	Świecią segmenty świetlne B.
3	Świeci segment świetlny C.

Nadaje się do strefy EPA

Oprawy oświetlenowe z tą funkcją można uziemić i nadają się do zastosowania w strefach ochrony elektrostatycznej (strefy EPA).

7. Obsługa



Rys. 8: Przycisk

7.1 Włączanie i wyłączanie

- ▶ Nacisnąć przycisk, patrz Rys. 8.

7.2 Przyciemnianie

- ▶ Nacisnąć przycisk i przytrzymać go, patrz Rys. 8.
Po upływie około jednej sekundy światło zmienia swoją jasność.
W przypadku osiągnięcia maksymalnej lub minimalnej wartości regulacji jasności, migają dioda LED w przycisku.
- ▶ W celu zmiany kierunku regulacji ściemniania lub rozjaśniania nacisnąć przycisk ponownie i przytrzymać.
Nastawiony stopień jasności zostaje zapisany w pamięci. Przy następnym włączeniu lampa automatycznie ustawia ostatnio zapisaną wartość.

7.3 Wymiana segmentów świetlnych

- ▶ Dwukrotnie nacisnąć szybko przycisk, patrz Rys. 8.
Włącza się kolejny poziom.
Ustawiony poziom zostaje zapisany w pamięci.
Przy następnym włączeniu lampa automatycznie ustawia ostatnio zapisany poziom.

8. Postępowanie w razie usterki

Problem	Możliwe przyczyny	Pomoc
Oprawa oświetleniowa nie świeci.	Wtyczka nie jest podłączona do sieci.	► Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda.
	Uszkodzone podzespoły elektroniczne.	► Skontaktować się z naszymi ekspertami.
Oprawa oświetleniowa wyłącza się samoczynnie.	Za wysoka temperatura w głowicy oświetleniowej.	► Środki zaradcze nie są konieczne. Jak tylko opadnie temperatura w głowicy oświetleniowej można znów włączyć lampa.
Lampa nie reaguje na wprowadzone dane.	Usterka w działaniu oprogramowania.	► Na kilka sekund wyciągnąć wtyczkę z sieci. ► Jeśli oprawa oświetleniowa nadal nie reaguje, skontaktować się z naszymi ekspertami.
Uszkodzony przewód przyłączeniowy.	Mechaniczne oddziaływanie na przewód przyłączeniowy.	► Uszkodzony przewód przyłączeniowy natychmiast odłączyć od zasilania elektrycznego i zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu przez producenta serwisantowi lub innej osobie o podobnych kwalifikacjach.

Jeśli chcą Państwo skorzystać z usług naszego serwisu, jego pracownicy są do Państwa dyspozycji:

Infolinia serwisowa: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

E-mail serwisowy: service@waldmann.com

Tab. 2: Postępowanie w razie usterki

9. Konserwacji

9.1 Wymiana źródeł światła

WSKAZÓWKA: oprawa oświetleniowa nie wymaga konserwacji. Wymiana źródeł światła nie jest konieczna. Jeśli mimo to nastąpi awaria źródła światła, nasi pracownicy serwisu są do dyspozycji

Infolinia serwisowa: +49 (0) 77 20 / 601 - 170

E-mail serwisowy: service@waldmann.com

9.2 Kontrola bezpieczeństwa ESD

Warunek: oprawa oświetleniowa jest skonstruowana do stosowania w strefach ochrony elektrostatycznej (strefy EPA).

- ▶ Co 3 miesiące należy kontrolować bezpieczeństwo ESD i bezpieczeństwo elektryczne.

10. Czyszczenie



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia przez porażenie prądem.

- ▶ Odłączyć oprawę oświetleniową z sieci.
- ▶ Nie czyścić na mokro.

NOTYFIKACJA

Szkody materialne wskutek nieodpowiednich środków czyszczących.

Uszkodzenie oprawy oświetleniowej.

- ▶ Sprawdzić, czy środki czyszczące nie są szkodliwe dla powierzchni.
- ▶ Oprawę czyścić ścieżeczką i łagodnym środkiem czyszczącym.

11. Naprawa

NOTYFIKACJA

Szkody materialne wskutek niefachowej naprawy.

Zniszczenie lub uszkodzenie oprawy oświetleniowej.

- ▶ Przeprowadzanie napraw zlecać wyłącznie producentowi lub technikowi serwisowemu upoważnionemu przez producenta.
- ▶ Stosować wyłącznie części zamienne dopuszczone przez producenta.

12. Usuwanie



Oprawa oświetleniowa podlega europejskiej dyrektywie WEEE.

- ▶ Oprawę należy usuwać za pośrednictwem właściwych punktów odbioru ustanowionych przez państwo, a nie z odpadami domowymi. Przepisowe usuwanie pozwala uniknąć negatywnych skutków dla człowieka i środowiska.

13. Dane techniczne

WSKAZÓWKA: ważne są dane na tabliczce znamionowej oprawy, umieszczonej na ramieniu.

13.1 Wymiary

Nazwa	Wartość
Główica oświetleniowa	średnica: 265 mm wysokość: 21 mm
Długość	wersja krótka: 400 + 384 + 372 mm wersja dłuża: 500 + 484 + 372 mm

Tab. 3: Wymiary

13.2 Wartości elektryczne

Nazwa	Wartość
Zakres napięcia - oprawa	24 V DC
- oprawa + urządzenie sterujące	100-240 V AC
Zakres częstotliwości oprawa + urządzenie sterujące	50/60 Hz
Pobór mocy	oprawa: ok. 12 W oprawa + urządzenie sterujące: ok. 14 W
Urządzenie sterujące	zasilacz sieciowy

Tab. 4: Wartości elektryczne

13.3 Klasyfikacje

Nazwa	Wartość
Klasa ochrony - oprawa	III
- oprawa + urządzenie sterujące	II
Stopień ochrony	IP 20
Rodzaj pracy	praca w trybie ciągłym

Tab. 5: Klasyfikacja

13.4 Dane lupy

Nazwa	Wartość
Średnica	160 mm (153 mm widzialna)
Grubość	bez dodatkowej soczewki osadzonej na kit 3,5 dioptrii z dodatkową soczewką osadzoną na kit 11,5 dioptrii

Tab. 6: Dane lupy

13.5 Symbole

Symbol	Nazwa
	Klasa ochrony II Eksploatacja z izolacją ochronną
	Klasa ochrony III Eksploatacja przy bezpiecznym napięciu (SELV)
	Nadaje się do strefy ochrony elektrostatycznej (strefy EPA)
	Nadaje się do montażu na powierzchniach normalnie palnych
	Znak zgodności CE
	Usuwanie zgodnie z europejską dyrektywą WEEE

Tab. 7: Symbole

Índice

1.	Para sua segurança	89
1.1	Utilização adequada.....	89
1.2	Instruções de segurança	89
1.3	Níveis de aviso	90
2.	Vista geral do modelo	91
3.	Montar	92
3.1	Montar o elemento de fixação	92
3.2	Montar a luminária ao elemento de fixação	92
3.3	Montar a cobertura da lupa	92
3.4	Pousar a cobertura da lupa	93
4.	Posicionar.....	93
4.1	Ajustar os tirantes	93
5.	Conectar	94
5.1	Conectar o cabo de ligação à terra	94
5.2	Conectar a luminária à alimentação de corrente	94
6.	Funções da luminária.....	95
6.1	Funções de comando	95
7.	Comandar.....	96
7.1	Ligar e desligar	96
7.2	Regular a intensidade	96
7.3	Mudar os segmentos de luz.....	96
8.	O que fazer nos seguintes casos?	97
9.	Manutenção	98
9.1	Substituir a lâmpada	98
9.2	Verificar a segurança contra descargas eletrostáticas.....	98
10.	Limpar	98
11.	Reparar	98
12.	Eliminação.....	98
13.	Dados técnicos.....	99
13.1	Dimensões	99
13.2	Valores elétricos	99
13.3	Classificações.....	99
13.4	Dados relativos à lupa	99
13.5	Símbolos	99

1. Para sua segurança

A luminária foi desenvolvida segundo o estado da técnica, testada e fabricada em materiais de alta qualidade com o máximo cuidado.

Ainda assim poderão ocorrer danos pessoais ou materiais durante a utilização.



- ▶ Leia todas as instruções e informações juntamente fornecidas.
- ▶ Observe as advertências nos documentos e no aparelho.
- ▶ Utilize o aparelho apenas em estado técnico impecável, tendo em conta a segurança e os perigos.
- ▶ Mantenha este documento disponível no aparelho.

1.1 Utilização adequada

A luminária com lupa integrada serve para iluminar e ampliar em simultâneo os objetos.

O modelo de luminária RLLQ 48/2 AR foi especificamente desenvolvido para a utilização em áreas com proteção eletrostática (áreas EPA).

1.2 Instruções de segurança

Risco de explosão

O funcionamento da luminária em espaços com perigo de explosão pode causar explosões, a morte ou ferimentos graves.

- ▶ **Não** operar em espaços com perigo de explosão.

Perigo por corrente elétrica

O funcionamento impróprio e o trabalho incorreto na luminária podem provocar ferimentos e danos materiais.

- ▶ Comparar a tensão de rede com a tensão nominal e a frequência que constam da placa dos dados de potência e certificar-se de que são idênticas.
- ▶ Colocar o cabo de ligação de modo a que não possa ser danificado.
- ▶ Separar os cabos de ligação danificados imediatamente da alimentação de corrente e mandar substituir pelo fabricante, por um técnico contratado pelo fabricante ou por uma pessoa com uma qualificação equivalente.
- ▶ Os trabalhos de reparação só podem ser realizados pelo fabricante ou por um técnico de assistência encarregado pelo fabricante.
- ▶ Os trabalhos de manutenção só podem ser efetuados por um eletricista especializado.
- ▶ Desligar a luminária da alimentação de corrente antes de quaisquer trabalhos na mesma.

Perigo de incêndio

Em caso de radiação solar, a lupa poderá agir como lente convergente e incendiar outros objetos.

- ▶ Cobrir a lupa com a respetiva cobertura quando não for usada.

Instalar de modo a garantir a estabilidade

O tombamento da luminária pode causar danos pessoais e materiais.

- ▶ Instalar a luminária de modo a garantir a estabilidade.

Perigo devido a peças de reposição impróprias

As peças de reposição impróprias podem causar ferimentos e danos materiais.

- ▶ Usar apenas peças de reposição aprovadas pelo fabricante.

Perigo de corrosão

O funcionamento da luminária em espaços húmidos pode causar danos materiais.

- ▶ Operar apenas em espaços secos.

1.3 Níveis de aviso

PERIGO

Advertência em relação a perigos que provocam **imediatamente a morte ou ferimentos graves** em caso de inobservância das medidas.

ATENÇÃO

Advertência em relação a perigos que podem causar **a morte ou ferimentos graves** em caso de inobservância das medidas.

CUIDADO

Advertência em relação a perigos que podem causar **ferimentos** em caso de inobservância das medidas.

AVISO

Advertência em relação a perigos que podem causar **danos materiais** em caso de inobservância das medidas.

2. Vista geral do modelo

Para poder montar e utilizar a luminária da melhor forma tem de identificar o modelo de luminária. Para tal necessita do número de modelo da luminária.

NOTA: pode encontrar o número de modelo nos tirantes da luminária.

- Verifique o número de modelo da luminária.
- Determine o modelo de luminária de acordo com a seguinte tabela, ver Tabl. 1. Para a explicação das funções, ver capítulo 6 „Funções da luminária”, página 95.

Exemplo: o número de modelo **RLLQ 48/2 R** representa o seguinte modelo de luminária:

RLLQ	48	2 R
Luminária com lupa TEVISIO	Chave: 48	Versão: 2 R Funções: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ligável ▪ Com regulação da intensidade ▪ Segmentos de luz

Tipo	Chave	Versão	Funções
RLLQ Luminária com lupa TEVISIO	48	R	Ligável Com regulação da intensidade
		2 R	Ligável Com regulação da intensidade Segmentos de luz
		2 AR	Ligável Com regulação da intensidade Segmentos de luz Adequado para EPA

Tabl. 1: Vista geral do modelo.

3. Montar

CUIDADO

Perigo de lesões causado pela queda ou tombamento da luminária

Danos pessoais e materiais.

- ▶ Montar os elementos de fixação corretamente.

3.1 Montar o elemento de fixação

AVISO

Dano material devido à falta de proteção ESD.

Descarga eletrostática e danos nos componentes eletrônicos

- ▶ Usar apenas luminárias adequadas para EPA em áreas com proteção eletrostática (áreas EPA).
- ▶ Utilizar apenas elementos de fixação adequados para EPA.

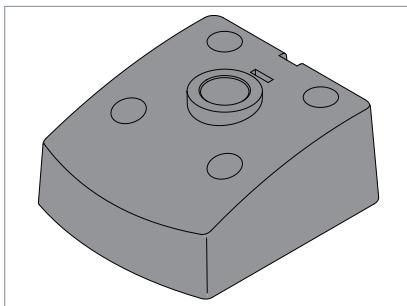


Fig. 1: Elemento de fixação.

- ▶ Enrosque o elemento de fixação na superfície de montagem com quatro parafusos adequados.

3.2 Montar a luminária ao elemento de fixação

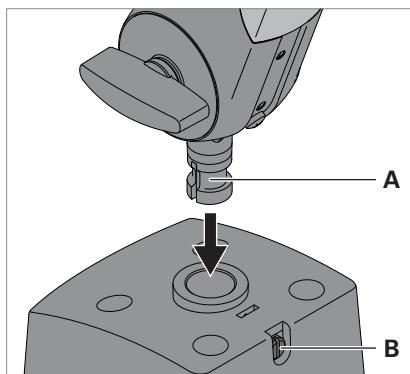


Fig. 2: Montar a luminária ao elemento de fixação.

- ▶ Encaixe o pino **A** nos tirantes da luminária na abertura do elemento de fixação, ver Fig. 2.
- ▶ Aperte o parafuso **B** para fixar os tirantes.

3.3 Montar a cobertura da lupa

CUIDADO

Perigo de incêndio devido a radiação solar com a lupa descoberta.

Danos pessoais e materiais.

- ▶ Cobrir a lupa com a respetiva cobertura quando não for usada.

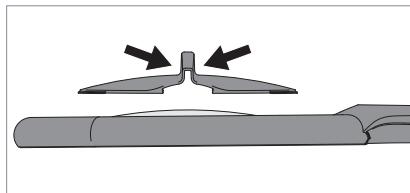


Fig. 3: Montar a cobertura da lupa.

- ▶ Aperte a cobertura da lupa na parte superior, ver Fig. 3.

- Coloque, por cima, a cobertura da lupa sobre a lupa e solte a cobertura.

A cobertura da lupa fica presa na cabeça da luminária.

3.4 Pousar a cobertura da lupa

Durante o uso da lupa, poderá pousar a respetiva cobertura nos tirantes da luminária.

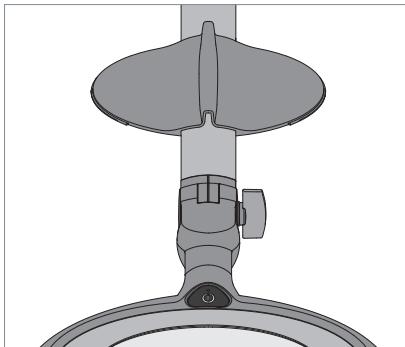


Fig. 4: Pousar a cobertura da lupa.

- Aperte a cobertura da lupa nos tirantes da luminária, ver Fig. 4.

4. Posicionar

4.1 Ajustar os tirantes

CUIDADO

Perigo de lesões causado pela queda ou tombamento da luminária

Danos pessoais e materiais.

- Segure a cabeça da luminária, quando desapertar os parafusos da articulação.
- Apertar os parafusos da articulação depois de posicionar.

AVISO

Dano material por manuseamento errado.

Dano na luminária.

- **Não** mover as articulações contra o seu sentido de rotação previsto.

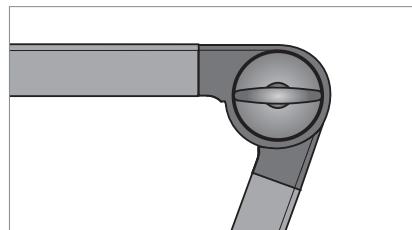


Fig. 5: Articulação e parafuso da articulação.

- Coloque a luminária na posição desejada.
- Aperte cada um dos parafusos da articulação até a luminária permanecer no ajuste pretendido.

5. Conectar

AVISO

Dano material por tensão de ligação errada.

Destrução ou dano na luminária.

- ▶ Comparar a tensão de rede com a tensão nominal e a frequência que constam da placa dos dados de potência e certificar-se de que são idênticas.

AVISO

Dano material por manuseamento errado.

Supressão da proteção ESD e dano nos componentes eletrónicos.

- ▶ As luminárias adequadas para EPA devem permanecer conectadas nas áreas com proteção eletrostática (áreas EPA).
- ▶ Ligar a luz à rede elétrica apenas através do transformador fornecido, que está em conformidade com os requisitos legais.
- ▶ Deixar o cabo de terra encaixado na área EPA.

5.1 Conectar o cabo de ligação à terra

NOTA: este capítulo aplica-se apenas às luminárias adequadas para EPA.

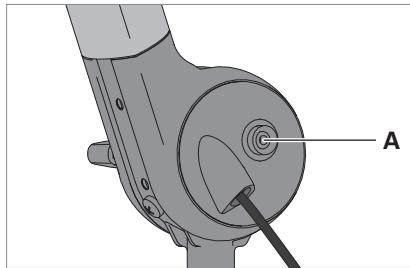


Fig. 6: Botão de pressão para cabo de ligação à terra.

- ▶ Encaixe a extremidade do cabo de ligação à terra, juntamente fornecido, sobre o botão de pressão **A** da luminária, ver Fig. 6.
- ▶ Ligue a outra extremidade do cabo de ligação à terra a um ponto de contacto de ligação à terra.

5.2 Conectar a luminária à alimentação de corrente

- ▶ Encaixe o alimentador de corrente numa tomada.

6. Funções da luminária

A luminária apresenta funções variáveis conforme o seu modelo. Se desejar saber quais são as funções da luminária, ver capítulo 2 „Vista geral do modelo”, página 91.

6.1 Funções de comando

Ligável

Esta função permite ligar e desligar a luminária.

Com regulação da intensidade

Esta função permite alterar a luminosidade da luminária.

Segmentos de luz

Esta função permite ligar e desligar separadamente os segmentos de luz individuais da luminária.

Os segmentos de luz criam um efeito de sombra 3D que realça a textura, revelando pequenos erros ou diferenças sutis na textura da superfície de um objeto.

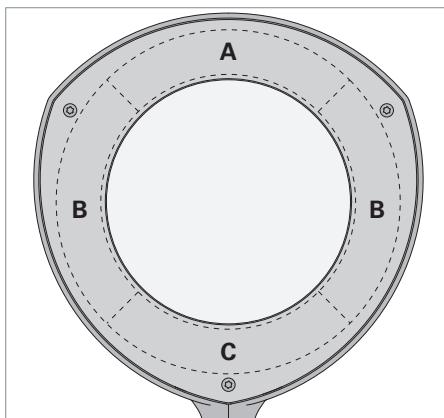


Fig. 7: Segmentos de luz.

Etapa	Descrição
1	Os segmentos de luz A+B+C acendem-se.
2	Os segmentos de luz B acendem-se.
3	O segmento de luz C acende-se.

Adequado para EPA

As luminárias com esta função podem ser ligadas à terra e são indicadas para o uso em áreas com proteção eletrostática (áreas EPA).

7. Comandar

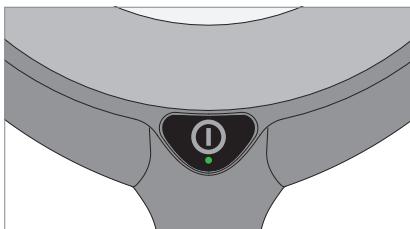


Fig. 8: tecla.

7.1 Ligar e desligar

- ▶ Prima a tecla, ver Fig. 8.

7.2 Regular a intensidade

- ▶ Mantenha esta tecla premida, ver Fig. 8.

A luminária altera a luminosidade após aprox. um segundo.

O LED pisca na tecla quando for alcançado o valor máximo ou mínimo da regulação de intensidade.

- ▶ Para mudar o sentido da regulação de intensidade, prima de novo e mantenha esta tecla premida.

A luminosidade ajustada é memorizada. Da próxima vez que a luminária for ligada, será ajustada automaticamente a última luminosidade memorizada.

7.3 Mudar os segmentos de luz

- ▶ Prima rapidamente a tecla duas vezes, ver Fig. 8.

É ligada a próxima etapa.

A etapa ajustada é memorizada. Da próxima vez que a luminária for ligada, será ajustada automaticamente a última etapa memorizada.

8. O que fazer nos seguintes casos?

Problema	Possíveis causas	Solução
A luminária não se acende.	A ficha de alimentação elétrica não está conectada.	► Conecte a ficha de alimentação elétrica a uma tomada.
	Os componentes eletrónicos estão defeituosos.	► Contacte os nossos peritos.
A luminária apaga-se por si mesma.	A temperatura na cabeça da luminária é muito elevada.	► Não são necessárias quaisquer medidas. Poderá voltar a ligar a luminária, assim que a temperatura baixar na sua cabeça.
A luminária não reage às entradas.	A função de software está avariada.	► Mantenha a ficha de alimentação elétrica desconectada durante alguns segundos. ► Se a luminária continuar a não reagir, contacte os nossos peritos.
O cabo de conexão está danificado.	Cabo de conexão sujeito a ação mecânica.	► Separar os cabos de ligação danificados imediatamente da alimentação de corrente e mandar substituir pelo fabricante, por um técnico contratado pelo fabricante ou por uma pessoa com uma qualificação equivalente.

A nossa equipa de assistência está ao seu dispor, se desejar recorrer à nossa assistência:

Hotline de assistência: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

E-mail para assistência: service@waldmann.com

Tabl. 2: O que fazer nos seguintes casos?

9. Manutenção

9.1 Substituir a lâmpada

NOTA: a luminária é isenta de manutenção. Não é necessário substituir a lâmpada. Se ainda assim uma lâmpada avariar, a nossa equipa de assistência estará ao seu dispor:

Hotline de assistência:

+49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

E-mail para assistência: service@waldmann.com

9.2 Verificar a segurança contra descargas eletrostáticas

Pré-requisito: A luz é indicada para a utilização em áreas protegidas contra descargas eletrostáticas (áreas EPA).

- ▶ Verificar a luz a cada 3 meses quanto à segurança contra descargas eletrostáticas e à segurança de funcionamento do sistema elétrico.

10. Limpar

ATENÇÃO

Perigo de morte devido a choque elétrico.

- ▶ Desligar a luminária da rede.
- ▶ **Não** limpar a húmido.

AVISO

Dano material por agentes de limpeza errados.

Dano na luminária.

- ▶ Verificar a compatibilidade dos agentes de limpeza com a superfície.
- ▶ Limpe a luminária com um pano e um produto de limpeza suave.

11. Reparar

AVISO

Dano material devido a reparação imprópria

Destrução ou dano na luminária.

- ▶ Os trabalhos de reparação só podem ser realizados pelo fabricante ou por um técnico de assistência encarregado pelo fabricante.
- ▶ Usar apenas peças de reposição aprovadas pelo fabricante.

12. Eliminação



A luz está sujeita à Diretiva europeia REEE.

- ▶ Elimine a luminária separada do lixo doméstico através das respetivas entidades responsáveis e designadas pelo estado.

Com a eliminação correta poderá evitar possíveis consequências negativas para as pessoas e o ambiente.

13. Dados técnicos

NOTA: são válidos os dados na placa dos dados de potência da luminária que pode encontrar nos tirantes da mesma.

13.1 Dimensões

Designação	Valor
Cabeça da luminária	Diâmetro: 265 mm Altura: 21 mm
Comprimento	Versão curta: 400 + 384 + 372 mm Versão longa: 500 + 484 + 372 mm

Tabl. 3: Dimensões.

13.2 Valores elétricos

Designação	Valor
Faixa de tensão - Luminária	24 V DC
- Luminária + aparelho de comando	100-240 V AC
Faixa de frequência luminária + aparelho de comando	50/60 Hz
Potência absorvida	Luminária: aprox. 12 W Luminária + aparelho de comando: aprox. 14 W
Aparelho de comando	Fonte de alimentação

Tabl. 4: Valores elétricos.

13.3 Classificações

Designação	Valor
Classe de proteção - Luminária	III
- Luminária + aparelho de comando	II

Designação	Valor
Tipo de proteção	IP 20
Modo de operação	Funcionamento contínuo

Tabl. 5: Classificações.

13.4 Dados relativos à lupa

Designação	Valor
Diâmetro	160 mm (153 mm visíveis)
Espessura	Sem lente adicional colada: 3,5 dioptrias Com lente adicional colada: 11,5 dioptrias

Tabl. 6: Dados relativos à lupa.

13.5 Símbolos

Símbolo	Designação
	Classe de proteção II Funcionamento com isolamento protetor
	Classe de proteção III Funcionamento com baixa tensão de segurança (SELV)
	Indicado para a área com proteção eletrostática (área EPA)
	Indicado para a montagem em superfícies de inflamabilidade normal
	Identificação de conformidade CE
	Eliminação em conformidade com a Diretiva europeia REEE

Tabl. 7: Símbolos.

Содержание

1.	В целях безопасности.....	101
1.1	Применение по назначению	101
1.2	Указания по технике безопасности	101
1.3	Уровни предупреждения	102
2.	Обзор моделей.....	103
3.	Монтаж.....	104
3.1	Монтаж креплений	104
3.2	Монтаж светильника на креплении	104
3.3	Монтаж кожуха увеличивающей линзы	104
3.4	Размещение кожуха увеличивающей линзы	105
4.	Позиционирование.....	105
4.1	Установка штатива	105
5.	Подключение.....	106
5.1	Подключение кабеля заземления	106
5.2	Подключение светильника к источнику питания	106
6.	Функции светильника.....	107
6.1	Функции обслуживания	107
7.	Обслуживание.....	108
7.1	Включение и выключение	108
7.2	Регулирование яркости	108
7.3	Замена световых сегментов	108
8.	Что делать, если...?.....	109
9.	Техобслуживания	110
9.1	Замена осветительного средства.....	110
9.2	Проверить защиту от электростатического разряда	110
10.	Очистка.....	110
11.	Ремонт	110
12.	Утилизация	110
13.	Технические данные	111
13.1	Размеры	111
13.2	Электрические характеристики	111
13.3	Классификация	111
13.4	Данные увеличительной линзы	111
13.5	Символы.....	111

1. В целях безопасности

Светильник разработан согласно современному уровню технического развития, он изготовлен из высококачественных материалов с максимальной тщательностью и протестирован.

Тем не менее, при использовании возможно нанесение материального ущерба или травм.



- ▶ Прочтите все прилагающиеся инструкции и всю информацию.
- ▶ Соблюдайте предупреждения в документации и на приборе.
- ▶ Используйте прибор только в абсолютно исправном состоянии с учетом техники безопасности и рисков.
- ▶ Храните данный документ на приборе.

1.1 Применение по назначению

Светильник с интегрированной линзой предназначен для освещения и одновременного увеличения предметов.

Модель светильника RLLQ 48/2 AR была специально разработана для применения в электростатически защищенных зонах (ЕРА зоны).

1.2 Указания по технике безопасности

Взрывоопасность

Эксплуатация светильника во взрывоопасных помещениях может вызвать взрывы и привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Не эксплуатировать во взрывоопасных помещениях.

Опасность от электрического тока

Ненадлежащая эксплуатация и неправильная работа со светильником могут привести к травмам и повреждениям.

- ▶ Сравнить напряжение сети с номинальным напряжением и частотой, указанными на табличке технических данных и убедиться в том, что они совпадают.
- ▶ Проложить соединительный кабель таким образом, чтобы избежать его повреждения.
- ▶ Поврежденный кабель немедленно отсоединить от источника питания и произвести замену силами производителя, авторизованного сервисного специалиста или специалиста с аналогичной квалификацией.
- ▶ Выполнять ремонтные работы только силами производителя или сервисного специалиста, авторизованного производителем.
- ▶ Выполнять работы по техническому обслуживанию только силами специалиста-электрика.
- ▶ Перед выполнением работ на светильнике отсоединить светильник от источника питания.

Риск пожара

При попадании солнечного света линза может сработать как собирательная линза и воспламенить другие предметы.

- ▶ Если линза не используется, закрыть ее кожухом.

Устойчивая установка

Опрокидывание светильника может привести к травмам персонала или повреждениям.

- ▶ Установить светильник устойчиво.

Опасность при использовании непригодных запасных деталей

Непригодные запасные детали могут привести к травмам и материальному ущербу.

- ▶ Использовать только одобренные производителем запасные детали.

► Риск коррозии

Эксплуатация светильника в помещениях с высокой влажностью может привести к повреждениям.

► Использовать только в сухих помещениях.

1.3 Уровни предупреждения

ОПАСНО

Предупреждение об опасности, которая может **непосредственно вызвать летальный исход или тяжелые травмы** при несоблюдении соответствующих мер.

ОСТОРОЖНО

Предупреждение об опасности, которая может **вызвать летальный исход или тяжелые травмы** при несоблюдении соответствующих мер.

ВНИМАНИЕ

Предупреждение об опасности, которая может **вызвать травмы** при несоблюдении соответствующих мер.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Предупреждение об опасности, которая может **вызвать повреждения** при несоблюдении соответствующих мер.

2. Обзор моделей

Для того чтобы оптимально монтировать и использовать светильник, необходимо определить модель светильника. Для этого необходим номер модели светильника.

ПРИМЕЧАНИЕ: Номер модели указан на штативе светильника.

- ▶ Проверьте, какой номер модели на светильнике.
- ▶ Определите модель светильника на основании следующей таблицы, смотри таб. 1. Описание функций, смотри главу 6 „Функции светильника“, стр. 107.

Пример: Номер модели **RLLQ 48/2 R** обозначает следующую модель светильника:

RLLQ

48

Светильник с
увеличивающей
линзой TEVISIO

2 R

Версия: 2 R

Функции:

- Включение/выключение
- Регулируемая яркость
- Сегментная подсветка

Тип	Код	Версия	Функции
RLLQ Светильник с увеличивающей линзой TEVISIO	48	R	Включение/выключение Регулируемая яркость
		2 R	Включение/выключение Регулируемая яркость Сегментная подсветка
		2 AR	Включение/выключение Регулируемая яркость Сегментная подсветка Исполнение для ЕРА

таб. 1: Обзор моделей.

3. Монтаж

ВНИМАНИЕ

Опасность травмирования при падении или опрокидывании светильника.

Травмы и повреждения.

- ▶ Монтируйте крепления надлежащим образом.

3.1 Монтаж креплений

УВЕДОМЛЕНИЕ

Повреждения вследствие отсутствия защиты от ESD.

Электростатический разряд и повреждение электронных компонентов.

- ▶ В электростатически защищенных зонах (EPA зоны) использовать только исполнения EPA.
- ▶ Использовать только крепления пригодные для EPA.

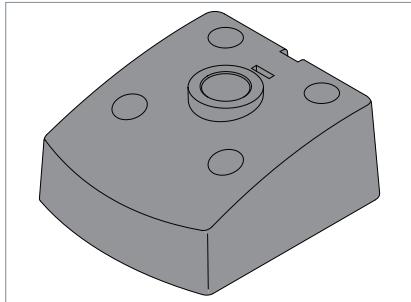


рис. 1: Крепление.

- ▶ Привинтите крепление с помощью четырех винтов к поверхности монтажа.

3.2 Монтаж светильника на креплении

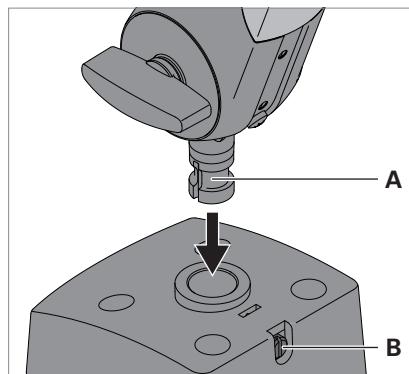


рис. 2: Смонтируйте светильник на креплении.

- ▶ Вставьте цапфу **A** в отверстие крепления на штативе светильника, смотри рис. 2.
- ▶ Для фиксирования штатива, затяните винт **B**.

3.3 Монтаж кожуха увеличивающей линзы

ВНИМАНИЕ

Риск пожара при попадании солнечных лучей на незакрытую линзу.

Травмы и повреждения.

- ▶ Если линза не используется, закрыть ее кожухом.

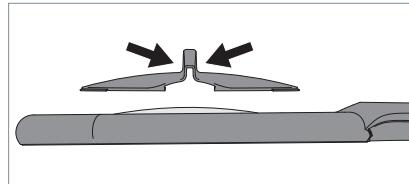


рис. 3: Смонтируйте кожух увеличивающей линзы.

- ▶ Сожмите кожух линзы вверху, смотри рис. 3.
- ▶ Наденьте кожух линзы сверху на линзу и отпустите его.

Кожух линзы фиксируется на осветительной головке.

3.4 Размещение кожуха увеличивающей линзы

Во время использования линзы ее кожух можно разместить на штативе светильника.

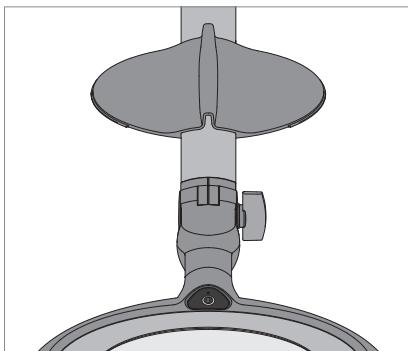


рис. 4: Разместить кожух линзы.

- Закрепите кожух линзы на штативе светильника, смотри рис. 4.

4. Позиционирование

4.1 Установка штатива



ВНИМАНИЕ

Опасность травмирования при падении или опрокидывании светильника.

Травмы и повреждения.

- При ослаблении шарнирных винтов необходимо удерживать осветительную головку.
- Затянуть шарнирные винты после позиционирования.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Повреждения при неправильной работе.

Повреждение светильника.

- Не вращать шарниры против предусмотренного направления вращения.

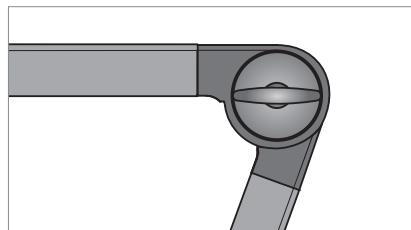


рис. 5: Шарнир и шарнирные винты.

- Установить светильник в необходимой позиции.
- Затянуть каждый шарнирный винт до тех пор, пока светильник не примет необходимую позицию.

5. Подключение

УВЕДОМЛЕНИЕ

Повреждения при неправильном напряжении подключения.

Разрушение или повреждение светильника.

- ▶ Сравнить напряжение сети с номинальным напряжением и частотой, указанными на табличке технических данных и убедиться в том, что они совпадают.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Повреждения при неправильной работе.

Отмена ESD защиты и повреждение электронных компонентов.

- ▶ Светильники в EPA исполнении должны быть подключены в электростатически защищенных зонах (EPA зонах).
- ▶ Подключать светильник к проверенной электросети, которая соответствует требованиям, предусмотренным законом, только при помощи входящего в объем поставки блока питания со встроенной вилкой.
- ▶ Оставить кабель заземления подключенным в зоне EPA.

5.1 Подключение кабеля заземления

ПРИМЕЧАНИЕ: Данная глава применима только для светильников в EPA исполнении.

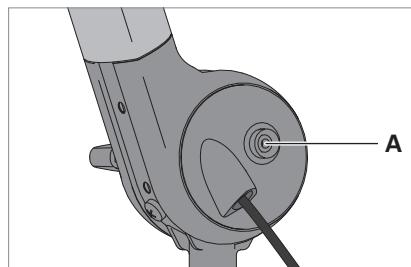


рис. 6: Кнопка для кабеля заземления.

- ▶ Подсоединить один конец прилагающегося кабеля заземления к кнопке **A** светильника, смотри рис. 6.
- ▶ Соединить другой конец кабеля заземления с точкой контакта заземления.

5.2 Подключение светильника к источнику питания

- ▶ Вставить сетевой штекер в розетку.

6. Функции светильника

В зависимости от модели светильник обладает различными функциями. Для определения функций светильника, обращайтесь к смотри главу 2 „Обзор моделей“, стр. 103.

6.1 Функции обслуживания

Включение/выключение

С помощью данной функции можно включить и выключить светильник.

Регулируемая яркость

С помощью данной функции можно изменить яркость светильника.

Сегментная подсветка

С помощью данной функции можно включить и выключить отдельные сегменты светильника по одному.

Сегменты подсветки создают трехмерные теневые эффекты, подчеркивающие структуру и выявляющие мелкие дефекты или тонкие различия в структуре поверхности предмета.

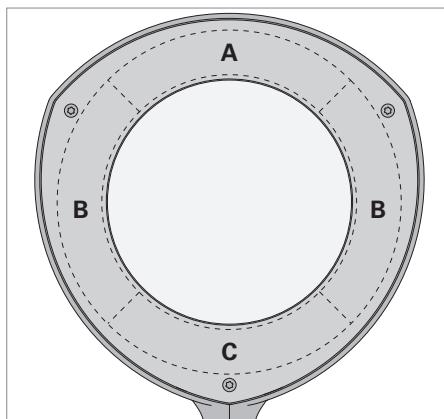


Fig. 7: Световые сегменты.

Уро- вень	Описание
1	Световые сегменты A+B+C светятся.
2	Световой сегмент B светится.
3	Световой сегмент C светится.

Исполнение для ЕРА

Светильники с данной функцией могут быть заземлены и пригодны для использования в электростатически защищенных зонах (ЕРА зонах).

7. Обслуживание

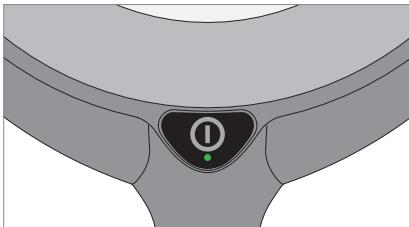


рис. 8: Кнопка .

7.1 Включение и выключение

- Нажмите кнопку, смотри рис. 8.

7.2 Регулирование яркости

- Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой, смотри рис. 8.

После примерно одной секунды яркость светильника изменится.

При достижении максимального или минимального значения регулирования яркости светодиод в кнопке мигает.

- Чтобы сменить направление регулирования яркости, нажмите кнопку еще раз и удерживайте ее нажатой.

Настроенная яркость сохраняется. При следующем включении светильника автоматически устанавливается последняя сохраненная яркость.

7.3 Замена световых сегментов

- Нажмите кнопку быстро два раза подряд, смотри рис. 8.

Включается следующий уровень.

Установленный уровень сохраняется. При следующем включении светильника автоматически устанавливается последний сохраненный уровень.

8. Что делать, если...?

Проблема	Возможные причины	Устранение
Светильник не светится.	Сетевой штекер не вставлен.	► Вставить сетевой штекер в розетку.
	Электронные компоненты неисправны.	► Связаться с нашими специалистами.
Светильник отключается самопроизвольно.	Температура в осветительной головке слишком высока.	► Не требуется никаких мер. Как только температура в осветительной головке снизится, Вы сможете вновь включить светильник.
Светильник не реагирует на настройки.	Функция программного обеспечения неисправна.	► Извлечь сетевой штекер на несколько секунд. ► Если светильник все еще не реагирует, свяжитесь с нашими специалистами.
Соединительный провод поврежден.	Механическое воздействие на соединительный провод.	► Поврежденный кабель немедленно отсоединить от источника питания и произвести замену силами производителя, авторизованного сервисного специалиста или специалиста с аналогичной квалификацией.

Если Вы хотите воспользоваться услугами нашей сервисной службы, Вы можете связаться со специалистами сервисной службы:

Горячая линия сервисной службы: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Адрес эл. почты сервиса: service@waldmann.com

таб. 2: Что делать, если...?

9. Техобслуживания

9.1 Замена осветительного средства

ПРИМЕЧАНИЕ: Светильник не требует техобслуживания. Замена осветительного средства не требуется. Если все же осветительное средство выйдет из строя, Вы всегда можете связаться со специалистами сервисной службы:

Горячая линия сервисной службы:

+49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Адрес эл. почты сервиса:

service@waldmann.com

9.2 Проверить защиту от электростатического разряда

Условие: Светильник пригоден для использования в зонах, защищенных от электростатического разряда (зонах EPA).

- ▶ Каждые 3 месяца проверять светильник на наличие защиты от электростатического разряда и электрическую безопасность при эксплуатации.

10. Очистка



ОСТОРОЖНО

Опасность для жизни вследствие удара током.

- ▶ Отключить светильник от сети.
- ▶ Не проводить влажную очистку.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Повреждения при использовании неверных чистящих средств.

Повреждение светильника.

- ▶ Проверить чистящие средства на пригодность для использования на поверхности.

- ▶ Очистить светильник тканью и неагрессивным чистящим средством.

11. Ремонт

УВЕДОМЛЕНИЕ

Повреждения вследствие неквалифицированного ремонта!

Разрушение или повреждение светильника.

- ▶ Выполнять ремонтные работы только силами производителя или сервисного специалиста, авторизованного производителем.
- ▶ Использовать только одобренные производителем запасные детали.

12. Утилизация



На светильник распространяется действие европейской Директивы WEEE.

- ▶ Выполнять утилизацию светильника отдельно от бытовых отходов при содействии ответственного, официально признанного учреждения.

Надлежащая утилизация позволит избежать возможных отрицательных последствий для людей и окружающей среды.

13. Технические данные

ПРИМЕЧАНИЕ: Действительны данные на фирменной табличке светильника, находящейся на штативе светильника.

13.1 Размеры

Название	Значение
Осветительная головка	Диаметр: 265 мм Высота: 21 мм
Длина	Короткая версия: 400 + 384 + 372 мм Длинная версия: 500 + 484 + 372 мм

таб. 3: Размеры.

13.2 Электрические характеристики

Название	Значение
Диапазон напряжения - светильник	24 В DC
- светильник + прибор управления	100-240 В AC
Диапазон частоты светильника + прибора управления	50/60 Гц
Потребляемая мощность	Светильник: прибл. 12 Вт Светильник + прибор управления: прибл. 14 Вт
Прибор управления	Блок питания

таб. 4: Электрические характеристики.

13.3 Классификация

Название	Значение
Класс защиты - светильник	III
- светильник + прибор управления	II
Степень защиты	IP 20

Название	Значение
Режим эксплуатации	Продолжительный режим

таб. 5: Классификация.

13.4 Данные увеличительной линзы

Название	Значение
Диаметр	160 мм (153 мм видимый)
Толщина	Без прикрепленной дополнительной линзы: 3,5 диоптрии С прикрепленной дополнительной линзой: 11,5 диоптрии

таб. 6: Данные увеличительной линзы.

13.5 Символы

Символ	Название
	Класс защиты II Эксплуатация с защитной изоляцией
	Класс защиты III Эксплуатация с безопасным сверхнизким напряжением (SELV)
	Пригоден для электростатически защищенной зоны (EPA зоны)
	Пригоден для монтажа на поверхностях с нормальной воспламеняемостью
	Знак соответствия CE
	Утилизация в соответствии с европейской Директивой WEEE

таб. 7: Символы.

Obsah

1.	Pre Vašu bezpečnosť	113
1.1	Použitie v súlade s určením	113
1.2	Bezpečnostné pokyny	113
1.3	Stupeň ohrozenia	114
2.	Prehľad modelov	115
3.	Montáž	116
3.1	Montáž upevňovacieho prvku	116
3.2	Montáž svietidla na upevňovací prvok	116
3.3	Montáž krytu lupy	116
3.4	Parkovanie krytu lupy	117
4.	Nastavenie polohy.....	117
4.1	Nastavenie ramien	117
5.	Pripojenie	118
5.1	Pripojenie uzemňovacieho kábla	118
5.2	Pripojenie svietidla na elektrickú sieť	118
6.	Funkcie svietidla	119
6.1	Ovládacie funkcie	119
7.	Ovládanie	120
7.1	Zapnutie a vypnutie	120
7.2	Stmievanie	120
7.3	Prepínanie svetelných segmentov	120
8.	Čo robiť, keď...?	121
9.	Údržbu	122
9.1	Výmena osvetľovacieho prvku	122
9.2	Kontrola bezpečnosti proti elektrostatickému výboju ESD	122
10.	Cistenie	122
11.	Opravy	122
12.	Likvidácia	122
13.	Technické údaje.....	123
13.1	Rozmery	123
13.2	Elektrické hodnoty	123
13.3	Klasifikácie	123
13.4	Dáta lupy	123
13.5	Symboly	123

1. Pre Vašu bezpečnosť

Svetidlo bolo vyvinuté podľa súčasného stavu techniky pri súčasnom použíti vysoko kvalitných materiálov. Výroba a testovanie svetidla boli vykonané s maximálnou svedomitosťou.

Napriek tomu môže pri používaní svetidla dôjsť k vecným a osobným škodám.



- ▶ Prečítajte si všetky priložené inštrukcie a informácie.
- ▶ Dbajte na varovné upozornenia v dokumentácii a na prístroji.
- ▶ Používajte prístroj len v technicky bezchybnom stave, dbajte pritom na bezpečnosť a majte na zreteli potenciálne riziká.
- ▶ Uschovajte tento dokument tak, aby bol k dispozícii v blízkosti prístroja.

1.1 Použitie v súlade s určením

Svetidlo s integrovanou lupou je určené na osvetľovanie a súčasné optické zväčšovanie pozorovaných predmetov.

Model svetidla RLLQ 48/2 AR bol vyvinutý špeciálne pre použitie v elektrostaticky chránených priestoroch (priestory EPA).

1.2 Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo výbuchu

Prevádzka svetidel v miestnostiach s nebezpečenstvom výbuchu môže vyvolať explóziu a spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

- ▶ **Neprevádzkovat'** v miestnostiach, ktoré sú ohrozené výbuchom.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Nesprávna obsluha a nesprávne zaobchádzanie so svetidlom môžu mať za následok zranenie alebo vecné škody.

- ▶ Porovnajte sieťové napätie a frekvenciu s menovitým napäťom a frekvenciou, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku a uistite sa, že sú identické.
- ▶ Prípojné vedenie musíte položiť tak, aby nemohlo byť poškodené.
- ▶ Ak dôjde k poškodeniu prípojného vedenia, musíte ho okamžite odpojiť od elektrickej siete a nechajte ho vymeniť buď servisným technikom, ktorý bol pre túto činnosť poverený výrobcom alebo podobne kvalifikovanou osobou.
- ▶ Opravy nechajte vykonávať len výrobcom alebo servisným technikom, ktorý bol pre túto činnosť poverený výrobcom.
- ▶ Údržbové práce nechajte vykonávať len odborným elektrikárom.
- ▶ Pred akýmkoľvek zásahom do svetidla ho musíte odpojiť od elektrickej siete.

Nebezpečenstvo požiaru

Pri pôsobení slnečného žiarenia môže lupa pôsobiť ako šošovka a zapaliť predmety, ktoré sa nachádzajú v jej ohnisku.

- ▶ V čase, keď lupy nepoužívate, zakryte lupy ochranným krytom.

Stabilné postavenie

Prevrátenie svetidla môže spôsobiť zranenia osôb a vecné škody.

- ▶ Svetidlo preto vždy stabilne postavte.

Nebezpečenstvo v dôsledku nevhodných náhradných dielov

Nevhodné náhradné diely môžu viesť k zraneniam a vecným škodám.

- ▶ Používajte len náhradné diely schválené výrobcom.

Nebbezpečenstvo korózie

Prevádzka svietidla vo vlhkých miestnostiach môže viesť k vecným škodám.

- Svietidlo prevádzkujte len v suchých miestnostiach.

1.3 Stupeň ohrozenia



NEBEZPEČENSTVO

Varuje pred nebezpečenstvami, ktoré pri nerešpektovaní príslušných pokynov, vedú k **bezprostrednému usmrteniu alebo ťažkému zraneniu**.



VAROVANIE

Varuje pred nebezpečenstvami, ktoré pri nerešpektovaní príslušných pokynov, môžu viesť k **usmrteniu alebo ťažkým zraneniam**.



UPOZORNENIE

Varuje pred nebezpečenstvami, ktoré pri nerešpektovaní príslušných pokynov, môžu viesť k **zraneniam**.



OZNÁMENIE

Varuje pred nebezpečenstvami, ktoré pri nerešpektovaní príslušných pokynov, môžu viesť k **vecným škodám**.

2. Prehľad modelov

Pre optimálnu montáž a používanie svietidla je potrebné zistiť, aký model svietidla vlastníte. K tomu potrebujete číslo modelu svietidla.

POZNÁMKA: Číslo modelu svietidla nájdete na nosnom ramene svietidla,

- Skontrolujte číslo modelu svietidla.
- Pomocou nasledovnej tabuľky zistíte model svietidla, pozri Tab. 1.
Pre vysvetlenie funkcií pozri kapitolu 6 „Funkcie svietidla“, strana 119.

Príklad: Číslo modelu **RLLQ 48/2 R** označuje nasledovný model svietidla:

RLLQ

48

2 R

Svietidlo s lupou Klúč: 48
TEVISIO

Vyhotovenie: 2 R

Funkcie:

- Zapínanie
- Stmievanie
- Svetelné segmenty

Typ	Klúč	Vyhotovenie	Funkcie
RLLQ	48	R	Zapínanie Stmievanie
TEVISIO Svietidlo s lupou		2 R	Zapínanie Stmievanie Svetelné segmenty
		2 AR	Zapínanie Stmievanie Svetelné segmenty Vhodné pre priestory EPA

Tab. 1: Prehľad modelov

3. Montáž

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia pri páde alebo prevrátení svietidla.

Zranenia a vecné škody.

- ▶ Upevňovacie prvky musia byť správne namontované.

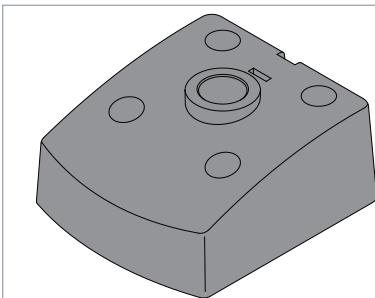
3.1 Montáž upevňovacieho prvku

OZNÁMENIE

Vecné škody pri chýbajúcej ochrane proti elektrostatickému výboju.

Elektrostatický výboj a poškodenie elektronických častí.

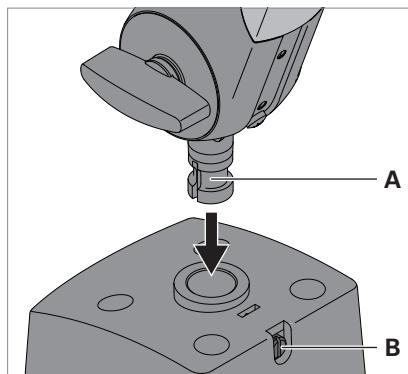
- ▶ V elektrostaticky chránených priestoroch (priestory EPA) používajte len svietidlá, ktoré sú vhodné pre elektrostaticky chránené priestory.
- ▶ Používajte len také upevňovacie prvky, ktoré sú vhodné pre elektrostaticky chránené priestory EPA.



obr. 1: Upevňovací prvok

- ▶ Priskrutkujte upevňovací prvok štyrmi vhodnými skrutkami na montážnu plochu.

3.2 Montáž svietidla na upevňovací prvok



obr. 2: Montáž svietidla na upevňovací prvok

- ▶ Čap **A** spodného ramena svietidla zatlačte do otvoru upevňovacieho prvku, pozri obr. 2.
- ▶ Na aretáciu čapu ramena pritiahnite skrutku **B**.

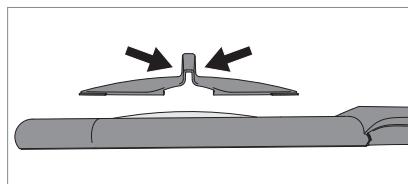
3.3 Montáž krytu lupy

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo požiaru pri slnečnom žiareni na nezakrytú lúpu.

Zranenia a vecné škody.

- ▶ V čase, keď lúpu nepoužívate, zakryte lúpu ochranným krytom.



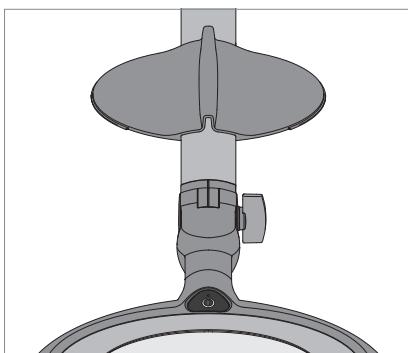
obr. 3: Montáž krytu lupy

- ▶ Stlačte plochy hornej časti krytu lupy k sebe, pozri obr. 3.
- ▶ Nasadte kryt lupy zhora na lúpu a potom uvoľnite stlačenie hornej časti krytu.

Kryt lupy samočinne zaskočí v hlave svietidla.

3.4 Parkovanie krytu lupy

V čase, keď lupu používate, môžete kryt lupy „zaparkovať“ na ramene svietidla.



obr. 4: Parkovanie krytu lupy

- Nasadte kryt lupy na horné rameno svietidla, pozri obr. 4.

4. Nastavenie polohy

4.1 Nastavenie ramien



UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia pri páde alebo prevrátení svietidla.

Zranenia a vecné škody.

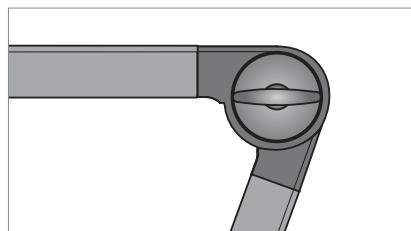
- Pri uvoľňovaní skrutiek v kíboch, držte hlavu svietidla.
- Po nastavení želanej polohy skrutky v kíboch znova dotiahnite.

ODKAZ

Vecné škody pri nesprávnej manipulácii.

Poškodenie svietidla.

- Kíby **nesmiete** otáčať proti predpísanému smeru otáčania.



obr. 5: Kíb a kíbová skrutka

- Nastavte svietidlo do želanej polohy.
- Dotiahnite každú kíbovú skrutku tak, aby svietidlo zachovalo nastavenú polohu.

5. Pripojenie

oznámenie

Vecné škody pri nesprávnom napájacom napäti.

Poškodenie alebo zničenie svietidla.

- ▶ Porovnajte sieťové napätie a frekvenciu s menovitým napäťom a frekvenciou, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku a uistite sa, že sú identické.

oznámenie

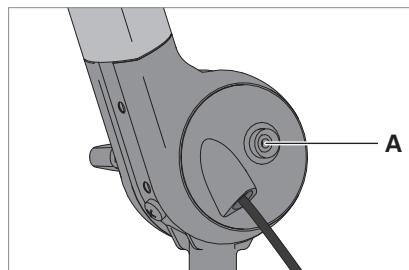
Vecné škody pri nesprávnej manipulácii.

Výpadok ochrany proti elektrostatickému výboju a poškodenie elektronických časťí.

- ▶ V elektrostaticky chránených priestoroch (priestory EPA) musia svietidlá, ktoré sú vhodné pre elektrostaticky chránené priestory, zostať v zastrčené v zástrčke.
- ▶ Pripojte svietidlo iba pomocou priloženého zástrčkového sieťového zdroja na skontrolovanú elektrickú sieť, ktorá splňa zákonné požiadavky.
- ▶ Uzemňovací kábel v elektrostaticky chránenom priestore EPA nechajte zastrčený.

5.1 Pripojenie uzemňovacieho kábla

POZNÁMKA: Táto kapitola platí len pre svietidlá, ktoré sú vhodné pre elektrostaticky chránené priestory.



obr. 6: Tlačidlo pre uzemňovací kábel

- ▶ Zastrčte jeden koniec dodaného uzemňovacieho kábla do pružného kontaktu **A** svietidla, pozri obr. 6.
- ▶ Druhý koniec uzemňovacieho kábla spojte s kontaktom uzemňovacieho zvodu.

5.2 Pripojenie svietidla na elektrickú sieť

- ▶ Zastrčte sieťovú časť do zásuvky.

6. Funkcie svietidla

V závislosti od modelu má svietidlo rôzne funkcie. Keď chcete zistiť, aké funkcie má dané svietidlo, pozri kapitolu 2 „Prehľad modelov“, strana 115.

Vhodné pre priestory EPA

Svietidlá s touto funkciou sa dajú uzemniť a sú vhodné pre používanie v elektrostaticky chránených priestoroch (priestory EPA).

6.1 Ovládacie funkcie

Zapínanie

Pomocou tejto funkcie môžete svietidlo zapnúť a vypnúť.

Stmievanie

Pomocou tejto funkcie môžete meniť svetelnú intenzitu svietidla.

Svetelné segmenty

Pomocou tejto funkcie môžete jednotlivé svetelné segmenty oddelenie zapínať a vypínať.

Svetelné segmenty vytvárajú štruktúru zvýrazňujúci plastický tieňový efekt (3D), ktorý pomáha odhaliť drobné chyby alebo jemné rozdiely v povrchovej štruktúre pozorovaného objektu.

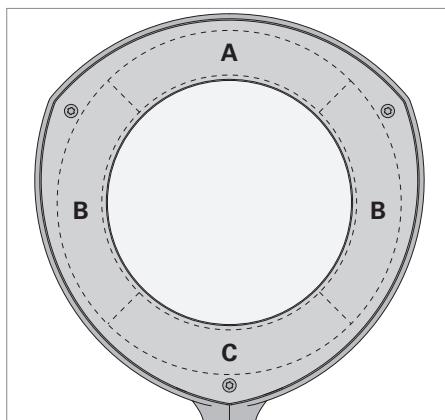
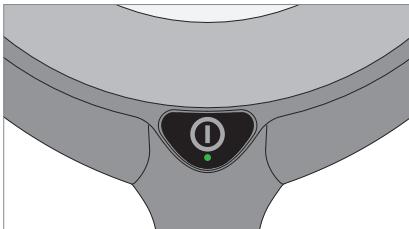


Fig. 7: Svetelné segmenty

Stupeň	Popis
1	Svetelné segmenty A+B+C svietia.
2	Svetelné segmenty B svietia.
3	Svetelný segment C svieti.

7. Ovládanie



obr. 8: Tlačidlo

7.1 Zapnutie a vypnutie

- ▶ Stlačte tlačidlo, pozri obr. 8.

7.2 Stmievanie

- ▶ Stlačte toto tlačidlo a podržte ho stlačené, pozri obr. 8.

Po približnej jednej sekunde zmení svietidlo intenzitu svetla.

Po dosiahnutí maximálnej alebo minimálnej intenzity svetla, bliká v tlačidle svetelná dióda LED.

- ▶ Ak chcete obrátiť smer zmeny intenzity svetla, stlačte tlačidlo ešte raz a podržte ho stlačené.

Nastavená intenzita svetla sa uloží do pamäte.

Pri nasledujúcom zapnutí svietidla sa automaticky nastaví naposledy uložená intenzita svetla.

7.3 Prepínanie svetelných segmentov

- ▶ Tlačidlo stlačte dvakrát krátko za sebou, pozri obr. 8.

Zapne sa nasledujúci stupeň.

Nastavený stupeň sa uloží do pamäte. Pri nasledujúcom zapnutí svietidla sa automaticky nastaví naposledy uložený stupeň.

8. Čo robiť, keď...?

Problém	Možné príčiny	Odstránenie
Svetidlo nesveti.	Zástrčka nie je zastrčená v zásuvke.	► Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	Elektronické časti sú chybné.	► Kontaktujte našich odborníkov.
Svetidlo sa samo vypína.	Teplota v hlave svietidla je príliš vysoká.	► Nie sú potrebné žiadne opatrenia. Akonáhle teplota v hlave svietidla poklesne, môžete svietidlo znova zapnúť.
Svetidlo nereaguje na ovládanie tlačidlom.	Porucha funkcie softvéru.	► Na niekoľko sekúnd vytiahnite sieťovú zástrčku. ► V prípade, že svietidlo aj potom ešte stále nereaguje, obráťte sa na našich odborníkov.
Pripojovací kábel je poškodený.	Mechanické pôsobenie na pripojovací kábel.	► Ak dôjde k poškodeniu prípojného vedenia, musíte ho okamžite odpojiť od elektrickej siete a nechajte ho vymeniť buď servisným technikom, ktorý bol pre túto činnosť poverený výrobcom alebo podobne kvalifikovanou osobou.

Ak chcete využiť naše servisné služby, môžete kontaktovať náš servisný tím telefonicky alebo e-mailom:

Servisná horúca linka: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Servisný e-mail: service@drwiesner.de

Tab. 2: Čo robiť, keď...?

9. Údržbu

9.1 Výmena osvetľovacieho prvkú

POZNÁMKA: Svetidlo nevyžaduje údržbu. Výmena osvetľovacieho prvkú nie je potrebná. Ak by napriek tomu došlo k výpadku jedného osvetľovacieho prvkú, môžete kontaktovať nás servisný tím telefonicky alebo e-mailom:

Servisná horúca linka:

+49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Servisný e-mail: service@drwiesner.de

9.2 Kontrola bezpečnosti proti elektrostatickému výboju ESD

Predpoklad: Svetidlo je vhodné pre použitie v elektrostaticky chránených priestoroch (priestory EPA).

- ▶ Každé 3 mesiace skontrolujte bezpečnosť ESD a prevádzkovú bezpečnosť svetidla.

10. Čistenie

VAROVANIE

Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ Odpojte svetidlo od el. siete.
- ▶ **Nečistite namokro.**

OZNÁMENIE

Vecné škody pri nesprávnych čistiacich prostriedkoch.

Poškodenie svetidla.

- ▶ Skontrolujte znášanlivosť čistiaceho prostriedku s čisteným povrchom.
- ▶ Čistite svetidlo handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.

11. Opravy

OZNÁMENIE

Vecné škody následkom neodborne vykonanej opravy.

Poškodenie alebo zničenie svetidla.

- ▶ Opravy nechajte vykonávať len výrobcom alebo servisným technikom, ktorý bol pre túto činnosť poverený výrobcom.
- ▶ Používajte len náhradné diely schválené výrobcom.

12. Likvidácia



Svetidlo podlieha európskej smernici WEEE.

- ▶ Zlikvidujte svetidlo oddelené od domáceho odpadu tým, že ho odovzdáte príslušnému štátom autorizovanému stredisku na zber odpadových látok.

Odbornou likvidáciou zabránite možným negatívnym účinkom na ľudí a životné prostredie.

13. Technické údaje

POZNÁMKA: Platné sú údaje, ktoré sú uvedené na výkonomovom štítku svietidla, ktorý sa nachádza na ramene svietidla.

13.1 Rozmery

Označenie	Hodnota
Hlava svietidla	Priemer: 265 mm Výška: 21 mm
Dĺžka	Krátká verzia: 400 + 384 + 372 mm Dlhá verzia: 500 + 484 + 372 mm

Tab. 3: Rozmery

13.2 Elektrické hodnoty

Označenie	Hodnota
Napäťový rozsah	
- Svietidlo	24 V DC
- Svietidlo + napájací modul	100-240 V AC
Frekvenčný rozsah	
Svietidlo + napájací modul	50/60 Hz
El. príkon	Svietidlo: cca 12 W Svietidlo + napájací modul: cca 14 W
Napájací modul	Sieťová časť

Tab. 4: Elektrické hodnoty

13.3 Klasifikácie

Označenie	Hodnota
Trieda ochrany	
- Svietidlo	III
- Svietidlo + napájací modul	II
Druh krytie	IP 20
Druh prevádzky	Trvalá prevádzka

Tab. 5: Klasifikácie

13.4 Dáta lupy

Označenie	Hodnota
Priemer	160 mm (153 mm viditeľný)
Zväčšenie	bez nalepenej prídavnej šošovky: 3,5 dioptrií s nalepenou prídavnou šošovkou: 11,5 dioptrií

Tab. 6: Dáta lupy

13.5 Symboly

Symbol	Označenie
	Trieda ochrany II Prevádzka s ochrannou izoláciou
	Trieda ochrany III Prevádzka s bezpečnostným nízkym napäťom (SELV)
	Vhodné pre elektrostaticky chránené priestory (priestory EPA).
	Vhodné pre montáž na normálne zápalných povrchoch
	Značka zhody CE
	Likvidácia v súlade s európskou smernicou WEEE

Tab. 7: Symboly

Kazalo

1.	Za vašo varnost	125
1.1	Predvidena uporaba	125
1.2	Varnostna navodila	125
1.3	Stopnje opozoril	126
2.	Pregled modelov	127
3.	Montaža	128
3.1	Montaža pritrdilnega elementa	128
3.2	Montaža svetilke na pritrdilni element	128
3.3	Montaža pokrova lupe	128
3.4	Shranjevanje pokrova lupe	129
4.	Namestitvev	129
4.1	Nastavitev ogrodja	129
5.	Priključitev	130
5.1	Priključitev ozemljitvenega kabla	130
5.2	Priključitev svetilke na oskrbo z električnim tokom	130
6.	Funkcije svetilke	131
6.1	Upravljalne funkcije	131
7.	Upravljanje	132
7.1	Vklop in izklop	132
7.2	Zatemnitev	132
7.3	Zamenjava svetlobnih segmentov	132
8.	Kaj storiti v določenih primerih?	133
9.	Vzdrževanja	134
9.1	Zamenjava žarnic	134
9.2	Preverite varnost pred elektrostaticno razelektritvijo (ESD)	134
10.	Čiščenje	134
11.	Popravila	134
12.	Odstranjevanje med odpadke	134
13.	Tehnični podatki	135
13.1	Mere	135
13.2	Električne vrednosti	135
13.3	Klasifikacije	135
13.4	Podatki o lupi	135
13.5	Simboli	135

1. Za vašo varnost

Svetilka je zasnovana v skladu s stanjem moderne tehnike in zelo skrbno preverjena ter izdelana iz kakovostnih materialov.

Klub temu lahko pri uporabi pride do osebne ali stvarne škode.



- ▶ Preberite vsa priložena navodila in informacije.
- ▶ Upoštevajte opozorila v dokumentih in na napravi.
- ▶ Napravo uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju ob upoštevanju varnosti in nevarnosti.
- ▶ Dokument imejte na razpolago v bližini naprave.

1.1 Predvidena uporaba

Svetilka z lupo je predvidena za osvetlitev in istočasno povečavo predmetov.

Model svetilke RLLQ 48/2 AR je bil posebej razvit za uporabo na elektrostatično zaščitenih področjih (t.i. področjih EPA).

1.2 Varnostna navodila

Nevarnost eksplozije

Uporaba svetilke na območjih z nevarnostjo eksplozije lahko povzroči eksplozijo in privede do smrti ali težkih telesnih poškodb.

- ▶ **Ne** uporabljajte je v prostorih z nevarnostjo eksplozije.

Nevarnost zaradi električnega toka

Nestrokovna uporaba in napačno izvedena dela na svetilki lahko privedejo do telesnih poškodb in materialne škode.

- ▶ Primerjajte omrežno napetost svetilke z omrežno napetostjo in frekvenco, navedeno na tablici s podatki in zagotovite, da so podatki identični.
- ▶ Priključno napeljavo položite tako, da je ni mogoče poškodovati.
- ▶ Poškodovano priključno napeljavo takoj ločite od napajanja z električnim tokom in jo dajte zamenjati proizvajalcu, servisnemu tehniku s pooblastilom proizvajalca ali ustrezno kvalificirani osebi.
- ▶ Popravila dajte izvesti samo proizvajalcu ali servisnemu tehniku s pooblastilom proizvajalca.
- ▶ Vzdrževalna dela dajte izvesti samo strokovnjaku za elektrotehniko.
- ▶ Preden začnete izvajati dela na svetilki, jo ločite od vira oskrbe z električnim tokom.

Nevarnost požara

Pod vplivom sončnih žarkov lupa učinkuje kot zbiralna leča in vname druge predmete.

- ▶ Kadar lupe ne uporabljate, jo pokrijte s pokrovom lupe.

Stabilna postavitev

Prevrnите svetilke lahko privede do osebne in materialne škode.

- ▶ Svetilko postavite stabilno.

Nevarnost zaradi neprimernih nadomestnih delov

Neprimerni nadomestni deli lahko privedejo do telesnih poškodb in materialne škode.

- ▶ Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih dovoli proizvajalec.

Nevarnost korozije

Uporaba svetilke v vlažnih prostorih lahko privede do materialne škode.

- ▶ Uporabljajte jo samo v suhih prostorih.

1.3 Stopnje opozoril

NEVARNOST

Opozorilo pred nevarnostmi, ki v primeru neupoštevanja ukrepov neposredno privedejo **do smrti ali težkih telesnih poškodb.**

OPOZORILO

Opozorilo pred nevarnostmi, ki v primeru neupoštevanja ukrepov lahko privedejo **do smrti ali težkih telesnih poškodb.**

POZOR

Opozorilo pred nevarnostmi, ki v primeru neupoštevanja ukrepov lahko privedejo **do telesnih poškodb.**

OBVESTILO

Opozorilo pred nevarnostmi, ki v primeru neupoštevanja ukrepov lahko privedejo **do materialne škode**

2. Pregled modelov

Za optimalno montažo in uporabo svetilke morate identificirati model svetilke. V ta namen potrebujete številko modela svetilke.

NAPOTEK: Številko modela najdete na ogrodju svetilke.

- Preverite številko modela svoje svetilke.
- S pomočjo spodnje tabele določite model svetilke, glejte Tab. 1.
Z razlago funkcij, glejte pogl. 6 „Funkcije svetilke“, stran 131.

Primer: številka modela **RLLQ 48/2 R** pomeni naslednji model svetilke:

RLLQ	48	2 R
svetilka z lupo TEVISIO	Šifra: 48	Izvedba: 2 R Funkcije: <ul style="list-style-type: none">■ preklopna■ na zatemnитеv■ svetlobni segmenti

Tip	Šifra	Izvedba	Funkcije
RLLQ svetilka z lupo TEVISIO	48	R	preklopna na zatemnитеv
		2 R	preklopna na zatemnитеv svetlobni segmenti
		2 AR	preklopna na zatemnитеv svetlobni segmenti primerna za EPA

Tab. 1: Pregled modelov

3. Montaža

POZOR

Nevarnost telesnih poškodb zaradi padanja ali prevrnitve svetilke.

Osebna in materialna škoda.

- ▶ Ustrezno montirajte pritrdilne elemente.

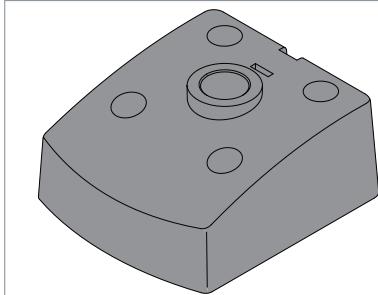
3.1 Montaža pritrdilnega elementa

OBVESTILO

Materialna škoda zaradi manjkajoče zaščite pred elektrostatično razelektritvijo (ESD).

Elektrostatična razelektritev in poškodba elektronskih sestavnih delov.

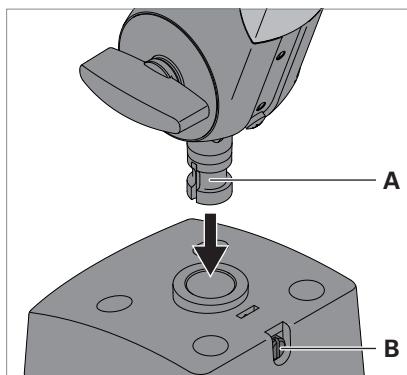
- ▶ Na elektrostatično zaščitenih področjih (t.i. področjih EPA) uporabljajte samo svetilke, primerne za področja EPA.
- ▶ Uporabljajte samo pritrdilne elemente, primerne za področja EPA.



sl. 1: Pritrdilni element

- ▶ Privijte pritrdilni element s štirimi primernimi vijaki na površino za montažo.

3.2 Montaža svetilke na pritrdilni element



sl. 2: Montaža svetilke na pritrdilni element

- ▶ Vtaknite nastavek **A** na ogrodju svetilke v odprtino pritrdilnega elementa, glejte sl. 2.
- ▶ Za pritrditev ogrodja zategnjite vijak **B**.

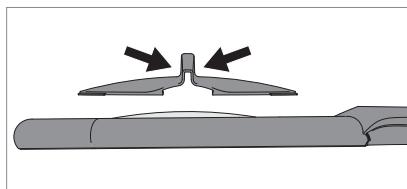
3.3 Montaža pokrova lupe

POZOR

Nevarnost požara zaradi vpliva sončnih žarkov pri nepokriti lapi.

Osebna in materialna škoda.

- ▶ Kadar lape ne uporabljate, jo pokrijte s pokrovom lape.



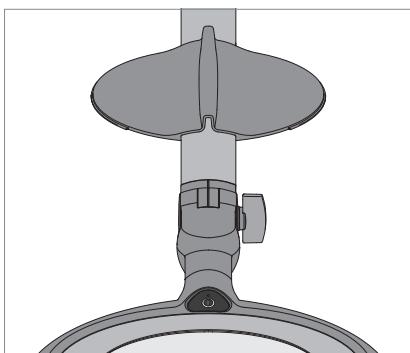
sl. 3: Montaža pokrova lupe

- ▶ Pokrov lupe na zgornjem delu stisnite skupaj, glejte sl. 3.
- ▶ Namestite pokrov lupe od zgoraj na lupo in pokrov lupe spustite.

Pokrov lupe se zataknje na glavi svetilke.

3.4 Shranjevanje pokrova lupe

Med uporabo lupe lahko pokrov lupe shranite na ogrodju svetilke.



sl. 4: Shranjevanje pokrova lupe

- Prippnite pokrov lupe na ogrodje svetilke, glejte sl. 4.

4. Namestitev

4.1 Nastavitev ogrodja

POZOR

Nevarnost telesnih poškodb zaradi padanja ali prevrnitve svetilke.

Osebna in materialna škoda.

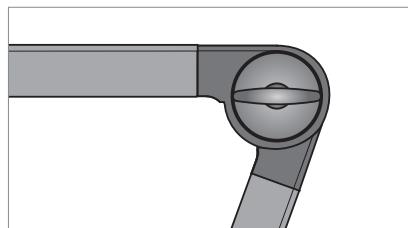
- Kadar odvijate vijke zgloba, glavo svetilke trdno držite.
- Po namestitvi vijke zgloba zategnite.

OBVESTILO

Materialna škoda zaradi napačnega ravnanja.

Poškodba svetilke.

- Zglobov **ne** premikajte v nasprotno smer vrtenja od predvidene.



sl. 5: Zglob in vijak zgloba

- Prestavite svetilko v želeni položaj.
- Zategnjte vse vijke zgloba, dokler svetilka ni pritrjena v želenem položaju.

5. Priključitev

OBVESTILO

Materialna škoda zaradi napačne priključne napetosti.

Uničenje ali poškodba svetilke.

- ▶ Primerjajte omrežno napetost svetilke z omrežno napetostjo in frekvenco, navedeno na tablici s podatki in zagotovite, da so podatki identični.

OBVESTILO

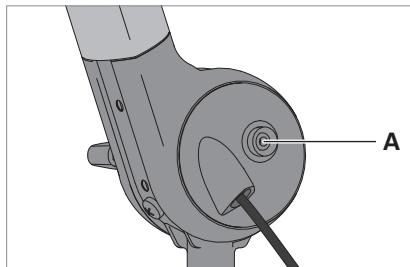
Materialna škoda zaradi napačnega ravnanja.

Izpad zaščite pred elektrostatično razelektritvijo (ESD) in poškodba elektronskih sestavnih delov.

- ▶ Svetilke, primerne za elektrostatično zaščitenega področja (EPA), morajo ostati vtrajne na EPA-področjih.
- ▶ Luč priključite samo s pomočjo dojavljenega omrežnega napajalnika z vtičem v preverjeno električno omrežje, ki ustreza zakonskim predpisom.
- ▶ Ozemljitveni kabel na območju z elektrostatično zaščito (EPA) mora ostati vtaknjen.

5.1 Priključitev ozemljitvenega kabla

NAPOTEK: To poglavje velja samo za svetilke, primerne za PE-področja.



sl. 6: Gumb za ozemljitveni kabel.

- ▶ Vtaknite en konec priloženega ozemljitvenega kabla na gumb **A** na svetilki, glejte sl. 6.
- ▶ Povežite drugi konec ozemljitvenega kabla z ozemljitveno stično točko.

5.2 Priključitev svetilke na oskrbo z električnim tokom

- ▶ Vtaknite vtič omrežnega napajalnika v vtičnico.

6. Funkcije svetilke

Odvisno od modela svetilke ima svetilka različne funkcije. Če želite ugotoviti, katere funkcije ima svetilka, glejte pogl. 2 „Pregled modelov“, stran 127.

6.1 Upravljalne funkcije

Preklopna

S to funkcijo lahko svetilko vklopite in izklopite.

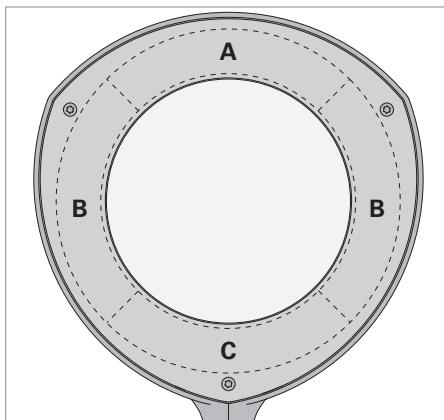
Na zatemnitvev

S to funkcijo lahko spreminjate svetlost svetilke.

Svetlobni segmenti

S to funkcijo lahko ločeno vklopite in izklopite posamezne svetlobne segmente svetilke.

Svetlobni segmenti ustvarijo senčni 3D-učinek, ki podarja strukture in razkrije manjše napake ali fine razlike v strukturi površine predmetov.



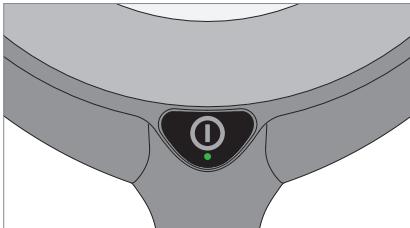
sl. 7: Svetlobni segmenti

Sto-pnja	Opis
1	Svetlobni segmenti A+B+C svetijo.
2	Svetlobna segmenta B svetita.
3	Svetlobni segment C sveti.

Primerna za EPA

Svetilke s to funkcijo je mogoče ozemljiti in so primerne za uporabo na elektrostatično zaščitenih področjih (t.i. področjih EPA).

7. Upravljanje



sl. 8: Tipka

7.1 Vklop in izklop

- ▶ Pritisnite tipko, glejte sl. 8.

7.2 Zatemnitev

- ▶ Pritisnite tipko in jo držite pritisnjeno, glejte sl. 8.
Čez približno eno sekundo svetilka spremeni svojo svetlost.
Ko je maksimalna ali minimalna vrednost zatemnitve dosežena, utripa LED v tipki.
- ▶ Za spremembo smeri zatemnitve tipko pritisnite še enkrat in jo držite pritisnjeno.
Nastavljena svetlost se shrani. Pri naslednjem vklopu svetilke se samodejno nastavi nazadnje shranjena svetlost.

7.3 Zamenjava svetlobnih segmentov

- ▶ Hitro dvakrat zaporedoma pritisnite tipko, glejte sl. 8.
Vklopi se naslednja stopnja.
Nastavljena stopnja se shrani. Pri naslednjem vklopu svetilke se samodejno nastavi nazadnje shranjena stopnja.

8. Kaj storiti v določenih primerih?

Težava	Možni vzroki	Odprava
Svetilka ne sveti.	Omrežni vtič ni vtaknjen v vtičnico.	► Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
	Elektronske komponente so okvarjene.	► Obmrite se na naše strokovnjake.
Svetilka se samodejno izklopi.	Temperatura v glavi svetilke je previsoka.	► Ukrepni niso potrebni. Kakor hitro temperatura v glavi svetilke upade, svetilko lahko znova vklopite.
Svetilka se ne odziva na ukaze.	Funkcija programske opreme je motena.	► Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in počakajte nekaj sekund, preden ga vtaknete nazaj. ► Če se svetilka še vedno ne odziva, se obrnite na naše strokovnjake.
Priklučna napeljava je poškodovana.	Mehanski vpliv na priključno napeljavco.	► Poškodovano priključno napeljavco takoj ločite od napajanja z električnim tokom in jo dajte zamenjati proizvajalcu, servisnemu tehniku s pooblastilom proizvajalca ali ustrezno kvalificirani osebi.

Če rabite pomoč naše servisne službe, je naša ekipa servisne službe dosegljiva:

Telefonska številka servisne službe: +49 (0) 77 20/6 01 - 170

E-pošta servisne službe: service@waldmann.com

Tab. 2: Kaj storiti v določenih primerih?

9. Vzdrževanja

9.1 Zamenjava žarnic

NAPOTEK: Svetilka ni potrebna vzdrževanja. Zamenjava žarnic ni potrebna. Če bi kljub temu prišlo do izpada žarnice, vam je na voljo naša ekipa servisne službe:

Telefonska številka servisne službe:
+49 (0) 77 20/6 01 - 170

E-pošta servisne službe:
service@waldmann.com

9.2 Preverite varnost pred elektrostatično razelektritvijo (ESD)

Pogoj: luč je primerna za uporabo na območjih z elektrostatično zaščito (območjih EPA).

- ▶ Luč vsake 3 mesece preverite glede varnosti pred elektrostatično razelektritvijo (ESD) in varstva električnega obratovanja.

10. Čiščenje



OPOZORILO

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara.

- ▶ Svetilko ločite od omrežja.
- ▶ **Ne** čistite jo z mokrimi pripomočki.

OBVESTILO

Materialna škoda zaradi napačnega čistilnega sredstva.

Poškodba svetilke.

- ▶ Preverite primernost čistilnega sredstva za površino.
- ▶ Očistite svetilko s krpo in blagim čistilom.

11. Popravila

OBVESTILO

Materialna škoda zaradi nestrokovnega popravila.

Uničenje ali poškodba svetilke.

- ▶ Popravila dajte izvesti samo proizvajalcu ali servisnemu tehniku s pooblastilom proizvajalca.
- ▶ Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih dovoli proizvajalec.

12. Odstranjevanje med odpadke



Za to luč velja evropska direktiva OEEO.

- ▶ Svetilko odstranite ločeno od gospodinjskih odpadkov na zato pristojnem, uradno odobreinem mestu.
- ▶ S pravilno odstranitvijo med odpadke preprečite morebitne negativne posledice za ljudi in okolje.

13. Tehnični podatki

NAPOTEK: Veljajo podatki, navedeni na tablici s podatki na svetilki, tablico najdete na ogrodju svetilke.

13.1 Mere

Naziv	Vrednost
Glava svetilke	premer: 265 mm višina: 21 mm
Dolžina	kratka izvedba: 400 + 384 + 372 mm dolga izvedba: 500 + 484 + 372 mm

Tab. 3: Mere

13.2 Električne vrednosti

Naziv	Vrednost
Območje napetosti	
- svetilka	24 V DC
- svetilka +	
obratovalna naprava	100-240 V AC
Frekvenčno območje	
svetilka +	
obratovalna naprava	50/60 Hz
Vhodna moč	
	Svetilka: pribl. 12 W
	Svetilka + obratovalna naprava: pribl. 14 W
Obratovalna naprava	omrežni napajalnik

Tab. 4: Električne vrednosti

13.3 Klasifikacije

Naziv	Vrednost
Razred zaščite	
- svetilka	III
- svetilka +	
obratovalna naprava	II
Vrsta zaščite	IP 20
Način obratovanja	trajno deovanje

Tab. 5: Klasifikacije

13.4 Podatki o lupi

Naziv	Vrednost
Premer	160 mm (153 mm vidno)
Jakost	Brez prilepljene dodatne leče: 3,5 dioptrij S prilepljeno dodatno lečo: 11,5 dioptrij

Tab. 6: Podatki o lupi

13.5 Simboli

Simbol	Naziv
	Razred zaščite II Uporaba z zaščitno izolacijo
	Razred zaščite III Uporaba z varnostno majhno napetostjo (SELV)
	Primerna za elektrostatično zaščiteno področje (t.i. podro- čje EPA)
	Primerna za montažo na nor- malno vnetljivih površinah
	Znak skladnosti CE
	Odstranitev med odpadke v skladu z evropsko direktivo OEEO

Tab. 7: Simboli

Obsah

1.	Pro Vaši bezpečnost	137
1.1	Zamýšlenému účelu odpovídající použití	137
1.2	Bezpečnostní pokyny	137
1.3	Stupně varování	138
2.	Přehled modelů	139
3.	Montáž	140
3.1	Montáž upevňovací nohy	140
3.2	Montáž svítidla na upevňovací nohu	140
3.3	Montáž krytu lupy	140
3.4	Parkování krytu lupy	141
4.	Položování	141
4.1	Nastavení ramene	141
5.	Připojení	142
5.1	Připojení uzemňovacího kabelu	142
5.2	Připojení svítidla na napájecí síť	142
6.	Funkce svítidla	143
6.1	Ovládací funkce	143
7.	Obsluha	144
7.1	Zapínání a vypínání	144
7.2	Stmívání	144
7.3	Výměna světelných segmentů	144
8.	Co dělat, když?	145
9.	Údržbu	146
9.1	Výměna světelného zdroje	146
9.2	Zkontrolujte ESD ochranu	146
10.	Čištění	146
11.	Opravy	146
12.	Likvidace	146
13.	Technické údaje	147
13.1	Rozměry	147
13.2	Elektrické hodnoty	147
13.3	Klasifikace	147
13.4	Technické údaje lupy	147
13.5	Symboly	147

1. Pro Vaši bezpečnost

Svítidlo bylo vyvinuto podle stavu techniky a bylo pečlivě vyrobeno z kvalitních materiálů.

Presto může při jeho použití dojít k újmě na zdraví osob nebo k věcným škodám.



- ▶ Přečtěte si všechny přiložené návody a informace.
- ▶ Dbejte na varování v dokumentech a na přístroji.
- ▶ Používejte přístroj pouze v technicky bezvadném stavu, mějte na vědom rizika a dbejte na bezpečnost.
- ▶ Zajistěte, aby tento dokument byl vždy u přístroje dostupný.

1.1 Zamýšlenému účelu odpovídající použití

Svítidlo s integrovanou lupou je určeno pro osvětlování a současné zvětšování předmětů.

Model svítidla RLLQ 48/2 AR byl vyvinut zvláště pro použití v elektrostaticky chráněných prostorách (prostory EPA).

1.2 Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí výbuchu

Pozor svítidla v prostorách s nebezpečím výbuchu může vést k výbuchu a smrtelnému nebo vážnému zranění.

- ▶ **Nepoužívejte** v prostorách s nebezpečím výbuchu.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

Nesprávný provoz a nesprávné pracování na svítidle mohou vést k poranění a věcným škodám.

- ▶ Porovnejte sítové napětí s jmenovitým napětím a kmitočtem, které jsou uvedeny na výkonovém štítku, a zajistěte, aby byly totožné.
- ▶ Napájecí vedení položte tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození.
- ▶ Poškozené napájecí vedení okamžitě odpojte od napájecího zdroje a nechte ho vyměnit výrobcem, výrobcem pověřeným servisním technikem nebo osobou se srovnatelnou kvalifikací.
- ▶ Opravy nechávejte provádět jen prostřednictvím firmy výrobce anebo servisních techniků výrobce pověřených.
- ▶ Údržbou pověrujte vždy jen kvalifikované elektrikáře.
- ▶ Před pracemi na svítidle odpojte svítidlo od sítového zdroje.

Nebezpečí požáru

Sluneční záření může vlivem lupy působit jako zapalovací sklo a zapálit jiné předměty.

- ▶ Když lupy nepoužíváte, přikryjte ji krytem lupy.

Stabilní umístění

Pevrážení svítidla může vést k poranění osob a k věcným škodám.

- ▶ Dbejte na stabilní umístění svítidla.

Nebezpečí skrz nevhodné nahradní díly

Nehodné nahradní díly mohou vést k poranění nebo k věcným škodám.

- ▶ Používejte pouze nahradní díly schválené výrobcem.

Nebezpečí koroze

Provozování svítidla ve vlhkých prostorách může vést k věcným škodám.

- ▶ Provozujte svítidlo pouze v suchých prostorách.

1.3 Stupně varování

NEBEZPEČÍ

Varování před riziky, které v případě nedodržování nezbytných opatření vedou **bezprostředně k usmrcení nebo těžkému poranění**.

VAROVÁNÍ

Varování před riziky, které v případě nedodržování nezbytných opatření mohou vést k **usmrcení nebo těžkému poranění**.

UPOZORNĚNÍ

Varování před riziky, které v případě nedodržování nezbytných opatření mohou vést k **poranění**.

ODKAZ

Varování před riziky, které v případě nedodržování nezbytných opatření mohou vést k **věcným škodám**.

2. Přehled modelů

Pro optimální montáž a využití svítidla musíte určit model svítidla. Potřebujete k tomu číslo modelu svítidla.

POZNÁMKA: Číslo modelu najdete na rameni svítidla.

- Zkontrolujte, jaké má svítidlo číslo modelu.
- Určete pomocí následující tabulky model svítidla, viz Tab. 1.
Pro vysvětlení funkcí, viz kapitolu 6 „Funkce svítidla“, strana 143.

Příklad: Číslo modelu **RLLQ 48/2 R** stojí pro následující model svítidla:

RLLQ

48

2 R

Svítidlo s lupou

Klíč: 48

Provedení: 2 R

TEVISIO

Funkce:

- Zapínatelné
- Stmívatelné
- Světelné segmenty

Typ	Klíč	Provedení	Funkce
RLLQ TEVISIO svítidlo s lupou	48	R	Zapínatelné Stmívatelné
		2 R	Zapínatelné Stmívatelné Světelné segmenty
		2 AR	Zapínatelné Stmívatelné Světelné segmenty Vhodné pro EPA

Tab. 1: Přehled modelů

3. Montáž



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění důsledkem spadnutí nebo převrácení svítidla.

Zranění osob a věcné škody.

- Dbejte na správnou montáž upevňovačích prvků.

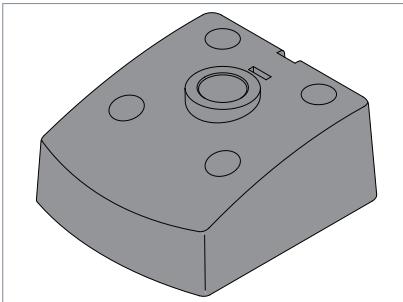
3.1 Montáž upevňovací nohy

OZNÁMENÍ

Věcné škody důsledkem chybějící ESD ochrany.

Elektrostatický výboj a poškození elektronických součástí.

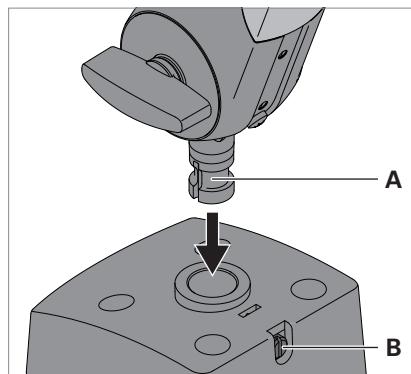
- V elektrostaticky chráněných prostorách (prostory EPA) používejte pouze svítidla vhodná pro EPA.
- Používejte pouze upevňovací prvky vhodné pro EPA.



obr. 1: Upevňovací noha

- Přišroubujte upevňovací nohu čtyřmi vhodnými šrouby na montážní podklad.

3.2 Montáž svítidla na upevňovací nohu



obr. 2: Montáž svítidla na upevňovací nohu.

- Zastraťte čep **A** na rameni svítidla do otvoru v upevňovací noze, viz obr. 2.
- K fixování ramene utáhněte šroub **B**.

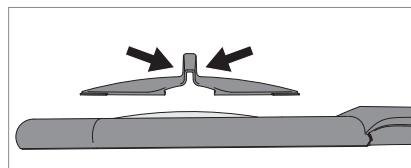
3.3 Montáž krytu lupy

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí požáru důsledkem slunečního záření v případě nezakryté lupy.

Zranění osob a věcné škody.

- Když lalu nepoužíváte, přikryjte ji krytem lupy.



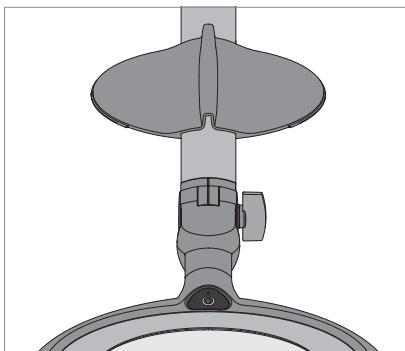
obr. 3: Montáž krytu lupy.

- Stlačte horní část krytu lupy, viz obr. 3.
- Nasaďte kryt lupy shora na lalu a kryt lupy pustěte.

Kryt lupy se sevře kolem hlavy svítidla.

3.4 Parkování krytu lupy

Během používání lupy můžete kryt lupy parkovat na rameni svítidla.



obr. 4: Parkování krytu lupy.

- Zafixujte kryt lupy na rameni svítidla, viz obr. 4.

4. Polohování

4.1 Nastavení ramene



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění důsledkem spadnutí nebo převrácení svítidla.

Zranění osob a věcné škody.

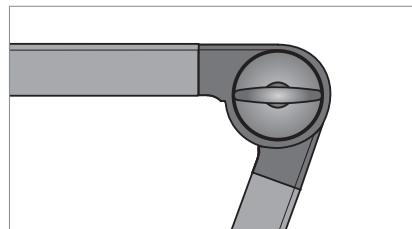
- Při uvolňování kloubových šroubů držte hlavu svítidla.
- Po polohování kloubové šrouby utáhněte.

OZNÁMENÍ

Věcné škody důsledkem nesprávného zacházení.

Poškození svítidla.

- **Nehýbejte** kloubu proti stanovenému směru otáčení.



obr. 5: Kloub a kloubový šroub.

- Postavte svítidlo do požadované polohy.
- Utáhněte každý kloubový šroub natolik, aby svítidlo zůstalo v požadované poloze.

5. Připojení

oznámení

Věcné škody důsledkem nesprávného napájecího napětí.

Zničení nebo poškození svítidla.

- ▶ Porovnejte síťové napětí s jmenovitým napětím a kmitočtem, které jsou uvedeny na výkonovém štítku, a zajistěte, aby byly totožné.

oznámení

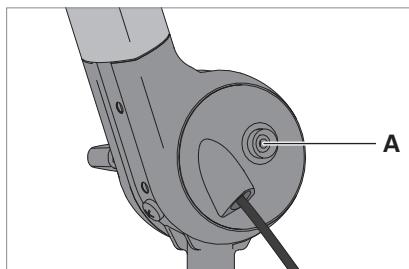
Věcné škody důsledkem nesprávného zacházení.

Výpadek ESD ochrany a poškození elektronických součástí.

- ▶ Svítidla vhodná pro EPA musí v elektrostaticky chráněných prostorách (prostory EPA) zůstat zastrčená.
- ▶ Osvětlení připojujte pomocí síťového napájecího zdroje pouze na odzkoušenou elektrickou síť vyhovující zákonným požadavkům.
- ▶ Uzemňovací kabely v elektrostaticky chráněné zóně (EPA) nechte zastrčené.

5.1 Připojení uzemňovacího kabelu

POZNÁMKA: Tato kapitola platí pouze pro svítidla vhodná pro EPA.



obr. 6: Tlačítko pro uzemňovací kabel.

- ▶ Nastrčte konec uzemňovacího kabelu dodaného se svítidlem na tlačítko **A** svítidla, viz obr. 6.
- ▶ Spojte druhý konec uzemňovacího kabelu s uzemňovacím kontaktním bodem.

5.2 Připojení svítidla na napájecí síť

- ▶ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

6. Funkce svítidla

V závislosti na modelu mají svítidla různé funkce. Chcete-li zjistit, jaké funkce svítidlo má, viz kapitolu 2 „Přehled modelů“, strana 139.

6.1 Ovládací funkce

Zapínatelné

Pomocí této funkce můžete svítidlo zapnout a vypnout.

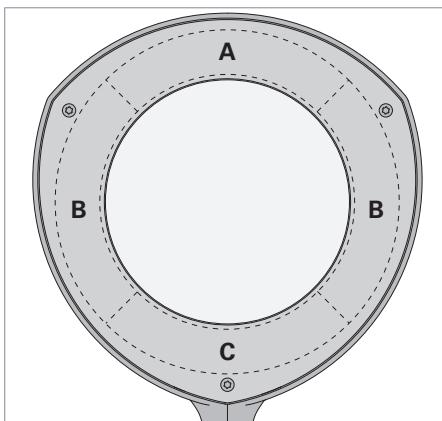
Stmívatelné

Pomocí této funkce můžete měnit světlost svítidla.

Světelné segmenty

Pomocí této funkce můžete zapínat a vypínat jednotlivé světelné segmenty svítidla odděleně.

Světelné segmenty vytváří stínový 3D efekt, který zdůrazňuje strukturu a odhaluje malé chyby nebo jemné rozdíly v povrchové struktuře předmětu.



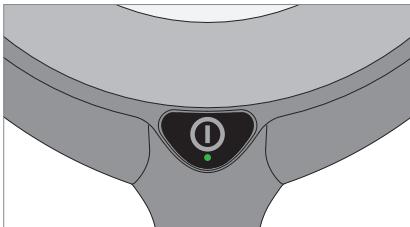
obr. 7: Světelné segmenty.

Stupeň	Popis
1	Světelné segmenty A+B+C svítí.
2	Světelné segmenty B svítí.
3	Světelný segment C svítí.

Vhodné pro EPA

Svítidla s touto funkcí lze uzemňovat a jsou vhodná pro použití v elektrostaticky chráněných prostorách (prostory EPA).

7. Obsluha



obr. 8: Tlačítko.

7.1 Zapínání a vypínání

- ▶ Stiskněte tlačítko, viz obr. 8.

7.2 Stmívání

- ▶ Stiskněte tlačítko a držte ho stisknuté, viz obr. 8.
Přibližně po jedné sekundě svítidlo změní svou světlost.
Při dosažení maximální nebo minimální hodnoty stmívání začne blikat LED v tlačítku.
- ▶ Směr stmívání změňte, když stisknete tlačítko znovu a podržíte ho stisknuté.
Nastavená světlost je uložena do paměti. Při příštém zapnutí svítidla se automaticky nastaví naposledy do paměti uložená světlost.

7.3 Výměna světelých segmentů

- ▶ Stiskněte tlačítko dvakrát rychle za sebou, viz obr. 8.
Zapne se další stupeň.
Nastavený stupeň je uložen do paměti. Při příštém zapnutí svítidla se automaticky nastaví naposledy do paměti uložený stupeň.

8. Co dělat, když?

Problém	Možné příčiny	Náprava
Svítidlo nesvítí.	Síťová zástrčka není zastračena.	► Zastračte síťovou zástrčku do zásuvky.
	Vadné elektronické komponenty.	► Obrátěte se na naše experty.
Svítidlo se samočinně vypne.	Teplota v hlavě svítidla je příliš vysoká.	► Nejsou nutná žádná opatření. Jakmile teplota v hlavě svítidla klesne, můžete svítidlo zase zapnout.
Svítidlo nereaguje na zadání.	Narušená softwarová funkce.	► Vytáhněte na několik sekund síťovou zástrčku. ► Pokud svítidlo poté stále nereaguje, obrátěte se na naše experty.
Poškozené přívodní vedení.	Mechanický vliv na přívodní vedení.	► Poškozené napájecí vedení okamžitě odpojte od napájecího zdroje a nechte ho vyměnit výrobcem, výrobcem pověřeným servisním technikem nebo osobou se srovnatelnou kvalifikací.

Podporu ze strany našeho servisu si můžete vyžádat buď telefonicky nebo e-mailem:

servisní linka: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

servisní e-mail: service@waldmann.com

Tab. 2: Co dělat, když?

9. Údržbu

9.1 Výměna světelného zdroje

POZNÁMKA: Svítidlo nevyžaduje žádnou údržbu. Výměna světelného zdroje není zapotřebí. Pokud přesto dojde k výpadku světelného zdroje, můžete se obrátit na nás servisní tým buď telefonicky nebo e-mailem:

servisní linka: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

servisní e-mail: service@waldmann.com

9.2 Zkontrolujte ESD ochranu

Předpoklad: Osvětlení je vhodné pro použití v elektrostaticky chráněných prostorech (EPA prostory).

- ▶ Zkontrolujte osvětlení vždy po 3 měsících ohledně ESD bezpečnosti a elektrické provozní bezpečnosti.

10. Čištění

VAROVÁNÍ

Nebezpečí života důsledkem elektrického proudu.

- ▶ Odpojte svítidlo od sítě.
- ▶ **Nečistěte** namokro.

OZNÁMENÍ

Věcné škody důsledkem nesprávného čisticího prostředku.

Poškození svítidla.

- ▶ Zkontrolujte snášenlivost čisticího prostředku s povrchem.
- ▶ Čistěte svítidlo hadrem a mírným čisticím prostředkem.

11. Opravy

OZNÁMENÍ

Věcné škody důsledkem neodborné opravy.

Zničení nebo poškození svítidla.

- ▶ Opravy nechávejte provádět jen prostřednictvím firmy výrobce anebo servisních techniků výrobcem pověřených.
- ▶ Používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem.

12. Likvidace



Osvětlení podléhá evropské směrnici o OEEZ.

- ▶ Svítidlo likvidujte odděleně od domovního odpadu přes příslušné státně akreditované podniky.

Řádně provedenou likvidací zabráníte možným škodlivým následkům pro člověka a životní prostředí.

13. Technické údaje

POZNÁMKA: Platí údaje na výkonovém štítku svítidla, který najdete na rameni svítidla.

13.1 Rozměry

Označení	Hodnota
Hlava svítidla	Průřez: 265 mm Výška: 21 mm
Délka	Krátká verze: 400 + 384 + 372 mm Dlouhá verze: 500 + 484 + 372 mm

Tab. 3: Rozměry.

13.2 Elektrické hodnoty

Označení	Hodnota
Rozsah napětí - svítidlo	24 V DC
- svítidlo + provozní jednotka	100-240 V AC
Kmitočtový rozsah svítidlo + provozní jednotka	50/60 Hz
Příkon	svítidlo: cca 12 W svítidlo + provozní jednotka: cca 14 W provozní jednotka síťový zdroj

Tab. 4: Elektrické hodnoty.

13.3 Klasifikace

Označení	Hodnota
Ochranná třída - svítidlo	III
- svítidlo + provozní jednotka	II
Druh krytí	IP 20
Provozní režim	Trvalý provoz

Tab. 5: Klasifikace

13.4 Technické údaje lupy

Označení	Hodnota
Průřez	160 mm (153 mm viditelné)
Tloušťka	Bez nakitované přídavné čočky: 3,5 dioptrií S nakitovanou přídavnou čočkou: 11,5 dioptrií

Tab. 6: Technické údaje lupy.

13.5 Symboly

Symbol	Označení
	Ochranná třída II Provoz s ochrannou izolací
	Ochranná třída III Provoz s bezpečnostním malým napětím (SELV)
	Vhodné pro elektrostaticky chráněný prostor (prostor EPA)
	Vhodné pro montáž na normálně vznětlivý povrch
	Značka shody CE
	Likvidaci provádějte v souladu s evropskou směrnicí OEEZ

Tab. 7: Symboly.

İçindekiler

1.	Güvenliğiniz için	149
1.1	Amacına uygun kullanım	149
1.2	Güvenlik uyarıları	149
1.3	Uyarı kademeleri	150
2.	Modellere genel bakış	151
3.	Montaj	152
3.1	Sabitleme elemanın monte edilmesi	152
3.2	Lambanın sabitleme elemanına monte edilmesi	152
3.3	Büyüteç kapağının monte edilmesi	152
3.4	Büyüteç kapağının park konumuna getirilmesi	153
4.	Konumlama	153
4.1	Kol mekanizmasının ayarlanması	153
5.	Bağlantı	154
5.1	Topraklama kablosunun bağlanması	154
5.2	Lambanın güç beslemesine bağlanması	154
6.	Lambanın işlevleri	155
6.1	Kumanda fonksiyonları	155
7.	Kullanım	156
7.1	Açma ve kapatma	156
7.2	Kısma	156
7.3	İşik segmentlerinin değiştirilmesi	156
8.	Sorun ve çözümler	157
9.	Bakım	158
9.1	Ampulün değiştirilmesi	158
9.2	ESD emniyetinin kontrolü	158
10.	Temizlik	158
11.	Onarım	158
12.	İmha	158
13.	Teknik veriler	159
13.1	Ebatlar	159
13.2	Elektrik değerleri	159
13.3	Sınıflandırmalar	159
13.4	Büyüteç verileri	159
13.5	Semboller	159

1. Güvenliğiniz için

Lamba en son teknolojiye göre üretilmiştir ve kaliteli malzemelerle büyük bir titizlikler üretilmiş ve kontroll edilmiştir.

Buna rağmen kullanım esnasında yaralanmalar veya maddi zararlar oluşabilir.



- ▶ Ekte bulunan bütün kılavuzları ve bilgileri okuyun.
- ▶ Dokümanlardaki ve cihazda uyarıları dikkate alın.
- ▶ Cihazı sadece teknik açıdan kusursuz durumda güvenlik ve tehlike bilinciyle kullanın.
- ▶ Bu dokümanı cihazının yakınında hazır bulundurun.

1.1 Amacına uygun kullanım

Entegre büyütme sahip lamba hem nesneleri aydınlatmaya, hem de büyütmeye yarar.

RLLQ 48/2 AR lamba modeli elektrostatik korumalı bölgelerde (EPA bölgeleri) kullanılmak üzere özel tasarlanmıştır.

1.2 Güvenlik uyarıları

Patlama tehlikesi

Patlama riski bulunan mekanlarda lambanın kullanımı patlamalara neden olabilir ve ölüm ya da ağır yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Patlama riski bulunan mekanlarda **çalıştırma** mayın.

Elektrik akımından dolayı tehlike

Lambanın amacının dışında kullanılması ve hatalı çalıştırılması yaralanmalara ve maddi hasarlara yol açabilir.

- ▶ Şebeke voltajını güç levhasında bulunan şebeke voltajıyla ve frekansla karşılaştırın ve aynı olduğundan emin olun.
- ▶ Bağlıtı kablosunu zarar görmeyecek şekilde döşeyin.
- ▶ Zarar görmüş bağlantı kablosunu derhal güç beslemesinden ayırin ve üreticiye, üretici tarafından görevlendirilmiş bir servis teknisyenine veya benzer niteliğe sahip bir kişiye değiştirtin.
- ▶ Onarım çalışmalarını yalnızca üreticiye veya üreticinin görevlendirdiği bir servis teknisyenne yapın.
- ▶ Bakım çalışmalarını yalnızca bir elektrikçiye yapın.
- ▶ Lamba üzerinde çalışmadan önce lambayı güç beslemesinden ayırin.

Yangın riski

Güneş ışınlarında büyütçe yakıcı etkiye sahip olabilir ve başka nesneleri tutuşturabilir.

- ▶ Büyütçe kullanılmadığında büyütçenin üzerini büyütçe kapağıyla örtün.

Devrilmeyecek şekilde kurun

Lambanın devrilmesi yaralanmalara ve maddi hasarlara yol açabilir.

- ▶ Lambayı devrilmeyecek şekilde kurun.

Uygunsuz yedek parçalarından dolayı tehlike

Uygun olmayan yedek parçalar yaralanmalara ve maddi hasarlara neden olabilir.

- ▶ Sadece üretici tarafından onaylanan yedek parçaları kullanın.

Korozyon tehlikesi

Nemli ortamlarda lambanın kullanılması maddi hasarlara neden olabilir.

- ▶ Sadece kuru mekanlarda çalıştırın.

1.3 Uyarı kademeleri

TEHLİKE

Söz konusu tedbirlerin dikkate alınmaması durumunda **doğrudan ölüme veya ağır yaralanmalara** neden olan tehlikelere karşı uyarı.

UYARI

Söz konusu tedbirlerin dikkate alınmaması durumunda **ölümeye veya ağır yaralanmalara** neden olabilen tehlikelere karşı uyarı.

DİKKAT

Söz konusu tedbirlerin dikkate alınmaması durumunda **yaralanmalara** neden olabilen tehlikelere karşı uyarı.

DUYURU

Söz konusu tedbirlerin dikkate alınmaması durumunda **maddi hasarlara** neden olabilen tehlikelere karşı uyarı.

2. Modellere genel bakış

Lambayı optimum şekilde monte edebilmek ve kullanabilmek için lambanın modelini tespit etmelisiniz. Bunun için lambanın model numarasına ihtiyacınız vardır.

NOT: Model numarasını lambanın kol mekanizmasında bulabilirsiniz.

- Lambanın hangi model numarasına sahip olduğunu kontrol edin.
- Aşağıdaki tablonun yardımıyla lambanın modelini tespit edin, bkz. Tablo 1. İşlevlerin açıklaması için, bkz. Bölüm 6 „Lambanın İşlevleri“, Sayfa 155.

Örnek: RLLQ 48/2 R model numarası şu lampa modeli içindir:

RLLQ	48	2 R
TEVISO büyütme teçli lampa	Anahtar: 48	Tip: 2 R Fonksiyonlar: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Devreli ▪ Kısıtlabilen ▪ Işık segmentleri

Tip	Anahtar	Tip	Fonksiyonlar
RLLQ TEVISO büyütme teçli lampa	48	R	Devreli Kısıtlabilen
		2 R	Devreli Kısıtlabilen Işık segmentleri
		2 AR	Devreli Kısıtlabilen Işık segmentleri EPA'ya uygun

Tablo 1: Modellere genel bakış.

3. Montaj

DİKKAT

Lambanın aşağı düşmesi veya devrilmesi sonucunda yaralanma riski.

Yaralanma ve maddi zarar.

- ▶ Sabitleme elemanlarını doğru biçimde monte edin.

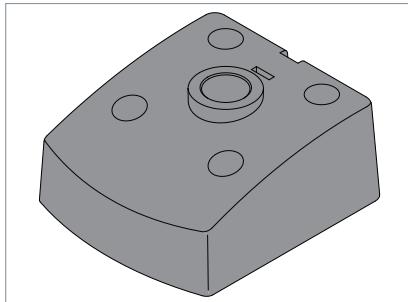
3.1 Sabitleme elemanın monte edilmesi

DUYURU

Eksik ESD korumasından dolayı maddi hasar.

Elektrostatik boşalma ve elektronik parçaların zarar görmesi.

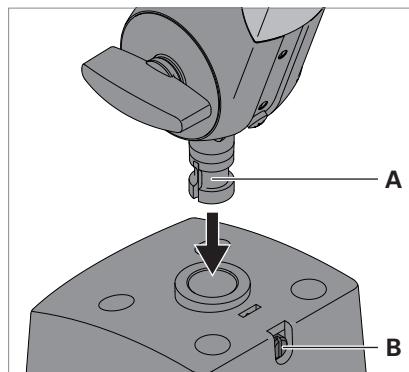
- ▶ Elektrostatik korumalı bölgelerde (EPA bölgeleri) sadece EPA'ya uygun lambalar kullanın.
- ▶ Sadece EPA'ya uygun sabitleme elementleri kullanın.



Şekil 1: Sabitleme elemani.

- ▶ Sabitleme elemanın dört uygun civatayla montaj yüzeyine vidalayın.

3.2 Lambanın sabitleme elemenine monte edilmesi



Şekil 2: Lambanın sabitleme elemenine monte edilmesi.

- ▶ Lambanın kol mekanizmasında bulunan **A** mutilusun sabitleme elemeninin delijine sokun, bkz. Şekil 2.
- ▶ Kol mekanizmasını sabitlemek için **B** civatısını sıkın.

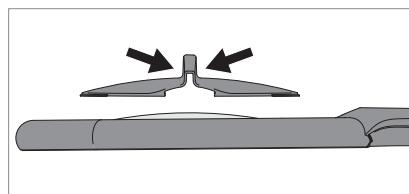
3.3 Büyüteç kapağının monte edilmesi

DİKKAT

Büyütecin üstü örtülmemişse güneş ışınlarından dolayı yanım riski vardır.

Yaralanma ve maddi zarar.

- ▶ Büyütec kullanılmadığında büyütecin üzerini büyüteç kapağıyla örten.



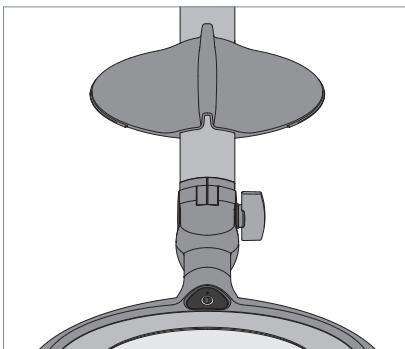
Şekil 3: Büyüteç kapağının monte edilmesi.

- ▶ Büyüteç kapağını üst kısmından birbirine bastırın, bkz. Şekil 3.

- ▶ Büyüteç kapağını üstten büyütce yerleştirin ve büyütçe kapağını bırakın.
- ▶ Büyüteç kapağı kendi kendine lambanın kafasında sıkışır.

3.4 Büyüteç kapağının park konumuna getirilmesi

Büyüteci kullandığınız esnada büyütçe kapağını lambanın kol mekanizmasında park konumuna getirebilirsiniz.



Şekil 4: Büyüteç kapağının park konumuna getirilmesi.

- ▶ Büyüteç kapağını lambanın kol mekanizmasında sıkıştırın, b.kz. Şekil 4.

4. Konumlama

4.1 Kol mekanizmasının ayarlanması

DİKKAT

Lambanın aşağı düşmesi veya devrilmesi sonucunda yaralanma riski.

Yaralanma ve maddi zarar.

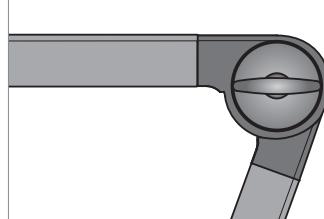
- ▶ Mafsallı civataları çözün, lambanın kafasını sabit tutun.
- ▶ Mafsallı civataları konumladıktan sonra sıkın.

DUYURU

Yanlış kullanımından dolayı maddi hasarlar.

Lambanın zarar görmesi.

- ▶ Mafsalları öngörülen çevirme yönüne zıt hareket ettmeyin.



Şekil 5: Mafsal ve mafsal civatası.

- ▶ Lambayı istenilen konuma getirin.
- ▶ Lamba istenilen ayarda sabitlenene kadar her mafsallı civatayı sıkın.

5. Bağlantı

DUYURU

Yanlış bağlantı voltajından dolayı maddi hasarlar.

Lambanın parçalanması veya zarar görmesi.

- ▶ Şebeke voltajını güç levhasında bulunan şebeke voltajıyla ve frekansla karşılaştırın ve aynı olduğundan emin olun.

DUYURU

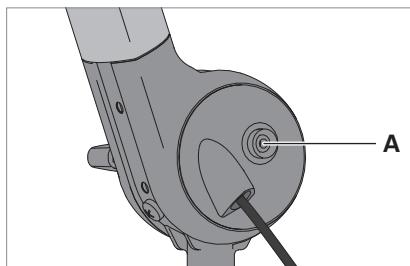
Yanlış kullanımından dolayı maddi hasarlar.

ESD korumasının çalışmaması ve elektronik parçaların zarar görmesi.

- ▶ Elektrostatik korumalı bölgelerde (EPA bölgeleri) EPA'ya uygun lambalar kullanılmalıdır.
- ▶ Lambayı sadece birlikte gönderilen güç ünitesini kullanarak yasal taleplere uygun olan ve test edilmiş olan bir elektrik şebekeye bağlayın.
- ▶ Topraklama kablosunu EPA bölgesinde takılı bırakın.

5.1 Topraklama kablosunun bağlanması

NOT: Bu bölüm sadece EPA'ya uygun lambalar için uygundur.



Şekil 6: Topraklama kablosunun düğmesi.

- ▶ Birlikte yollanan topraklama kablosunun bir ucunu lambanın **A** düğmesine takın, bkz. Şekil 6.
- ▶ Topraklama kablosunun bir ucunun bir topraklama kontak noktasıyla birleştirin.

5.2 Lambanın güç beslemesine bağlanması

- ▶ Elektrik fışını bir prize takın.

6. Lambanın işlevleri

Lambanın modeline göre lamba çeşitli işlevlere sahiptir. Lambanın hangi fonksiyonlara sahip olduğunu belirlemek istiyorsanız, bkz. Bölüm 2 „Modelere genel bakış“, Sayfa 151.

6.1 Kumanda fonksiyonları

Devreli

Bu fonksiyonla lambayı açabilir ve kapatabilirsınız.

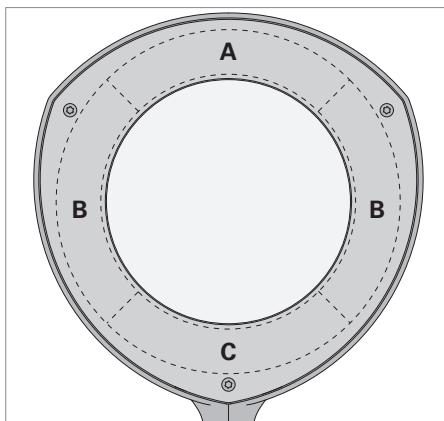
Kısıslabilir

Bu fonksiyonla lambanın aydınlığını değiştirebilirsiniz.

Işık segmentleri

Bu fonksiyonla lambanın münferit ışık segmentlerini açabilir ve kapatabilirsınız.

Işık segmentleri dokuyu ortaya çıkarılan bir 3D gölge etkisi oluşturur; böylece bir nesnenin yüzey yapısında küçük hataları veya ince farkları ortaya çıkarır.



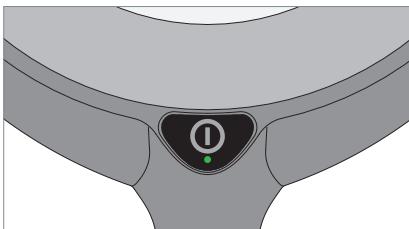
Şekil 7: Işık segmentleri.

Kademe	Açıklama
1	A+B+C ışık segmentleri yanıyor.
2	B ışık segmentleri yanıyor.
3	C ışık segmenti yanıyor.

EPA'ya uygun

Bu fonksiyona sahip lambalar topraklanabilir ve elektrostatik korumalı bölgelerde (EPA bölgeleri) kullanıma uygundur.

7. Kullanım



Şekil 8: Tuş.

7.1 Açıma ve kapatma

- ▶ Tuşa basın, bkz. Şekil 8.

7.2 Kısma

- ▶ Tuşa basın ve bu tuşu basılı tutun, bkz. Şekil 8.
Yaklaşık bir saniye sonra lamba kendi aydınlığını değiştirir.
Maksimum veya minimum kıisma değerine ulaşmışsa, tuştaki LED yanıp söner.
- ▶ Kıisma yönünü değiştirmek için tuşa yeniden basın ve bu tuşu basılı tutun.
Ayarlanan aydınlichkeit kaydedilir. Lamba sonraki sefer açıldığında otomatik olarak en son kayıtlı aydınlichkeit ayarlanır.

7.3 Işık segmentlerinin değiştirilmesi

- ▶ Tuşa iki kez peş peşe basın, bkz. Şekil 8.
Sonraki kademe devreye sokulur.
Ayarlanan kademe kaydedilir. Lamba sonraki sefer açıldığında otomatik olarak en son kayıtlı kademe ayarlanır.

8. Sorun ve çözümler

Sorun	Muhtemel nedenleri	Düzeltilmesi
Lamba artık yanmıyor.	Elektrik fişi takılı değil.	► Elektrik fişini bir prize takın.
	Elektronik bileşenler bozuk.	► Uzmanlarımıza irtibat kurun.
Lamba kendiliğinden kapanıyor.	Lambanın kafasındaki sıcaklık yüksek.	► Başka önleme gerek yok. Lambanın kafasındaki sıcaklık düşer düşmez, lambayı tekrar açabilirsiniz.
Lamba, girişlere tepki vermiyor.	Yazılım fonksiyonu sorunlu.	► Elektrik fişini birkaç saniyeliğine çıkarın. ► Lamba halen cevap vermezse, uzmanlarımıza irtibat kurun.
Bağlantı kablosu zarar görmüş.	Bağlantı kablosuna mekanik etkiler.	► Hasarlı bağlantı kabloları derhal güç beslemesinden ayırin ve üreticinin ya da bir elektrikçinin değiştirmesini sağlayın.

Servisimizden faydalananmak istiyorsanız servis ekibimize ulaşabilirsiniz:

Servis destek hattı: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Servis e-posta: service@waldmann.com

Tablo 2: Sorun ve çözümler

9. Bakım

9.1 Ampulün değiştirilmesi

NOT: Lambanın bakıma ihtiyacı yoktur. Bir ampul değişimine gerek yoktur. Buna rağmen ampul çalışmazsa, servis ekibimize ulaşabilirsiniz:

Servis destek hattı: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Servis e-posta: service@waldmann.com

9.2 ESD emniyetinin kontrolü

Ön koşul: Lamba, elektrostatik bakımından korunmuş bölgelerde (EPA bölgeleri) kullanılmaya uygundur.

- ▶ Lambayı 3 ayda bir ESD emniyet ve elektrik emniyeti bakımından kontrol edin.

10. Temizlik

UYARI

Elektrik çarpmasından dolayı hayatı tehlike.

- ▶ Lambayı elektrik şebekesinden ayırin.
- ▶ Islak temizlemeyin.

DUYURU

Yanlış temizlik maddesinden dolayı maddi hasarlar.

Lambanın zarar görmesi.

- ▶ Temizlik maddesinin yüzeye uygunluğunu kontrol edin.

- ▶ Lambayı bir bezle ve yumuşak bir temizleyiciyle temizleyin.

11. Onarım

DUYURU

Uygunsuz onarımdan dolayı maddi hasarlar.

Lambanın parçalanması veya zarar görmesi.

- ▶ Onarım çalışmalarını yalnızca üreticiye veya üreticinin görevlendirdiği bir servis teknisyenne yaptırın.
- ▶ Sadece üretici tarafından onaylanan yedek parçaları kullanın.

12. İmha



Lamba, Avrupa WEEE yönergesine tabidir.

- ▶ Lambayı ev çöpünden ayrı biçimde yetkili resmi toplama merkezi üzerinden imha edin.
- ▶ Uygun biçimde imha ederek insan ve çevre için muhtemel negatif sonuçları önlensiniz.

13. Teknik veriler

NOT: Lambanın kol mekanizmasında bulunan güç levhasındaki bilgiler geçerlidir.

13.1 Ebatlar

Tanım	Değer
Lamba kafası	Çap: 265 mm Yükseklik: 21 mm
Uzunluk	Kısa versiyon: 400 + 384 + 372 mm Uzun versiyon: 500 + 484 + 372 mm

Tablo 3: Ölçüler.

13.2 Elektrik değerleri

Tanım	Değer
Voltaj aralığı	
- Lamba	24 V DC
- Lamba + kontrol cihazı	100-240 V AC
Frekans aralığı lamba + kontrol cihazı	50/60 Hz
Çekilen güç	Lamba: yakl. 12 W Lamba + kontrol cihazı: yakl. 14 W
Kontrol cihazı	Güç ünitesi

Tablo 4: Elektrik değerleri.

13.3 Sınıflandırmalar

Tanım	Değer
Koruma sınıfı	
- Lamba	III
- Lamba + kontrol cihazı	II
Koruma sınıfı	IP 20
İşletim türü	Sürekli işletim

Tablo 5: Sınıflandırmalar.

13.4 Büyüteç verileri

Tanım	Değer
Çap	160 mm (153 mm görünür)
Kalınlık	Takılmamış ilave mercek olmadan: 3,5 diyopteri Takılmış ilave mercek olmadan: 11,5 diyopteri

Tablo 6: Büyüteç verileri.

13.5 Semboller

Sembol	Tanım
	Koruma sınıfı II Koruma izolasyonuyla çalıştırma
	Koruma sınıfı III Emniyetli voltajla (SELV) çalıştırma
	Elektrostatik korumalı bölge için uygundur (EPA bölgesi)
	Normal tutuşabilen yüzeylere montaj için uygundur
	CE uygunluk işaretü
	Avrupa WEEE yönetgesine göre imha edilir

Tablo 7: Semboller.

Tartalomjegyzék

1.	Saját biztonsága érdekében	161
1.1	Rendeltetésszerű használat.....	161
1.2	Biztonsági előírások	161
1.3	Figyelmeztetési fokozatok.....	162
2.	Modelláttekintés	163
3.	Szerelés	164
3.1	Rögzítő elem szerelése.....	164
3.2	Szerelje fel a lámpát a rögzítő elemre.....	164
3.3	Nagyító takarójának szerelése.....	164
3.4	Nagyító takarójának elhelyezése	165
4.	Pozicionálás	165
4.1	Állvány beállítása	165
5.	Csatlakoztatás	166
5.1	Földkábel csatlakoztatása.....	166
5.2	Csatlakoztassa a lámpát az áramellátáshoz.....	166
6.	A lámpa funkciója	167
6.1	Kezelési funkciók	167
7.	Kezelés	168
7.1	Be- és kikapcsolás	168
7.2	Tompítás.....	168
7.3	Fényszegmensek cseréje	168
8.	Tennivalók	169
9.	Karbantartás	170
9.1	Fényforrás cseréje	170
9.2	ESD-biztonság ellenőrzése	170
10.	Tisztítás	170
11.	Javítás	170
12.	Eltávolítás	170
13.	Műszaki adatok	171
13.1	Méretek	171
13.2	Elektromos értékek	171
13.3	Osztályozás.....	171
13.4	Nagyító adatok	171
13.5	Szimbólumok.....	171

1. Saját biztonsága érdekében

A lámpa a legmodernebb technika alapján kiváló minőségű anyagokból és gondos ellenőrzés mellett került gyártásra.

Az alkalmazás során azonban felléphetnek személyi- vagy tárgyi sérülések.



- ▶ Olvassa el az összes mellékelt leírást és információt.
- ▶ Vegye figyelembe a dokumentumokban szereplő, valamint a készüléken lévő figyelmeztetéseket.
- ▶ Csak műszakilag tökéletes állapotban használja a készüléket, és ügyeljen a biztonságra és a veszélyekre.
- ▶ Tartsa ezt a dokumentumot a készüléknél elérhető közelében.

1.1 Rendeltetésszerű használat

A beépített nagyítóval ellátott lámpa a világítást, illetve tárgyak egyidejű nagyítását szolgálja.

Az RLLQ 48/2 AR lámpamodell az elektostatikusan védett területeken való alkalmazásra (EPA-térület) került kifejlesztésre.

1.2 Biztonsági előírások

Robbanásveszély

A lámpa robbanásveszélyes területen való alkalmazása robbanást okozhat és halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

- ▶ **Ne** használja robbanásveszélyes helyeken.

Elektromos áram általi veszély

A lámpa nem szakszerű használata sérülésekhez és tárgyi károsodásokhoz vezethet.

- ▶ Hasonlítsa össze a hálózati feszültséget a névleges feszültséggel, ami a teljesítménytáblán meg van adva, hogy egyezenek-e.
- ▶ A csatlakozó vezetéket úgy kell elvezetni, hogy ne sérülhessen meg.
- ▶ A sérült csatlakozó vezetéket azonnal le kell választani az áramellátásról, és ki kell cseréltetni a gyártóval, egy a gyártó által megbízott szerviztechnikussal vagy egy hasonló szakképzetségű személyvel.
- ▶ Javitási munkákat csak a gyártóval vagy a gyártó által megbízott szerviztechnikussal szabad végeztetni.
- ▶ Karbantartási munkákat csak villamossági szakemberrel szabad végeztetni.
- ▶ A lámpán való munkák végzése előtt meg kell szakítani az áramellátást.

Tűzveszély

Napsugárzás esetén a nagyító gyűjtőlencseként működik és meggyűjthet más tárgyat.

- ▶ Ha a nagyítót nem használja, takarja le egy takaróval.

Biztonságos felállítás

A lámpa felbillenése személyi- és tárgyi károkhoz vezethet.

- ▶ A lámpát biztonságosan állítsa fel.

Nem megfelelő alkatrészek miatti veszély

A nem megfelelő alkatrészek sérülésekhez és tárgyi károkhoz vezethetnek.

- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket alkalmazhatja.

Rozsdásodás veszélye

A lámpa nedves területen való alkalmazása tárgyi károkhoz vezethet.

- ▶ Csak száraz helyiségekben használja a lámpát.

1.3 Figyelmeztetési fokozatok



VESZÉLY!

Veszélyekre való figyelmeztetés, amelyek figyelmen kívül hagyása **közvetlenül halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezet.**



FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyekre való figyelmeztetés, amelyek figyelmen kívül hagyása **halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.**



VIGYÁZAT!

Veszélyekre való figyelmeztetés, amelyek figyelmen kívül hagyása **sérülésekhez vezethet.**



ÉRTESENÍTÉS

Veszélyekre való figyelmeztetés, amelyek figyelmen kívül hagyása **tárgyi károkhoz vezethet.**

2. Modelláttekintés

A lámpa optimális beszereléséhez és használatához azonosítania kell a lámpamodellt. Ehhez szüksége van a lámpa modellszámára.

TUDNIVALÓ: A modellszámot a lámpa állványán találja.

- ▶ Ellenőrizze a lámpa modellszámát.
- ▶ A következő táblázat alapján határozza meg a lámpamodellt, lásd tábl. 1. A funkciók magyarázatához, lásd fejezet 6 „A lámpa funkciója“, Oldal 167.

Példa: Az **RLLQ 48/2 R** modellszám a következő lámpamodellre vonatkozik:

RLLQ **48**

TEVISIO nagyítós lámpa Kulcs: 48

2 R

Kivitel: 2 R

Funkciók:

- Kapcsolható
- Tömpítható
- Fényszegmensek

Típus	Kulcs	Kivitel	Funkciók
RLLQ TEVISIO Nagyítós lámpa	48	R	Kapcsolható Tömpítható
		2 R	Kapcsolható Tömpítható Fényszegmensek
		2 AR	Kapcsolható Tömpítható Fényszegmensek EPA-hoz alkalmás

tábl. 1: Modelláttekintés.

3. Szerelés

VIGYÁZAT!

Leeső vagy elbillenő lámpa miatti sérülésveszély.

Személyi- és tárgyi sérülések

- ▶ A rögzítő elemeket rendeltetésszerűen szerelje fel.

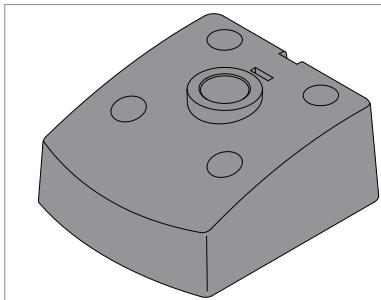
3.1 Rögzítő elem szerelése

ÉRTESENÍTÉS

Híányzó ESD-védelem miatti tárgyi károsodás.

Elektrostatikus kisülés és az elektronikus alkatrészek károsodása.

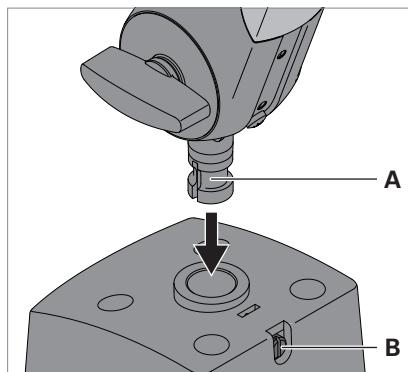
- ▶ Elektrostatikusan védett területeken (EPA-terület) csak EPA-hoz alkalmas lámpákat használjon.
- ▶ Csak EPA-hoz alkalmas rögzítőelemeket használjon.



ábr. 1: Rögzítő elem

- ▶ Csavarozza fel négy megfelelő csavarral a rögzítő elemet a szerelési felületre.

3.2 Szerelje fel a lámpát a rögzítő elemre



ábr. 2: Szerelje fel a lámpát a rögzítő elemre.

- ▶ Kattintsa be az **A** csapot a lámpa állványán a rögzítőelem nyílásába, lásd ábr. 2.
- ▶ Az állvány rögzítéséhez húzza meg a **B** csavart.

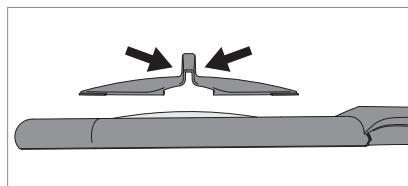
3.3 Nagyító takarójának szerelése

VIGYÁZAT!

Napsugárzás miatti gyulladásveszély, ha a nagyító nincs letakarva.

Személyi- és tárgyi sérülések.

- ▶ Ha a nagyítót nem használja, takarja le egy takaróval.

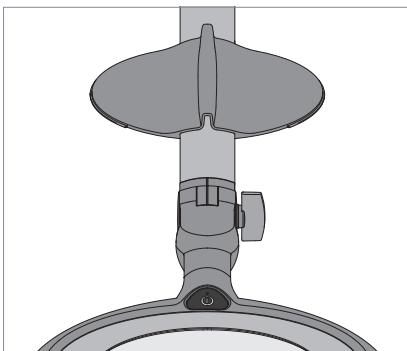


ábr. 3: Nagyító takarójának szerelése.

- ▶ A felső részen nyomja össze a nagyító takaróját, lásd ábr. 3.
 - ▶ Helyezze fölülről a takarót a nagyítóra és engedje el.
- A nagyító takaró rászorul a lámpafejre.

3.4 Nagyító takarójának elhelyezése

Mialatt a nagyítót használja, a nagyító takaróját a lámpa állványán tudja elhelyezni.



ábr. 4: Nagyító takarójának elhelyezése

- Rögzítse a nagyító takaróját a lámpa állványán, lásd ábr. 4.

4. Pozicionálás

4.1 Állvány beállítása



VIGYÁZAT!

Leeső vagy elbillenő lámpa miatti sérülésveszély.

Személyi- és tárgyi sérülések.

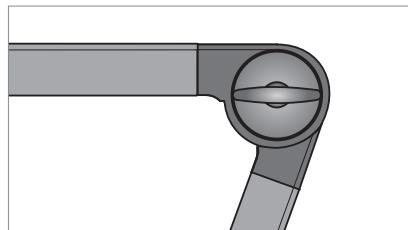
- Ha meglazítja a csuklós csavart, akkor tartsa szorosan a lámpafejet.
- A pozicionálás után húzza meg a csuklós csavart.

ÉRTESENÍTÉS

Hibás kezelés miatti tárgyi károso-dások.

A lámpa károsodása.

- A csuklót **ne** mozdítsa az előírt forgási irányjal ellentétesen.



ábr. 5: Csukló és csuklós csavar.

- Állítsa a lámpát a kívánt pozícióba.
- Húzzon meg minden csuklós csavart, amíg a lámpa a kívánt állásba kerül.

5. Csatlakoztatás

ÉRTESENÍTÉS

Hibás csatlakozási feszültség miatti tárgyi károsodások.

A lámpa tönkretétele vagy károsodása.

- ▶ Hasonlítsa össze a hálózati feszültséget a névleges feszültséggel, ami a teljesítménytáblán meg van adva, hogy egyeznek-e.

ÉRTESENÍTÉS

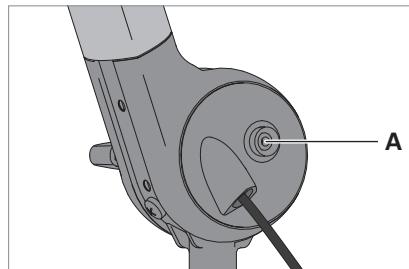
Hibás kezelés miatti tárgyi károsodások.

ESD-védelem megszűnése és az elektronikus alkatrészek károsodása.

- ▶ EPA-hoz alkalmas lámpákat az elektrostatikusan védett területeken (EPA-terület) kell használni.
- ▶ A lámpákat csak a velük együtt szállított tápegységgel csatlakoztassa a törvényi követelményeknek megfelelő, ellenőrzött áramhálózathoz.
- ▶ A földkábel hagyja csatlakoztatva az EPA-tartományban.

5.1 Földkábel csatlakoztatása

TUDNIVALÓ: Ez a fejezet csak az EPA-hoz alkalmas lámpákra érvényes.



ábr. 6: Földkábel nyomógombja.

- ▶ A földkábel egyik végét helyezze a lámpa **A** nyomógombjába, lásd ábr. 6.
- ▶ A földkábel másik végét csatlakoztassa egy földelési érintkezési ponthoz.

5.2 Csatlakoztassa a lámpát az áramellátáshoz

- ▶ Csatlakoztassa a tápegységet egy konnektorhoz.

6. A lámpa funkciója

Lámpamodelltől függően a lámpáknak különböző funkciójuk van. Ha meg akarja határozni, hogy a lámpának milyen funkciója van, lásd fejezet 2 „Model-láttekintés”, Oldal 163.

6.1 Kezelési funkciók

Kapcsolható

Ezzel a funkcióval tudja be- és kikapcsolni a lámpát.

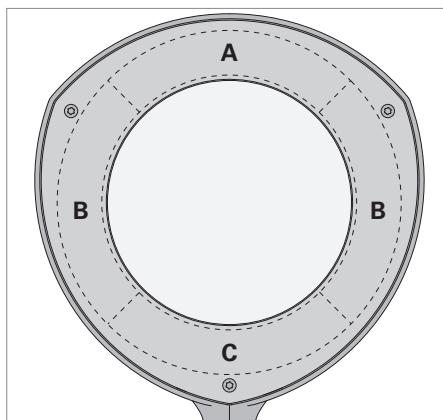
Tompítható

Ezzel a funkcióval tudja változtatni a lámpa világosságát.

Fényszegmensek

Ezzel a funkcióval külön tudja be- és kikapcsolni a lámpa egyes lámpaszegmenseit.

A fényszegmensek egy struktúrahangsúlyozott 3D-árnyékhatást hoznak létre, amely kis hibákat vagy kis különbségeket is felfedez egy tárgy felületi struktúráján.



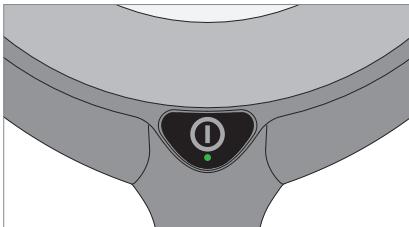
ábr. 7: Fényszegmensek.

Szint	Leírás
1	A+B+C fényszegmensek világítanak.
2	B fényszegmensek világítanak.
3	C fényszegmens világít.

EPA-hoz alkalmas

Azzel a funkcióval rendelkező lámpák földelhetők és az elektrostatikusan védett területeken (EPA-területek) való használatra alkalmasak.

7. Kezelés



ábr. 8: Gomb.

7.1 Be- és kikapcsolás

- ▶ Nyomja meg a gombot, lásd ábr. 8.

7.2 Tompítás

- ▶ Nyomja meg a gombot, és tartsa lenyomva, lásd ábr. 8.

Körülbelül egy másodperc után megváltozik a lámpa világossága.

Ha a maximális vagy minimális tompítási érték elérésre került, akkor villog a LED a gombban.

- ▶ A tompítási irány cseréjéhez nyomja meg újra a gombot és tartsa azt lenyomva.

A beállított világosság mentésre kerül. A lámpa következő bekapcsolásakor automatikusan a legutóbb elmentett világosság kerül beállításra.

7.3 Fényszegmensek cseréje

- ▶ Nyomja meg kétszer egymás után gyorsan a gombot, lásd ábr. 8.

A következő szint kerül bekapcsolásra.

A beállított szint mentésre kerül. A lámpa következő bekapcsolásakor automatikusan a legutóbb elmentett szint kerül beállításra.

8. Tennivalók

Probléma	Lehetséges okok	Megszüntetés
A lámpa nem világít.	A hálózati csatlakozó nincs csatlakoztatva.	► Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a konnektorba.
	Az elektronikus komponensek hibásak.	► Vegye fel a kapcsolatot a szakértőinkkel.
A lámpa magától kikapcsol.	A lámpafejben túl magas a hőmérséklet.	► Nincs szükség további intézkedésre. Ha csökken a hőmérséklet a lámpafejben, akkor újra bekapcsolhatja a lámpát.
A lámpa nem reagál a bejegyzésekre.	A software-funkció meghavarva.	► Húzza ki pár másodpercre a hálózati csatlakozót. ► Ha a lámpa még mindig nem reagál, akkor vegye fel a kapcsolatot szakértőinkkel.
A csatlakozóvezeték károsodott.	Mechanikus behatás a csatlakozóvezetékre.	► A sérült csatlakozó vezetéket azonnal le kell választani az áramellátásról, és ki kell cseréltetni a gyártóval, egy a gyártó által megbízott szerviztechnikussal vagy egy hasonló szakképzetségű személyel.

Amennyiben igénybe kívánja venni a szolgáltatásunkat, szerviz-csoportunk a következő elérhetőségeken áll rendelkezésre.

Szerviz-Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Szerviz-E-Mail: service@waldmann.com

tábl. 2: Tennivalók

9. Karbantartás

9.1 Fényforrás cseréje

TUDNIVALÓ: Alámpa karbantartásmentes. Fényforrás csere nem szükséges. Ha egy fényforrás mégsem üzemelne, a szerviz-csoportunk a következő elérhetőségeken áll rendelkezésre:

Szerviz-Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Szerviz-E-Mail: service@waldmann.com

9.2 ESD-biztonság ellenőrzése

Előfeltétel: a lámpa elektrostatikusan védett tartományban (EPA-tartomány) való használatra alkalmas.

- ▶ A lámpákat 3 havonta ellenőrizze az ESD-biztonság és az elektromos üzemi biztonság tekintetében.

10. Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés általi életveszély.

- ▶ Húzza ki a csatlakozóból a lámpát.
- ▶ Ne tisztítsa nedves ruhával.

ÉRTESENÍTÉS

Hibás tisztítószer miatti tárgyi károsodás.

A lámpa károsodása.

- ▶ Ellenőrizze a tisztítószer felületre gyakorolt hatását.
- ▶ Tisztítsa meg a lámpát egy kendővel és egy enyhe tisztítóval.

11. Javítás

ÉRTESENÍTÉS

Helytelen javítás miatti tárgyi károsodások.

A lámpa tönkretétele vagy károsodása.

- ▶ Javítási munkákat csak a gyártóval vagy a gyártó által megbízott szerviztechnikussal szabad végezni.
- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket alkalmazhatja.

12. Eltávolítás



A lámpa az európai WEEE-irányelvnek megfelel.

- ▶ A lámpát a házi szemetől külön, az arra alkalmas és államilag meghatározott helyen távoítsa el.

A rendeltetésszerű eltávolítással elkerüli az emberre és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatást.

13. Műszaki adatok

TUDNIVALÓ: A lámpa állványán lévő teljesítőménytábla adatai érvényesek a lámpára.

13.1 Méretek

Megnevezés	Érték
Fámpafej	Átmérő: 265 mm Magasság: 21 mm
Hossz	Rövid változat: 400 + 384 + 372 mm Hosszú változat: 500 + 484 + 372 mm

tábl. 3: Méretek.

13.2 Elektromos értékek

Jelölés	Érték
Feszültségtartomány	
- Lámpa	24 V DC
- Lámpa +	
Üzemi készülék	100-240 V AC
Lámpa frekvenciatartomány +	
Üzemi készülék	50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	Lámpa: kb. 12 W
	Lámpa + üzemi készülék: kb. 14 W
Üzemi készülék	Tápegység

tábl. 4: Elektromos értékek.

13.3 Osztályozás

Jelölés	Érték
Védelmi osztály	
- Lámpa	III
- Lámpa +	
Üzemi készülék	II
Védekezési mód	IP 20
Üzemmód	Folyamatos üzem

tábl. 5: Osztályozás.

13.4 Nagyító adatok

Jelölés	Érték
Átmérő	160 mm (153 mm látható)
Erősség	Kiegészítő lencse nélkül: 3,5 dioptria Kiegészítő lencsével: 11,5 dioptria

tábl. 6: Nagyító adatok.

13.5 Szimbólumok

Szimbólum	Jelölés
	Védettségi osztály II
	Üzemmód védekezési izolálással
	Védettségi osztály III
	Biztonsági kisfeszültségű (SELV) üzem.
	Az elektrostatikusan védett területekhez (EPA-terület) alkalmas
	Normál gyűlékony felületeken történő szereléshez alkalmas
	CE konformitás jelölés
	A megsemmisítés az európai WEEE-irányelvnek megfelelően kell, hogy történjen

tábl. 7: Szimbólum.

Waldmann W

ENGINEER OF LIGHT.

Herbert Waldmann GmbH & Co. KG
Peter-Henlein-Straße 5
D-78056 Villingen-Schwenningen
Telefon +49 (0) 77 20 / 601 - 0
Telefax +49 (0) 77 20 / 601 - 290
www.waldmann.com
info@waldmann.com